

Ehitabo hy' Ezabbuli Enyanjula

Ehitabo hy'Ezabbuli hirimo enyembo ko n'esaala. Mu Lubbebbulaniya ehibono Zabbuli, hitegeesa olwembo olw'ohujumirya Hatonda. Ezabbuli ejihira obungi mu butuufu oweene nyembo ej'ohujumirya Hatonda aye n'ajalo Ezabbuli ej'engeri eyindi. Ejindi ejo saala ejisunga Hatonda obuyeedi n'ejindi hweririgana ohulaga enaku ey'amaani. Mulimo Ezabbuli ejipaaha habaha wa Yisirayiri n'ejindi jisomesa abaatu ebiitu ebinamba hu huba n'amagesi n'ebi Hatonda genda era ko n'ebiitu ebindi.

Abaatu bangi abanjandiha ebiri mu hitabo hy'Ezabbuli era bahena emyaha emyene emingi ni babihumbaania. Ezabbuli ejindi kayire enyene era bajanjandiiha mu hiseera ehi Dawudi gaberamo habaha. Mu butuufu Dawudi gananjandiiha Ezabbuli nyingi. Ejindi bajanjandiiha oluvanyuma lw'Abayudaaya ohwagamayo mu gwanga lyawe ohunwa mu bujanjangu e Bbabbulooni.

Abananjandiiha Ezabbuli, bajanjandiihanga olunyiriri oludaayi ni lwanjula olwohubiri. Anjandi olwohubiri ni luhahasa ebi ludaayi lulomaho oba ni lwejulirisa oba ni luloma ehiitu ehyene hy'ehiri mu lunyiriri oludaayi ne ni batambisa ebibono ebindi. Epandiiha eyo ya Hibbebbulaniya, mu kola ey'ohubbubbirya

n'ohunyonjinya hubi baba ni balomaho. Era c'ehigira epandiha y'Ezabbuli y'enjabulo hu pandiha y'ebitabo hy'Etandiha ni Samwiri ni Yoswa.

Ezabbuli nj'ehirala hu bitabo ebi baatu banyire bugali mu Bbayibbuli. Ezabbuli nyingi eji batambisanga mu hujumirya Hatonda mu Yekaalu e Yerusaalemu. Ezabbuli jitwigirisa engeri ey'ohulombamo n'ohujumirya Hatonda Owanamugulu Obugali. Ezabbuli eya 23 ereeteye bangi abali mu butahi ohuguma. Eya 51 yireeteye bangi ohwenenya ebibi byawe bagobola eyiri Hatonda. Eye 110 yireetera abaatu ohugobolamo amaani era baba n'esuubi olwohuloma hu Munonjosi aja huba habaha era omusengi wa Hatonda mu moni eyo.

1

- ¹ Gesiimire oyo ataholera hu magesi g'abahosi
b'ebibi
oba ohunamba engira y'abahola ebibi
oba ohwihala nalala n'abanyooma Hatonda.
- ² Aye ehimusangaasa nj'ohugonderanga am-
agambi ga MUSENGWA
era aganjeegaho omuusi n'owiire.
- ³ Omuutu oyo ali hy'omusaala ogu baahoma
ohuupi n'esulo j'amaaji,
ogwama ebibala mu hiseera
era amahoose gaagwo siganotoha.
Ahulahulana mu hiisi ehi ahola.
- ⁴ Aye abahosi b'ebibi sibali baaty,

bali hy'omuhuuji ogu punga efuunja gwadu-
muuha.

- 5 Olw'ehyo abahosi b'ebibi sibalijunuha
hubasalira musango,
era sibaja hwenimba mu luhumbaano
lw'abagwalaafu.

- 6 Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA alabirira abag-
walaafu,
ne abahosi b'ebibi baja husihiiriha.

2

- 1 Lwahiina amawanga gahulunira ohwaga anjo
era abaatu bagesyaho ohuhusalira oluhwe
olunumamo.
- 2 Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,
n'abanugi bahumbaana njalala ohusoosa
MUSENGWA
ni nooyo oyu bajahaho amafuta ni baloma
baati,
- 3 "Muhole hukapule enjegere jaawe
era hwetuseho n'epingu jaawe."
- 4 Oyo owihaaye mwigulu hu tebe ey'obunugi
abajeherera,
Musengwa atala etegeha jaawe.
- 5 Era abahayula n'obusungu,
gabahanga n'ehirunji ati,
- 6 "Natongosa habaha wange
hu lusozi lwange Sayuuni olwawufu."
- 7 Habaha aloma ati,
"Nja hulangirira ehiragiho hya MUSENGWA ehi
gandoma ati,
'Oli mwana wange, olwa leero kusaaye.

- 8 Sunge era nja huhunga amawanga gosigosi
ohuba obusika wuwo,
ehyalo hyosihyosi hibe ngaasi w'obunangi
wuwo.
- 9 Olibanuga n'esimbo ey'ehyoma
era olibatetenula hy'atetenula esongo.' "
- 10 Olw'ehyo bahabaha enywe mugobolemo ama-
gesi,
enywe abanugi b'ehyalo mwege bino.
- 11 Muneeresenga MUSENGWA n'ohutya.
Era musanjalyenga n'ohutetema.
- 12 Hubbira Omusaani amafuha
ko obusungu butamunamba gabalunjira
era hyabanweramo ohusihiiriha.
Besimire abo bosibosi abenda MUSENGWA
abayeede.

3

Ezabbuli ya Dawudi. Olu gaduluma omusaani
Abbusolomu.

- 1 O MUSENGWA, nga ndi n'abalabe bangi!
Era nga bangi abanjoomera.
- 2 Bangi bandoma baati,
"Hatonda saaja humununula."
- 3 Aye MUSENGWA, ndiwe engabo yange,
ndiwe owuupa obunangusi
era wangobosamo amaani.
- 4 Ndiririra MUSENGWA ni nenda obuyeedi,
era ganjeeda ohunwa hu lusozi olwawufu.
- 5 Penyuha bulanj weene
era nasisimuha ni buhyeye
olwohuba MUSENGWA gakuuma.
- 6 Sinja hutya abalabe eduuli
abanjeswanigirihise enjuyi josijosi.

- 7 O MUSENGWA, nja wunonole,
 O Hatonda wange!
 Hubba abalabe bange
 obabbwagemo ageeno.
 8 MUSENGWA, ogima hwanangula,
 leha ekabi jijo jibe hu baatu babo.

4

- Y'omutangirisi w'abembi. N'ebivuga
 eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi.
 1 O Hatonda omutukuvu, ngobolemo ni kusunga.
 Wanjeeda ni naali mu bigosi.
 Kusunga wupambire ehisa,
 onjilire ohusaba hwange.
 2 Baatu enywe mulyosa neena ohuswasa?
 Mulyosa neena ohwenda ebinambulamo,
 n'ohuholera hu by'obudulingi
 n'ohujumirya abahatonda ob'obudulingi?
 3 Aye muhimanye muuti MUSENGWA
 getobolera abaatu abahola ebirunamu
 ohuba ababe,
 MUSENGWA aja hunulira ohusaba hwange.
 4 Nanabano ehibalunga
 mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi.
 N'oba hu buliri wuwo,
 manoleeye neeganga hu bibono bino.*
 5 Munengayo enongo eyisaana
 era mwesigenga MUSENGWA.
 6 Bangi basaba baati, "O MUSENGWA, tunje ekabi
 era tulage ehyere."
 7 Wupaaye esangaalo ery'amaani

* 4:4 4:4 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, *Mu huteetema hwenywe olw'ohutya.*

ohuhiraho eryabo abali n'emere embitiirifu
ko n'omwenge epiirango.

⁸ Nja hukenyuka ni puma ehineralihirisa
olwohuba MUSENGWA wukuuma.

5

Y'omutangirisi w'abembi: ab'emirere. Ezabbuli
ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, tegere ohutwi
onulire ebi ndoma,
njlira ohubinda hwange.

² Hatonda era Habaha wange,
njlira ohweririgana hwange.

³ O MUSENGWA, mu mugamba onulira ohusaba
hwange,
mu mugamba kwanjulira ebi nenda wun-
jeede,
era nahuumirira ohungobolamo.

⁴ Sooli Hatonda asangaalira ehibi,
era hiisi ahola ehibi saaba bulala ni neewe.

⁵ Abepaahapaaha sibasobola hwemeerera mu
moni jijo,
ocaawa bosibosi abahola ebibi.

⁶ Osihiirisa abo abaloma eby'obudulingi,
era MUSENGWA ocaawa abo abeeti
n'abadulingi.

⁷ Aye olw'ehisa hiho ehibitiirifu,
nja hwingira mu nyumba yiyo,
sobole ohuhujumirya mu Yekaalu yiyo enjawufu.

⁸ O MUSENGWA, tangirire kolenga ehi wenda,
olwohuba ndi n'abalabe bangi.
Ndage engira eyi ndi n'ohunamba.

⁹ Ebi balabe bange baloma sibituufu,

emyoyo jaawe jijuuye bibi byereere.
Ebi baloma binunya ehibulu hy'ehigombe,
ebi baloma bya budulingi.

¹⁰ O Hatonda, basalire omusango.

Bo abeene babe nja bagwa mu mitego jaawe.
Babbinge mu moni jijo olw'ebibi byawe ebingi,
olwohuba bahujeemera.

¹¹ Aye leha abo bosibosi abadulumira eyi oli
ohusuna obuhuumi basanjalye,
leha bembenga olw'esangaalo.
Huuma abo abahwenda bahaba
n'esangaalo.

¹² O MUSENGWA, hiri hiityo olwohuba oja aba-
hola ebirunamu ekabi.
Obeswanigirisa n'ehyere hihyo hy'engabo.

6

Y'omutangirisi w'abembi: ab'emirere.
N'ebivuga eby'ewaaya. Ohutiinira hu seminisi.
Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, otakayula n'obusungu,
oba wapaamo endabusi n'ehirunji.

² O MUSENGWA, pambire ehisa olwohuba
gapooye.

O MUSENGWA, ponie olwohuba amagumba
ganduma bugali.

³ Ndi mweralihirifu bugali mu mwoyo gwange.
O MUSENGWA, olyosa ne, olyosa ne
n'otanjeeda?

⁴ O MUSENGWA, nja wununule
nonjole olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.

⁵ Enjuma ahuhebulira n'afuuye.
Nj'ani ahujumirya n'ali emagombe?

- ⁶ Ohubinda olw'obulumi hukenireemo,
owiire wosiwosi mbamu hulira
era mbandya amasiga hu buliri wange.
- ⁷ Olw'ohulira obugali emoni jange sijihiibona
bulanj,
emoni jibona biroliroli olw'amasiga aga bal-
abe bange bandeteeye.
- ⁸ Mupwerenjo enywe mwesimwesi abahola ebibi
olwohuba MUSENGWA anjuliye ohulira
hwange.
- ⁹ MUSENGWA anjuliye ohwerira hwange ni sunga
ohusasira
era anjuliye ohusaba hwange.
- ¹⁰ Abalabe bange bosibosi baja huswala era
banjwemo amaani,
badulume ni bataheja yinyuma!

7

Sigayiyoni ya Dawudi eyi gembera MUSENGWA
n'atiinira hu Kuusi ohunwa mu hiha hya Bben-
jamini.

- ¹ O MUSENGWA, Hatonda wange, nenogoma mu
ndiwe.
Nonjole era nunule mu baatu bosibosi
abakiyaania,
- ² otabaleha hudweduula hy'epologoma
era n'ohungusulagusula ni njajuma
wahuponia.
- ³ O MUSENGWA, Hatonda wange, ni mba ni nahola
ehibi hyosihyosi
era ni mba ni nabbenga hu muutu yesiyesi,
- ⁴ oba ni nalya mu meeri yange oluhwe,

- oba ni nahola ehibi hu mulabe wange
anajuma songa yosiyosi,
5 ale leha omulabe wange gambinge ahene
gapambe,
leha gafulyafulye mwiroba, ganjite era gan-
dehe ni fuuye.
- 6 O MUSENGWA, yinyoha n'obusungu,
osoose abalabe bange abahambwe.
O Hatonda, baaho n'ehi ohola, laga ohute-
hubbira.
- 7 Humbaania abaatu bosibosi bahweswanigirise,
obanjuge ni weema mwigulu.
- 8 Leha MUSENGWA asalire abaatu omusango.
O MUSENGWA, njejeere se omusango ni
weema hu birunamu ebi kola,
ni weema hu bugwalaafu wange, ewe Ali
Namugulu Obugali.
- 9 O Hatonda, omwawufu era ohebera emyoyo
n'ebineego,
simya ababi n'ebikolwa byawe,
ko abahola ebirunamu babe bulanj.
- 10 Hatonda Ali Namugulu Obugali nj'engabo
yange,
oyo ananjola abo abamugondera.
- 11 Hatonda asala emisango n'atehubbira,
habuhyabuhya alunjira abahola ebibi.
- 12 Aja hunagala epiima yiye singa sibegalahaho,
era aja hutega omutege gugwe.
- 13 Ategehire ebisoosa bibye eby'obusagwa,
n'ohulasa obusaale owaduha omuliro.
- 14 Oyo owijuuye ehibi getegehire ohuhola ebibi

- era hiisi ehi aloma hya budulingi.
15 Erono eri weyabiiye
nj'erihulya ewe omwene.
16 Ebigosi ebi gendesa abahye,
bimugobolera omwene
ebibi bibye bimugobolera omwene.
17 Neyaasenga MUSENGWA olwohuba sigehubbira
era nembenga ohujumirya MUSENGWA Ali
Namugulu Obugali.

8

Y'omutangirisi w'abembi. Ohutiinira hu gitisi.*
Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, Musengwa weefe,
ng'oli w'amaani mu hyalo hyosihyosi!
Era enono liry o lyanamugulu ohuhiraho
egulu.
2 Wagunjula abaana abanere n'ebiwegera
ohuhujumirya.
Mu ngeri eyo wasimya abalabe babo.
3 Ni keja hwigulu eri watonda
n'omwesi n'emunyeenye ebi wata aya biri,
4 omuutu nj'ani ohuba ti omuneeegaho
era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omu-
lumiirwa?
5 Wahola omuutu nabuliraho nadiidiri ohuba
hy'abamalayika.†
Era wamwambasa engule ey'enono.
6 Ng'omu na n'obunangi hu biitu byosibyo.

* 8: 8:0 Ehibono ehyo, hiyangire ohuba ni hinyamba hu
by'ohwemba. † 8:5 8:5 Ebyandiihiwa ebindi biroma biiti,
yadiidiri ohuba hya Hatonda.

- Era wamwambasa engule ey'epono.
Wamuja ohunuga ebiitu byosibyosi ebi wa-
tonda,
⁷ etaama n'enombe josijosi
ko n'esolo ejomwisugu
⁸ n'enyuni ejomu bbanga n'enyeeni ejomu
nyanja
n'ebitonde ebindi byosibyosi mu nyanja.
⁹ O MUSENGWA, Musengwa weefe,
ng'oli w'amaani mu hyalo hyosihyosi!

9

Y'omutangirisi w'abembi. N'ohutiinira hu jan-
jaasi lya "Ohufa hw'omusaani." Ezabbuli ya
Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, nahujumiryenga n'omwoyo
gwange gwosigwosi
era nja hulomeranga abaatu ebinamba hu
biitu ebyenunjisa ebi ohola.
² Nja husangaala era sanjaye olw'ewe,
nja hwemba ni kujumirya, ewe Ali
Namugulu Obugali.
³ Abalabe bange bagobolayo hinyumanyuma,
batagala era basihiirihira mu moni jijo.
⁴ Hiri hiityo olwohuba osalire omusango
n'otehubbira nasinga,
wihaaye hu tebe yiyo ey'obunugi wasala
emisango n'otehubbira.
⁵ Osaliye amawanga omusango
era wasihiirisa abahosi b'ebibi,
wasangula n'amasiina gaawe ganwerano
eralala hu hyalo emirembe n'emirembe.

- 6 Abalabe beefe banwereyeño erala emirembe
n'emirembe.
Osihiirihise ebibuga byawe era nanjume aja
hubahebulira.
- 7 MUSENGWA anuga emirembe n'emirembe,
atayeeno etebe yiye ey'obunugi ohusaliraho
emisango.
- 8 Aja husalira ehyalo hino emisango
n'atehubbira,
aja hunuga abaatu mu mazima.
- 9 Aba banyigirisa benogoma mu MUSENGWA,
ehifo ehy'ohwenogomamo mu biseera
ebigosi.
- 10 Abahumanyire baja huhwesiga.
Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA siwibirira
abo abahwendula.
- 11 Mwembe ni mujumirya MUSENGWA,
oyo anugira mu Sayuuni,
mulomere abaatu bosibosi ebi ahola.
- 12 Hiri hiityo olwohuba Hatonda ahebulira abo
ababonaabona,
sigebirira hulira hwawe
era aja huboneresa abo ababagudya.
- 13 Pambire ehisa, O MUSENGWA!
Bona engeri eyi abalabe bange bakiyaani-
amo!
Pambire ehisa wuponie ohufa.
- 14 Pambire ehisa nahalangirira etendo liryo eyiri
abaatu abomu Sayuuni,
sangaale olwohuba wunojooye.
- 15 Abahosi b'ebibi baguuye mwironjo eri beene
baayaba,
baguuye mu mutego ogu beene baatega.

- 16 MUSENGWA bamumanyire olw'ohusala
emisango n'atehubbira
aye abahosi b'ebibi babaŋambihisya mu
hubbenga hwawe ohwene.
- 17 Abahosi b'ebibi bosibosi baja hufa,
abaatu bosibosi abatajumirya Hatonda.
- 18 Aye Hatonda saaja hwibirira abagadi
era esuubi lyawe sirija hufiririra emirembe
n'emirembe.
- 19 O MUSENGWA, yinyoha otaganya muutu
hununuha musango.
Leha baaje eyi oli obasalire omusango.
- 20 O MUSENGWA, bateetemye bahahutya.
Leha bamanye baati baatu buutu.

10

- 1 O MUSENGWA, lwahiina otuli naleeni?
Lwahiina otwehweha ni huli mu bigosi?
- 2 Omuhosi w'ebibi abona ati nj'ahihenaho era
abahiyaania abagadi,
era abaŋambihisya mu mitego jije eji
abatega.
- 3 Ahola ebibi gepaaha olw'ebikolwa bibye ebibi,
gapaaha abanyagulula eby'abahyawere era
atala MUSENGWA.
- 4 Olw'ohwepaahapaaha hw'omuhosi w'ebibi
oyo,
saafayo humanya MUSENGWA
era samuŋa hifo mu bulamu wuwe.
- 5 Abitaamo mu hiisi ehi ahola.
Aye samanyire ati ohumusallira omusango
humuhuumiriiye,
anyooma abalabe babe.

- 6 Omuhosi w'ebibi geromaho omwene ati,
"Nanjuma ehija hukaya ohuhola era nanjuma
higosi."
- 7 Omunwa gugwe gujofumula hujofumula
ebinjwabo,
n'obudulingi n'ohutiisatiisa,
mwangu ohuloma ebibi hu bahye.
- 8 Geteega mwisugu n'ahuumirira ohwita abaatu
abamunumaho musango.
Era hiisi hiseera gendula abanumaho songa.
- 9 Ali hy'epologoma eyeteega,
geteega ohunamba abanuma puna yiita
hiswa ng'abadyedyesa mu lutuula lulwe.
- 10 Olw'amaani gage, abbwagabbwaga abata-
sobola hwesoolaho.
- 11 Aloma mu mwoyo gugwe ati,
"Hatonda saafayo, alimbiriiye era saaja
hutubona."
- 12 O MUSENGWA, yinyoha!
O Hatonda, leha babonaabone.
Otebirira abo ababanyigirisa.
- 13 Lwahiina omuhosi w'ebibi anyooma Hatonda?
Lwahiina aloma mu mwoyo gugwe ati,
"Saaja huvunaana."
- 14 Aye ewe Hatonda obona
ohubonaabona n'ohulira hwange,
era hiisi hiseera olinjo ohunjeeda.
Abanuma anja bali, bahwenjaaye ndiwe oy-
eeda abafuubbi.
- 15 Bbwagabbwaga amaani g'omuhosi w'ebibi
mulome genyonyoleho olw'ebibi bibye,
omuvunaane olw'ebikolwa bibye ebibi.

- 16 MUSENGWA nje Habaha ow'emirembe
n'emirembe.
Abo abajumirya abahatonda abandi baja husihi-
iriha banwe hu hyalo hihye.
- 17 O MUSENGWA, onulira ohwegomba hw'abaatu
babo ababonaabona,
obagobosamo amaani era onulira ohulira
hwawe.
- 18 Onulira ohulira hw'abo aba banyigirisa ko
n'abafuubbi.
Oja hubayeeda bahire omusango,
ko abaatu balehere anjo ohubenendeheresa.

11

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Obanga mu MUSENGWA pomu nenogoma,
hiija hiitye ohundoma muuti,
“Weguluhire hy'enyuni otiine hu sozi?”
- 2 Hiri hiityo olwohuba abahosi b'ebibi balasa
obusaale,
beteegire ohulasa abagwalaafu obusaale.
- 3 Hiina ehi omuutu omugwalaafu asobola
ohuhola
ebiitu binaba ni byonoonohire?
- 4 MUSENGWA ali mu Yekaalu yiye enjawufu,
MUSENGWA gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi
mwigulu.
- Amanyire byosibyosi ebi baatu bahola,
emoni jije jibetololamo.
- 5 MUSENGWA ahebera abahola ebirunamu,
aye acaawa abo abahosi b'ebibi n'abenda
ohukosa abahyawewe.

- ⁶ MUSENGWA aja hujofumula omuliro n’obuganga
wa salufa,
n’embenjo eyohya bugali hu bahosi b’ebibi
basihiirihe.
- ⁷ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA mwawufu,
olw’ehyo genda ebikolwa ebirani.
Era hiisi ahola ebirani aja humubona moni
hu moni.

12

Y’omutangirisi w’abembi. Ohwemba n’otiinira
hu seminisi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, tunonole olwohuba abaatu
abesigwa banwanjo,
abaatu ab’amazima banumanjo.
- ² Hiisi muutu ahola gwahudulinga wahye,
benjoomya hu mugulu ni baloma aye mugati
mula ni bejuuye budulingi wereere.
- ³ O MUSENGWA, simya abo abaloma ni benjoomya
era limba hu hiisi munwa gw’abo abepaaha-
paaha
- ⁴ ni bebuuja baati, “Efe hunaloma njajuma
wundi aloma
era huja husuna hiisi ehi hwenda, nj’ani
musengwa yeefe?”
- ⁵ Nga MUSENGWA aloma ati,
“Nja huuja olwohuba banyigirisa abagadi
n’olwohuhiyaania ohubabahiyaania abo
ababinda.
Nja hwinyoheramo tiine mbane obuhuumi
ng’olu basunga.”
- ⁶ Ebi MUSENGWA asuubisa binjumaaho hamogo

era ebibono bibye biri hy'efeeza eyi bata hu muliro
hy'ezaabbu eyi bahenenulamo obucaafu efunda musanvu.

⁷ O MUSENGWA, tuhumenga
otuŋonie ababi ab'omulembe guno.

⁸ Abahosi b'ebibi bali hiisi ŋaatu
era hiisi muutu abapaaha olw'ebibi ebi ba-hola.

13

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, olyosa ŋe ohunjerabira
emirembe n'emirembe?
Olyosa ŋeena ohunjehweha?

² Nja hwosa ŋe ohwehaliriha ebigosi?
Nahoose ŋe ohuba n'enaku hu mwoyo
gwange omuusi n'owiire?
Omulabe wange aja hwosa ŋe ohutyakirira?

³ O MUSENGWA, Hatonda wange,
kwegayirira wuupe ehi kusunga.
Ngobosemo amaani, otandeha hufa.

⁴ Abalabe bange baja huloma baati, "Hu-muŋanguuye."
Era singa bapangula, hija hubaleetera
ohusaŋalya.

⁵ Aye kwesiga olwohuba wunyenda bugali,
era sangaalira obununuzi wuwo.

⁶ Nja hwembera MUSENGWA
olwohuba mulani eyi ndi.

14

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Omunubeebe aloma mu mwoyo gugwe ati,
 “Nanumaano Hatonda.”
 Bahosi b’ebibi, ebi bahola byambiho.
 Era nanuma wayire mulala ahola ehirani.
- 2 MUSENGWA aba mwigulu
 galengerera baatu naasi hu hyalo,
 abone oba naliho omuutu yesiyesi ategeera,
 yesiyesi amwendula.
- 3 Aye bosibosi baanaba, bosibosi nalala bahola
 ebibi.
 Era enuma wayire mulala ahola ebirunamu.
- 4 Abahosi b’ebibi, sibaja hwega?
 Bahenireno ohulya abaatu bange oti balya
 mere
 era sibasunga MUSENGWA ohubayeeda.
- 5 Aye bulihya lulala jabagaana
 olwohuba Hatonda ali nalala ni naabo aba-
 hola ebirunamu.
- 6 Enywe abahosi b’ebibi muhayisa etegeha
 j’abagadi
 aye MUSENGWA ahuuma ababe.
- 7 Era saba ti omuutu anwe mu Sayuuni anunule
 Yisirayiri!
 MUSENGWA n’aligobosa abaatu babe bun-
 yaaha,
 leha olulyo lwa Yakobbo lusangaale era
 Yisirayiri asanalye!

15

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, nj’ani anaabenga mu Weema
 yiyo Enjawufu?

- Nj'ani aja humenya hu lusozi lulwo olwawufu?
- ² Nj'oyo agondera Hatonda era ahola ebirani habuhyabuhya,
oyo aloma amazima n'omwoyo gugwe gwosigwosi.
- ³ Era atanjayirisa wahye, atahola bahye hibi,
era saaloma byakalebule hu bahye.
- ⁴ Nj'oyo anyooma abaatu aba Hatonda acaawa aye ana enono abo abatya MUSENGWA,
era nj'oyo owoheresa ehi gayama wayire hiba higumu hiitye.
- ⁵ Nj'oyo anola nd'ateho magoba
era nj'oyo atalya nguzi n'asala emisango.
Oyo ahola ebyo byosibyosi, nanuma ehirimwolaho emirembe n'emirembe.

16

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Kusunga wukuume, O Hatonda,
olwohuba ndiwe oyu nesiga.
- ² Naloma MUSENGWA ti,
"Ndiwe Musengwa wange,
ebirani byosibyosi ebi ndi ni nabyo ewe
ndiwe obiipa."
- ³ Abagwalaafu babo abali mu hyalo hino,
nj'abenono abanesiimisa ohuba ni nabo.
- ⁴ Abo abajumirya abahatonda abandi
baja hweyongera ohubonaabona bugali.
Sinja hwegaata ni nabo mu hunonga hwawe
era sinja hujumirya bahatonda baawe.
- ⁵ O MUSENGWA, ewe ndiwe owange.
Ndiwe owuupa ebi ndi ni nabyo.

- Obulamu wange, buli mu mihono jijo era
njanuma ehi tya.
- ⁶ Eroba eri waapa eraŋi bugali,
era mu butuufu oweene, omugabo og-
wobusika wange mulanji.
- ⁷ Nja hwebasanga MUSENGWA owutangirira,
era owiire omwoyo gwange gundabula.
- ⁸ Manyire ti MUSENGWA ali ni neese
habuhyabuhya
era olwohuba ali ni neese, sinja
hwenjendeherera.
- ⁹ C'ehigira omwoyo gwange gusanalya, n'olulimi
lwange lusangaafu
era mbula ehiitiisa mu bulamu wange.
- ¹⁰ Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe
era solireha Omwawufu wuwo ohubolerayo.
- ¹¹ Wundaga engira eyipira mu bulamu.
Ohuba huupi ni neese, hiipa esangaalo.
Ohuba hu muhono gugwo omulungi
hiipa esangaalo ery'emirembe n'emirembe.

17

Ohusaba hwa Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, nulira ohwenjonyaho hwange
ohw'amazima.
Nulira ohusaba hwange, sihwabudulingi.
- ² Ndiwe osobola ohusala omusango nejeerera,
olwohuba omanyire abahola ebiranji.
- ³ N'oluwehebeja omwoyo gwange,
era owiire wendulirisa ebigulimo,
n'oluwungezesa, sooja husanjaanamo hibi.
Neeyama ohutaloma ehibi.
- ⁴ Ngondera ebiragiro bibyo

- era ehyo hindeetera ohwenjala amagira aga batemu.
- ⁵ Hiisi obuhya ngendera mu ngira yiyo, amagendere gange gahiiri nj'ameene.
- ⁶ O Hatonda, kulomba era oja hungobolamo, tegere ohutwi era onjulare ohusaba hwange.
- ⁷ Laga ohwenda huhwo ohubitiirifu. Nunula abo abadulumira eyi oli abo abahwesiga, obanonia abalabe baawe.
- ⁸ Kuume ng'olu ohuuma emunge y'emoni yiyo, kwehe mu hisisigo hy'amabana gago,
- ⁹ wuponie ababi abandumba, abalabe abaneswanigirihise.
- ¹⁰ Banjuma hisa era baba mu hwepaahapaaha.
- ¹¹ Banjenduririhise era baneswanigirihise, bakeeta babone hiisi ananja, banjehoyera bakenjo.
- ¹² Bali hy'epologoma eyi njala eruma hy'epologoma ey'amaani eyiri mu hyehwehere negunjiriiye ehi enalye.
- ¹³ O MUSENGWA, yinyoheramo, banjiriranie era obanangule tambisa epiima yiyo wununule ohunwa mu mihono j'abahosi b'ebibi.
- ¹⁴ O MUSENGWA, mu maani gago nunule ohunwa mu baatu abasuubira omuhemba ni bahiiri mu bulamu wa hatyane. Abo aba wenda sobalumya enjala abaana baawe baba n'ebihena, era babiihiraho n'abejuhulu baawe.

- 15 Era ese nja huhubona olwohuba ndi mug-walaafu.
Ni nja husisimuha ohunwa mu hufa,
hiija hukena ohuhubona ng'olu oli.

18

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi omunjeeresa wa MUSENGWA. Gembera ya MUSENGWA ebibono by'olwembo luno ng'olu gamununula ohunwa mu mihono j'abalabe babe bosibosi nomu muhono gwa Sawulo. Galoma ati,

- ¹ O MUSENGWA, kwenda,
ndiiwe amaani gange.

- ² MUSENGWA nj'olwanda lwange olungadirira,
nj'epungulu yange omunehweha era
nj'omununuzi wange.

Hatonda wange nj'ebaale omu nenjogoma,
nj'engabo yange era olwiga* olw'obunonosi
wange, nj'obunonere wange.

- ³ Ndanga MUSENGWA ohunjeeda,
asaana ohunjeewa enono era gaponia abal-
abe bange.

- ⁴ Ohufa hwaneswanigirisa,
amataba agasihirisa ganetotera ohukenano.

- ⁵ Ohufa hwaneswanigirisa,
etiisa y'ohufa yapamba.

- ⁶ Mu hubonaabona hwange nalanga MUSENGWA,
naliririra Hatonda wange ohunjeeda.
Ganjulira ejanjaasi lyange n'ali mu Yekaalu yiye,

* 18:2 18:2 Oba *amaani*.

ohwerira hwange hwamwolaho, hwamugwa
mu hutwi.

⁷ Ehyalo hyateetema era hyanyeenya n'esimuho
j'esozi jatengeeta,
jatengeeta olwohuba Hatonda gaali alunjire.

⁸ Eriisi lyanwera mu suulu yiye, omuliro
ogugugulisa
n'amanda agagegeeye byanwera mu
munwa wuwe.

⁹ Gegulano egulu nga geeha ngaasi,
ebireri ebimali byali ngaasi w'amagulu gage.

¹⁰ Ganiina hu Kerubbi gagululuha,
gaguluhira hu mabana g'embeno.

¹¹ Gambala ehiirema,
ehireri hy'efula ehimali hyamweswani-
girisa.

¹² Enjase eyaali n'emunjwamo, yasaala amanda,
nga munjwamo ebireri n'amabaale g'efula
n'amanda agagegeeye omuliro.

¹³ MUSENGWA gabbwabbwanuhira mwigulu,
ejanjaasi ly'oyo Ali Namugulu Obugali
lyanjulirihana ni linwera nagati w'amabaale
gefula,
n'amanda ag'omuliro.

¹⁴ Galasa obusaale wuwe ng'abalabe basalaana
era ehimyaaso n'enjase byabaleetera ohudu-
luma.

¹⁵ Enjuho j'enyanja jeeta anjalafu
n'emisingi j'ehyalo jeeta anjalafu.

O MUSENGWA, wahayula abalabe babo
era wababoghera n'obusungu.

- 16 MUSENGWA gajanuula omuhono gugwe
ohunwa mwigulu ganaanja gaatusa mu
buliba.
- 17 Gaanunula ohunwa mu balabe bange
ab'amaani,
abo bosibosi abacaawa, baali baakira
amaani.
- 18 Bapirinania mu biseera ebigosi
aye MUSENGWA gakuuma.
- 19 Gaatusayo gapira mu hifo omu netayayira,
gaanunula olwohuba ganyenda.
- 20 MUSENGWA gaapa omuhemba olwohuba na-
hola ebirunamu,
gaapa ekabi olwohuba nanumaho musango.
- 21 Hiri hiityo olwohuba ngendera mu magira ga
MUSENGWA.
Simbaame ohunwa hu Hatonda wange.
- 22 Pambire amagambi gage gosigosi,
sinjeemera biragiyo bibye.
- 23 Pumaho musango mu moni jije
era nehumire ohutahola hibi.
- 24 MUSENGWA gapaaye omuhemba,
ni geema hu bulunamu wange,
olwohuba naali pumaho hibi ehi kolire mu
moni jije.
- 25 O MUSENGWA, oli mwesigwa eyiri abo
abesigwa,
oli mutukuvu eyiri abagwalaafu.
- 26 Eyiri abo abanumaho mbalo, onumaaho
mbalo
aye onuma hisa eyiri abahosi b'ebibi.
- 27 Ononola abo abawombeefu,

- aye wiisa njaasi abo abehudumbasa.
28 O MUSENGWA, wange, huuma etaala yange ni yaduha,
Hatonda wange acuusa ehiirema hyafuuha njase.
29 Wuupa amaani ohuwaagala ene erinumba.
Ndiuwe owuupa amaani ohubanjangula.
- 30 Amagira ga Hatonda malunamu
era ehibono hya MUSENGWA hituufu.
Nj'engabo yaabo abamwesiga.
31 Hatonda nje MUSENGWA yenene.
Era Hatonda weefe yenene nj'olwanda.
32 Hatonda owuupa amaani,
era nj'alunamyama amagira gange ohubamalaji.
33 Ahahadasa amagulu gange gaaba hya ga namoli.
Era nj'agira nasobola ohugendera hu sozi.
34 Gatendeha ohuba omusooli
era emihono jange jisobola ohufuda
omubaso ogw'ehyoma ehigumu.
35 O MUSENGWA, wukuuma
era wunojola, obuyeedi wuwo wandeetera
ohuba w'amaani.
Ohundabirira huhwo humbesano.
Era wukuuma ni puma ehiitya.
36 Ogalamyama engira omu mbita,
amagulu gange sigaterera.
- 37 Nabbinga abalabe bange naboolaho
sinaagamayo ohwola olu nabasihiirisa.
38 Nabaminiangula ndibasobole hwinyoha,

- bagwa ŋaasi w'amagulu gange.
- 39 Waapa amaani ohusoola etalo,
waleetera abalabe bange ohukubbira amafuha.
- 40 Waleetera abalabe bange ohunduluma,
era nasihiirisa abo abacaawa.
- 41 Baalira ni baana hwana
ni benda babayeede, ne ŋanuma
ow'ohubanonia.
Beegayirira MUSENGWA aye sigabagobolamo.
- 42 Nabanjuula nabaheneramo erala
bafuuha hy'efuuhe eyi embenjo edumuusa,
nabonjaania hy'agonjaania amadosi mu ngu-
udo.
- 43 Waanunula ohunwa mu baatu abakiyaania,
wufuula munugi w'amawanga,
abaatu aba naali ni tamanyire, bali ŋaasi wange.
- 44 Abanamawanga bakubbira amafuha
era ni banjulira ejanjaasi lyange, bangondera.
- 45 Bosibosi banwamo amaani,
banwa mu byehwehero byawe ni bateetema
huteetema.
- 46 MUSENGWA nj'omwene bulamu!
Mujumirye oyo olwanda lwange,
langirira obubbala wa Hatonda omunonjosi
wange.
- 47 Nj'agira nanangula abalabe bange,
nj'agira amawanga gaaba ŋaasi wange.
- 48 Nj'owuponia abalabe bange.
O MUSENGWA, wuupa ohunangula abalabe
bange,
wuponia abaatu abahambwe.

- 49 Olw'ehyo nja huhujumirya mu mawanga O
MUSENGWA,
nja hwemba enyembo ni kujumirya.
50 Hatonda aña habaha wuwe obunangusi
ow'amaani.
Alaga ohwenda huhwe ohubitiirifu,
eyiri oyo oyu gajuhaho amafuta,
eyiri Dawudi n'abolulyo lulwe emirembe
n'emirembe.

19

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Egulu liroma hu enono lya Hatonda,
n'ebiri mu bbanga biraga omulimo gugwe.
² Hiisi mu muusi biroma
era hiisi wiire biraga amagesi gage.
³ Nanumaano ndoma oba olulimi
aña janjaasi lyabyo litanjulirihana.
⁴ Ejanjaasi lyabyo, lihwana ehyalo hyosihyosi
n'ebibono byabyo hiisi muutu gabinulira.
Mwigulu gemehera eryuba eweema,
⁵ ehiri hy'ohuuja hw'omugole omusinde,
anwera mu hisenge hihye,
hy'omuutu asingire embiro.
⁶ Eryuba linwera ebunwalyuba,
nga lyetoolola ohwola olu ligwa
mu maaji hu luuyi olundi
era nanuma ehitolaho bubalire waalyo.
⁷ Egambi lya MUSENGWA lyolana,
ligobosamo amaani.
Ebiragiyo bya MUSENGWA byesigiha,
abatali bagesi, bibafuula bagesi.
⁸ Ohwigirisa hwa MUSENGWA hutuufu,

- husangaasa omwoyo.
Amagambi ga MUSENGWA njase,
gatuleetera obutangaafu.
- 9 Ohutya MUSENGWA hyawufu emirembe
n'emirembe.
MUSENGWA asalaano n'atehubbira era ebi
asalaano biba birunamu.
- 10 Byamuendo bugali ohuhira ezaabbu, eza-
abbu ehira obulani.
Binomerera ohusinga omudugere,
omudugere ogwomu biyali.
- 11 Birabula omuñeeresu wuwo,
ohubigondera hipeesa omuhemba mubbala.
- 12 Aye nj'ani omwene asobola ohumanya esobi
jije?
O MUSENGWA, soniñe ebibi byange ebyomu
ngiso.
- 13 Huuma omuñeeresu wuwo tahola bibi mu
hugenderera era bitanuga mwoyo gagwe.
Ehyo hija hufuula anumaaho mbalo, hija
hutusaho ehibi.
- 14 Leha ebibono byange n'ebineego by'omwoyo
gwange, bihwesiimise,
O MUSENGWA, olwanda lwange era omu-
nunuzi wange.

20

- Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
- 1 MUSENGWA ahunje ebi omusunga n'oli mu
bigosi.
Hatonda wa Yakobbo ahuhingirise.
- 2 Ahunje obuyeedi n'ali mu hifo ehyawufu,
era ahunje amaani ohunwa mu Sayuuni.

- ³ Ahebulire enongo liryoyosiryosi,
era afugiirire ebirabo bibyo ebi bohya ebih-
wiye byaguhuliha.
- ⁴ Ahuŋe ehi mwoyo gugwo guŋembaho,
era ahuyeede ebi otegeha byosibyosi byol-
erere.
- ⁵ Huja husanalya n'onyanguuye abalabe beefe
era huja huginga ebbendera jeefe ni huj-
mirya Hatonda.
MUSENGWA ahuŋe byosibyosi ebi omusunga.
- ⁶ Naahani manyire ti MUSENGWA
anoŋola oyu gajuhaho amafuta,
ahugobolemo n'ali mwigulu, olw'amaani gage.
- ⁷ Abandi besiga amagaali, n'abandi besiga em-
balaasi.
Aye efe hwesiga MUSENGWA Hatonda weefe.
- ⁸ Balyetega bagwa aye efe huliba b'amaani
era hulyemeerera ni huli bagumu.
- ⁹ O MUSENGWA, ŋa habaha obunangusi.
Tugaluheemo ni huhulomba.

21

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, habaha musangaafu
olwohuba omuŋaaye amaani.
Asanalya olwohuba wamuŋa obunangusi.
- ² Omuŋaaye ebi mwoyo gugwe guŋembaho,
era enuma ehi wasigasa hu bigasunga.
- ³ Wamwanirisa ohuŋwa mu lutalo
era ng'omuŋa ekabi eja hiisi ngeri,
ng'omufiha hu mutwe engule ey'ezaabbu
enyene n'enyene.
- ⁴ Gahusunga obulamu era wabumuŋa,

ow'emirembe n'emirembe.

⁵ Obunangusi obu wamuja, wamuleetera enono eryene ebbala.

Omunaaye efuma gamanyihana.

⁶ Mu butuufu oweene omunaaye ekabi ej'emirembe n'emirembe,
era ohubaano huhwo humuleetera esangaalo.

⁷ Hiri hiityo olwohuba habaha gesiga MUSENGWA,
era olw'ohwenda ohubitiirifu ohw'oyo Ali Namugulu Obugali
saaja hunwa hu tebe ey'obunugi atyo atyo.

⁸ Habaha aja hunamba abalabe babo bosibosi hunyama,
omuhono gugwo omulungi ogw'amaani guja hunamba hu abo bosibosi abahucaawa.

⁹ Mu hiseera ehi oliboneheramo,
oli basihiirisa n'omuliro ogw'amaani.

Alibasihiirisa n'obusungu.

MUSENGWA mu busungu wuwo oja hubamira era omuliro gugwo guja hubahenano.

¹⁰ Oja husihiirisa olulyo lwawe ohunwa hu hyalo, habaha alibeeta bosibosi.

¹¹ Wayire behobana ohuhuhola ehibi,
aye sibalihusobola n'ekwe jaawe,

¹² hiriba hiityo olwohuba olirasa obusaale wuwo era balicuuha baduluma embiro.

¹³ O MUSENGWA, onjeewe enono, olw'amaani gago,
hujaw hweemba era huhujumirye
olw'obunangi wuwo.

22

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Eryomu mugamba." Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Hatonda wange, Hatonda wange,
 lwahiina wundehireŋo?
 Lwahiina siwunjeeda era sonjulira hubinda hwange?
- ² O Hatonda wange, neririgana omuusi, sogobolamo!
 Owiire kweriririra ni talehera,
- ³ atenga weehala hu tebe ey'obunugi,
 ng'Omwawufu ndiwe oyu Yisirayiri aŋa eŋono.
- ⁴ Ndiwe oyu basehulu beefe beesiga,
 bahwesiganga era wabanunula.
- ⁵ Bahweriririra era wabanunula,
 ndiwe oyu beesiganga era siwabaswasa.
- ⁶ Aye abaatu baloma mbo ndi oti nyende era puma mahulu.
 Abaatu bosibosi banduha era banyooma.
- ⁷ Bosibosi banjerega era banduulira
 banyeenya n'emitwe jaawe ni baloma baati,
- ⁸ "Gesiga MUSENGWA,
 olw'ehyo MUSENGWA amununule, olwohuba amwenda."
- ⁹ Aye waatusa mu hida hya maama,
 wandeetera ohuhwesiga ni naali ni kiiri hwibeere lya maama.
- ¹⁰ Ohunŋwa saliiwe, kwesiga
 era ohunŋwa mu hida hya maama obaaye Hatonda wange.
- ¹¹ Otandanyiririra, olwohuba ebigosi bindi bubi,

- era n̄anuma w'ohunjeeda.
- 12 Abalabe bangi baneswanigirihise hy'ebunwa,
banjetolooye hy'ebunwa engwiri ejomu
hyalo hy'e Bbasani.
- 13 Hy'epologoma ejinuluguma,
basamya eminwa ni banjetotera ohundya.
- 14 Amaani gapooye era ndi hy'amaaji agajijuhire,
n'amagumba gange galojohire.
Omwoyo gwange gusaanuhire.
- 15 Amaani gange gahomire, ndi hy'olujo
n'olulimi lwange lwerapire, n̄amugulu mu
munwa.
Wundehire ohutiina mu fuuhe emagombe.
- 16 Agabwa gajeswanigirihise,
ehibbubbu hy'abahosi b'ebibi banjetolooye
basimitire simitire ebyaba by'engalo
n'amagulu gange.
- 17 Nondolohire bugali weene
era sobola ohubala n'amagumba gange,
abakejaho banahaata.
- 18 Bagabana ebyambalo byange
era engoye jange bajihubbiraho ahalulu.
- 19 Aye MUSENGWA, otamba n̄aleen̄i.
Ewe amaani gange, yangun̄aho wunjeede.
- 20 Ponie epiima,
omwoyo gwange ogw'ebbeeyi, gun̄onie em-
bwa.
- 21 Nunule mu meeno g'epologoma,
ponie ameega g'embogo.
- 22 Nahamanyisa abalebe bange obuhulu w'esiina
liryo,
nahembe ni kujumirya mu humbaan̄iro.
- 23 Enywe abatya MUSENGWA mumutenderese.

- Enywe abejuhulu ba Yakobbo mwesimwesi,
mujumirye MUSENGWA.
Abejuhulu ba Yisirayiri mwesimwesi, muje
MUSENGWA enono.
- 24 Hiri hiityo olwohuba sanyooma bagadi,
oba ohutaafayo hu bulumi w'oyo ali mu
higosi,
samwehwehe aye anjuliye ohwerira huhwe.
- 25 Mu ewe funa omulamwa ohuhuna enono
mu moni jaabo abahutya, nja hwoheresa
ohweyama hwange.
- 26 Abagadi baja hulya beegute,
abo abendula MUSENGWA balimujumirya,
babenga balamu emirembe n'emirembe.
- 27 Amawanga gosigosi galihebulira MUSENGWA,
era abaatu hu hyalo bosibosi balihubba
amafuha mu moni jije,
- 28 olwohuba MUSENGWA nje habaha,
era anuga amawanga gosigosi.
- 29 Bosibosi abaninda hu hyalo balirya embaga
era bajumirya MUSENGWA,
bosibosi balimuhubbira amafuha.
- 30 Abaana aba balisaala balimuneeresa,
abaatu baliromera ab'omulembe oguuja
ebinjamba hu Musengwa.
- 31 Abaatu abahiiri husaaliwa balibalomera baati,
"MUSENGWA ganonjola abaatu babe."

23

Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 MUSENGWA nj'owunjemera,
mbula hyosihyosi ehi nahayenga.
- 2 Gandeha nagandaala mu muloofa,

- gapira anjali amaaaji amateehi.
- ³ Agobosa obulamu wange bunyaaha,
gatangirira mu ngira enduhamu ng'olu
gasuubisa.
- ⁴ Wayire ngendera nagati w'ehisisigo hy'ohufa,
nahanuma ehi nja hutya olwohuba oli nhalala
ni neese,
oluga n'esimbo yiyo bimbudabuda.
- ⁵ Wutegehera ehiinjulo abalabe bange ni balen-
gereeye.
Wunjuhaho amafuta hu mutwe agaleeta ek-
abi,
ehihopo hyange hijuuye paka nohu muniga.
- ⁶ Mu butuufu oweene,
ehisasabirisi n'ohwenda huhwo binabenga
ni neese mu bulamu wange wosiwosi,
era nja humenya mu nyumba ya MUSENGWA
emirembe n'emirembe.

24

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Ehyalo n'ebiitu byosibyosi ebihirimo bya
MUSENGWA,
ehyalo ko nabosibosi abahirimo babe.
- ² Hiri hiityo olwohuba nj'owahitongola hu
nyanja
era gagumya omusingi gwahyo hu maaji.
- ³ Nj'ani asobola ohuniina hu lusozi lwa MUSEN-
GWA?
Era nj'ani asobola ohwemeerera mu hifo
hihye ehyawufu?
- ⁴ Nj'oyo ali n'emihono emirongoofu era
n'omwoyo omugwalaafu,

- oyu bulamu wuwe wutanjemba hu bitali
Hatonda
wayire ohulayira ebinambulamo.
- ⁵ Oyo alisuna ekabi ohunwa eyiri MUSENGWA
era Hatonda omunonosi wuwe alimufuula
mugwalaafu.
- ⁶ Abo nj'abaatu ab'omulembe ogumwendula,
abendula Hatonda wa Yakobbo.
- ⁷ Enywe emiryango emihalehale mweyigule,
njigi enywe ekalekale mweyigule
Habaha ow'enono gengire.
- ⁸ Nj'ani Habaha oyo ow'enono?
Nje MUSENGWA ow'amaani n'obunangi,
MUSENGWA omusira n'asoola.
- ⁹ Enywe emiryango emihalehale mweyigule,
njigi enywe ekalekale mweyigule
habaha ow'enono gengire.
- ¹⁰ Nj'ani habaha oyo ow'enono?
MUSENGWA Omwene Manje nje habaha
ow'enono.

25

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, kunjambya omwoyo gwange.
- ² O Hatonda wange, kwesiga otandeha huswala.
Era otaleha balabe bange ohupangula.
- ³ Nanuma ahwesiga aja ohuswala
aye abo abekwe baliswala ni nanuma
hy'ohwenambya.
- ⁴ O MUSENGWA, ndage ebi wenda kole,
somesa ohugendera mu magira gago.

- 5 Somese era butangirire mbenjo mu mazima
gago
olwohuba ndiwe Hatonda omunonosi
wange,
era ndiwe oyu nesiga habuhyabuhya.
- 6 O MUSENGWA, hebulira ng'olu bundagire ehisas-
abirisi n'ohwenda huhwo ohubitiirifu,
olwohuba byanwa ahale nahale.
- 7 Otahebulira ebibi n'obujeemu owomu bu-
vubuka wange.
Olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu, kebulire
olwohuba MUSENGWA oli mulani.
- 8 MUSENGWA mulani era aholo ebirunamu
olw'ehyo asomesa abahosi b'ebibi amagira
gage.
- 9 Atangirira abawombeefu ohuhola ebirunamu
era abasomesa ebi genda bahole.
- 10 Hiisi hiseera MUSENGWA n'owesigwa
n'ohwenda,
atangirira abo abahuuma endagaano yiye
era bagondera ebiragiro bibye.
- 11 O MUSENGWA, olw'esiina liryo
soniye ebibi byange wayire bingi.
- 12 Nj'ani atya MUSENGWA?
Aja humulaga engira eyi ali
n'ohugenderamo.
- 13 MUSENGWA aja humunanga ebirani mu bu-
lamu wuwe wosiwosi.
Era abejuhulu babe balisikira ehyalo hino.
- 14 MUSENGWA alomeraho abo abamutya ebyama
bibye,
era abasomesa ebiri mu ndagaano yiye.
- 15 Emoni jange njitaaye hu nje MUSENGWA.

- Era aja hununula mu bigosi.
- ¹⁶ O MUSENGWA, cuuha wukejeho,
saasire olwohuba ndimu hinubaalo era
mbonaabona.
- ¹⁷ Ebigosi mu bulamu wange byeyongeeye
ohwala,
nunule mu bigosi.
- ¹⁸ Bona ebiguudyo n'ohubonaabona ohu ndimo,
soniye ebibi byange byosibyosi.
- ¹⁹ Bona abalabe bange ng'olu beyongeeye obungi
era ng'olu bacaawiiye erala.
- ²⁰ Kuume era wuponie,
otandeha huswala olwohuba ndiwe oyu
nesiga.
- ²¹ Ekola enujamu n'amazima gange biitaase
olwohuba MUSENGWA, ndiwe oyu nesiga.
- ²² O Hatonda, nunula Abayisirayiri
mu bigosi byawe byosibyosi.

26

Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, langirira ng'olu pumaaho mu-
sango,
olwohuba mu bulamu wange pumaaho
mbalo,
era nesiga MUSENGWA ni puma hubuusabu-
usa.
- ² O MUSENGWA, hebera omwoyo n'ebineego
byange
- ³ olwohuba bunyendera erala
era keesi hiisi obuhya ngendera mu mazima
gago.
- ⁴ Siniisa hirala n'abadulingi
era singendera nalala n'abanafuusi.

- ⁵ Sikola muhumba n'abahola ebibi
era sifugiirira hwihala n'abahosi b'ebibi.
- ⁶ O MUSENGWA, saaba mu ngalo jange
ohulaga ti mbula musango
era natiina hu hituuti hihyo nahyetoloola ni
njumirya.
- ⁷ Era kujumirya n'ejanjaasi ery'amaani ni
ndoma
hu byamaliholiho ebi ohola.
- ⁸ O MUSENGWA, nyumirwa ohuba mu nyumba
yiyo omu omenya,
ehifo omu enono liry oliba.
- ⁹ Otapirira njalala n'ababbengi,
otambalira njalala n'abatemu,
- ¹⁰ abanjeega hu huhola ebibi
era abaliira mu nguzi.
- ¹¹ Ne ese mbulaaho musango,
era pambire ehisa, wununule.
- ¹² Nemeereye ajaatu ajagumu,
era nja hwebasanga MUSENGWA mu luhum-
baano olubba.

27

Ya Dawudi.

- ¹ MUSENGWA nj'enjase yange era nj'Omunonjosi
wange,
nj'ani oyu nja hutya?
MUSENGWA nj'ahuuma obulamu wange,
nj'ani aja hutiisa?
- ² Ababi ni banumba ohwenda ohunjita,
era abalabe bange banumba,
baja hwegumula, nga bagwa.
- ³ Wayire enj eamba lineswanigirisa,

mu mwoyo gwange sinja hutya,
omwoyo gwange siguja hutya.

Wayire olutalo lugwano hu ese, sigala ni ndi mugumu.

⁴ Hiralala ehi sunga MUSENGWA era ehi nenda obugali

era ehiitu ehyo c'ehino ti, nahaba mu nyumba ya MUSENGWA
obulamu wange wosiwosi, ohweboneranga obunoono wa MUSENGWA,
n'ohusaba mu Yekaalu yiye.

⁵ Hiri hiityo olwohuba mu biseera ebigosi,
aja hukuumira mu weema yiye
era aliita namugulu hu lwanda.

⁶ Nja hunangula abalabe bange abaneswanigirihise.

Ndijaayo enongo mu Weema yiye enjawufu nindi n'esangaalo.

Nja hwemba ni njumirya MUSENGWA.

⁷ O MUSENGWA, njulira ejanjaasi lyange ni kulanga

pambire ehisa, bungobolemo.

⁸ Mula mu mwoyo gwange, pulira ni wundoma oti, "Njumirye."

Olw'ehyo, MUSENGWA nja huhujumirya.

⁹ Otanjehwehaho, otabbinga munjeeresa wuwo n'obusungu.

Ndiiwe omuyeedi wange, otandehano oba wakubba omugongo,

O Hatonda omunonjosi wange!

¹⁰ Wayire bbaabba ni maama bandehano aye MUSENGWA aja hundabiriranga.

¹¹ O MUSENGWA, somese ebi wenda kole,

tangirire mu ngira endunamu olwohuba ndi
n'abalabe bangi.

¹² Otapayo eyiri abalabe bange,
olwohuba abajulizi ab'obudulingi banjeny-
ohyeeho n'obuhambwe.

¹³ Aye nehahasa ti nja hubona ng'olu MUSENGWA
ali mulani mu bulamu wahatyane.

¹⁴ Wesige MUSENGWA, galuhamo amaani era
guma omwoyo,
ohuumirire MUSENGWA ohuhuyeeda.

28

Ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, olwanda lwange,
njlira ohusaba hwange, otagaana
hupulirisa olwohuba singa onolera
hunoleera,
nja huba hy'abatiina emagombe!

² Njlira ohulira hwange, pambire ehisa,
kulomba ohunjeeda, ni paniha emihono
jange eyiri ehifo hihyo Ehyawufu Obugali.

³ Otapirira njalala n'abahosi b'ebibi ni naabo
abahola ebibi,
baloma n'abaliranwa baawe bulani hu
mugulu,
aye mu myoyo jaawe bejuuye obucaayi.

⁴ Begalule olw'ebikolwa byawe n'olwebibi
byawe ebi bahola.
Bane epeera esaanira emirimo jaawe, bane
ehyo ehi basaana.

⁵ Ng'olu batanjira ebi MUSENGWA ahola
ng'ehibbala,

aja hubasihiirisa batagobolayo huboneha nindi.

⁶ MUSENGWA gebasiwe
olwohuba anuliye ohulira hwange gapam-
bira ehisa.

⁷ MUSENGWA nj'amaani era nj'engabo yange,
mwesiga era ganjeeda.

Omwoyo gwange gubinuha n'esangaalo
era nja humweyaasa ni nemba.

⁸ MUSENGWA nj'ana abaatu babe amaani,
nj'ehyehwehero hy'obunonosi ow'omuutu
wuwe oyu gajuhaho amafuta.

⁹ Nonola abaatu babo era obanje ekabi,
obe mwayi waawe era obalabirirenga
emirembe n'emirembe.

29

Ezabbuli ya Dawudi.

¹ Muje MUSENGWA enono, enywe ebitonde eby-
omwigulu,
muje MUSENGWA enono olw'amaani gage.

² Muje MUSENGWA enono,
muhubbe amafuha mu moni j'ohira
Owawufu n'enono.

³ Ejanjaasi lya MUSENGWA linulirihana hu nyanja,
Hatonda ow'enono abbwabbwanuha hu
nyanja josijosi.

⁴ Ejanjaasi lya MUSENGWA ly'amaani,
ejanjaasi lya MUSENGWA lyengunjisa bugali!

⁵ Ejanjaasi lya MUSENGWA libbwaga emisaala
e'jamaani,
MUSENGWA abbwaga emisaala ej'e Leb-
banooni ej'amaani.

- ⁶ Agira esozi j'e Lebbanooni n'olusozi Hamoni
byatumatuuma hy'enyana y'enombe.
- ⁷ Ejanjaasi lya MUSENGWA
linwamo endimi ej'omuliro.
- ⁸ Ejanjaasi lya MUSENGWA litengesya olulafu,
MUSENGWA atengesya olulafu lw'e Kadesi.
- ⁹ Ejanjaasi lya MUSENGWA litengesya emitumba,
ligira amahoose g'emisaala mu madeno
gakukumuha.
Era hiisi muutu mu Yekaalu yiye alomera
namugulu ati, "Onewe enono!"
- ¹⁰ MUSENGWA anuga amataba
MUSENGWA anuga nga Habaha emirembe
n'emirembe.
- ¹¹ MUSENGWA an'a abaatu babe amaani,
MUSENGWA an'a abaatu babe emiyaaya.

30

Ezabbuli. Olwembo. Olwohunjongayo e Yekaalu.
Ya Dawudi.

- ¹ Nja huhutenderesa MUSENGWA, olwohuba wu-
nunuuye,
ndoleha balabe bange huneyagaliraho.
- ² O MUSENGWA Hatonda wange,
nahweriririra ohunjeeda era waponia.
- ³ O MUSENGWA, waatusa emagombe
waponia ohutiina emagombe.
- ⁴ Enywe abagwalaafu
mwembere MUSENGWA, mumutenderese.
- ⁵ Obusungu wuwe w'ehiseera buseera,
aye ehisa hihye hy'emirembe n'emirembe.
Amasiga gabaano owiire
aye esangaalo liija mu mugamba.

- ⁶ Ni naali ni puma ehinduma naloma ti,
“Nanjuma ehija hutengesya.”
- ⁷ O MUSENGWA, olwohuba waali wufuuye
w’amaani hy’olusozi oluleenji.
Ne ni wanjehweha, neralihirira.
- ⁸ O MUSENGWA, nahweriririra,
negayirira Musengwa gapambire ehisa.
- ⁹ Hyamugaso hi ese ohufa
ese ohutiina emagombe?
Efuuhe lija huhujumiryanga?
Lija hulangiriranga owesigwa wuwo?
- ¹⁰ O MUSENGWA, njulira wupambire ehisa,
O MUSENGWA, njeede.
- ¹¹ Ohunakunjala hwange ohufuuye huhina.
Wutuhiseeho ehigwali wanyambasa esan-
gaalo hy’ehyambalo
- ¹² ko nahahwembera ni tanjoleera.
O MUSENGWA Hatonda wange,
nahweyaasenga emirembe n’emirembe.

31

Y’omutangirisi w’abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, ndiiwe omunenogoma, otandeha
huswala.
Ohola ebirunamu, nunule.
- ² Tegere ohutwi yangunaho wununule ba pun-
gulu yange omunehweha,
ofuuhe ebaale eringadirira.
- ³ Ng’olu oli ndiiwe olwanda lwange
omunenogoma
era ehifo omundulumira ohusuna obuhu-
umi,
olw’esiina liryo tangirire era wundunamye.

- ⁴ Ponie omutego ogu baategire,
olwohuba nenjogoma mu ndiwe.
- ⁵ Kunjambya omwoyo gwange,
O MUSENGWA nunule
ewe Hatonda omwesigwa.
- ⁶ Caawa abo abajumirya ebinambulamo,
ese nesiga MUSENGWA.
- ⁷ Nja husangaala era sanjaye olw'ehyere hihyo
olwohuba omanyire ohubonaabona n'enaku
y'obulamu wange.
- ⁸ Siiwupayo mu mihono j'abalabe bange
aye wumbonolooye netaaye.
- ⁹ O MUSENGWA, pambire ehisa olwohuba ndi mu
bigosi.
Emoni jange jejuuye amasiga era omwoyo
n'omubiri gwange bijuuye enima.
- ¹⁰ Obulamu wange wijuuye hubonaabona
hwojene.
Era mwaha hu mwaha, ndi mu
hubonaabona hubonaabona.
Amaani gapooye olw'ehibi hyange,
era amagumba gange ganafunire.
- ¹¹ Abalabe bange bosibosi banjerega.
Abaliranwa bange banjenyinyalya,
abameeri bange baatya era ni bambona hu
ngira, banduluma.
- ¹² Banjebiriye oti hani nafa hale,
nafuuha hy'olujo.
- ¹³ Pulira bangi ni bangeya, esisi yineswanigiri-
hise.
Basalira oluhwe era banesoomera ohunjita.
- ¹⁴ Aye kwesiga ewe MUSENGWA,

- era ndoma ti, “Ndiwe Hatonda wange.”
- 15 Obulamu wange buli mu mihono jijo,
nunule mu mihono j’abalabe bange, abo
abakiyaania.
- 16 Pambire ehisa
ese omunjeeresa wuwo,
nonjole olw’ohwenda huhwo ohubitiirifu.
- 17 O MUSENGWA, otandeha huswala, kweriririiye.
Ne leha ababi banemuhe era balambagale
emagombe.
- 18 Leha obudulingi waawe weete ayalafu
olwohuba bali n’amalala n’ohujerega,
baloma ni banyomoola abo abahola
ebirunamu.
- 19 Ebiranj bibyo ebi otegeheeye abahutya, nga
bingi!
Hiisi muutu amanyire ng’olu oli mulanj,
ng’olu ohuuma abo abahwesiga.
- 20 Obahweha wabafumbeerera ohubanjonia
ekwe j’abaatu.
Obahuumira aja oli njajume ehibolaho
wabanjonia ebibono eby’obudulingi.
- 21 MUSENGWA ajeewe ejono
olwohuba gandagire ehisa hihye
ehyenunjisa,
ni naali mu hibuga abalabe ni baneswanigirihise
wandaga ng’olu wunyenda ehibitiiriyiye.
- 22 Nahubba enduulu ni ndoma ti,
“Wumbingire ohunwa mu moni jijo!”
Aye wanulira ni nahweriririra wunjeede.

- 23 Mwende MUSENGWA
enywe mwesimwesi abagwalaafu babe.
MUSENGWA ahuuma abamwesiga
aye abehudumbasa ababoneresa ng'olu
hisaanira.
- 24 Mube n'amaani era mugume emyoyo
enywe mwesimwesi omuli n'esuubi mu
MUSENGWA.

32

Ya Dawudi. Masikili.*

- 1 Gesiimire oyo oyu basoniŋa ebibi bibye
oyu bawiiha hu bibi bibye.
- 2 Gesiimire oyo oyu MUSENGWA atabalaho bibi ebi
aholire
era aŋumamo budulingi.
- 3 Ni naali ni cigeene ohwatula ebibi byange,
amagumba gange ganafunjira erala
olw'ohulira ohunabangamo ni talehera.
- 4 Wamboneresanga omuusi n'owiire, nanwamo
amaani
ng'olu maaji gomeera mu biseera by'ehyeya.
- 5 Nga mbutula ebibi byange eyi oli era sinahweha
bubi wange.
Naloma ti, "Nja hwatulira MUSENGWA ebibi
byange,"
era waasoniŋa ebibi byange byosibyosi.
- 6 Olw'ehyo, hiisi muutu ahujumirya ahweŋe
alombe n'ohiboneha.

* 32: 32:0 Oba oli aŋo hibono hyomu hwemba.

- Mu butuufu amataba ni galiija sigalisobola humwolaho.
- ⁷ Ndiawe ehyehwehero hyange,
oja hukuuma ohutagwa mu bigosi
era oja huupa olwembo olw'obunangusi.
- ⁸ Nga MUSENGWA aloma ti,
"Nja huhulaga engira eyohugenderangamo.
Nja huhusomesa era nja huhulabirira.
- ⁹ Mutaba hy'embalaasi oba nasugirya
eijumamo magesi,
era ejenda ohujitaamo ehyoma n'oluhoba ko
jaahola ehi oba ni wenda jihole."
- ¹⁰ Abahosi b'ebibi bali n'ohubonaabona hungi,
aye MUSENGWA genda ehibitiiriye abaatu
abamwesiga.
- ¹¹ Musangaale era musanjalye hulwa MUSENGWA,
enywe abahola ebirunamu,
enywe mwesimwesi abagwalaafu mu my-
oyo, mwembe.

33

- ¹ Enywe abagwalaafu mwembere MUSENGWA
n'esangaalo,
hiraŋi enywe abamugondera, ohumuju-
mirya.
- ² Mujumirye MUSENGWA n'ahatongooli,
mumwembere ni muhubba ogutongooli
ogw'ewaaya ehumi.
- ³ Mumwembere olwembo olunyaaha, mumwem-
bere n'obuhugu,
era mwembere ŋamugulu n'esangaalo.

- 4 Hiri hiityo olwohuba ehibono hya MUSENGWA
hy'amazima era hituufu,
sigehubbira mu byosibyosi ebi ahola.
- 5 MUSENGWA genda obulunamu n'ohutehubbira,
ehyalo hijuuye ohwenda huhwe ohubitiirifu.
- 6 MUSENGWA galagira hulagira, egulu lyaton-
dewa,
n'ebirimo byaholewa n'ehibono hihye.
- 7 Ahumbaania amaaji ag'omunyanja njalala
gaaba hy'agali mu songo.
Abunga amaaji agomu njuho gaaba oti mu
sitoowa.
- 8 Ehyalo hyosihyosi hitye MUSENGWA,
abaatu bosibosi hu hyalo bamunje enono,
- 9 olwohuba galoma huloma, ng'ehyalo hibaano.
Galagira hulagira ehyalo hyanandalala.
- 10 MUSENGWA afafagania etegeha j'amawanga,
agumbaasa ebigendererwa by'abaatu.
- 11 Aye etegeha ja MUSENGWA jibaano emirembe
n'emirembe,
ebigendererwa by'omwoyo gugwe bibaano
emirembe josijosi.
- 12 Lyesimire egwanga eri MUSENGWA anuga nga
nje Hatonda walyo
abaatu abagatobola ohuba ababe.
- 13 MUSENGWA n'ali mwigulu alengera njaasi
gabona abaatu bosibosi.
- 14 Hu tebe yiye ey'obunugi abona
bosibosi abali hu hyalo.
- 15 Oyo nj'awumba emyoyo j'abaatu,
era nj'amanyire ehi hiisi muutu ahola.
- 16 Nanuma habaha anangula olw'obungi wene
lirye

- era n̄anuma musooli an̄ona mu lutalo
olw'amaani gage omwene.
- 17 Hinuma mahulu ohwesiga embalaasi ohuhununula.
Wayire yiri n'amaani mangi,
sinanga hunonia omuutu mu lutalo.
- 18 Aye MUSENGWA ahuma abo abamutya,
abo abasuubirira mu hyere hihye ehingi,
- 19 abanonia ohufa era abahuuma ni bali balamu
mu biseera eby'enjala.
- 20 Huhuumirira ni huli n'esuubi mu MUSENGWA,
nj'atubeera era nj'engabo yeefe.
- 21 Atuleetera ohusanjalya,
olwohuba hwesiga esiina lirye eryawufu.
- 22 MUSENGWA, leha ohwenda huhwo ohubitiirifu
hube hu efe,
ni hweyongera ohuhutaamo esuubi.

34

Ya Dawudi. Olu genwitanja ati atabuhire
omutwe mu moni ja Abbimereki owa mubbinga
gatiina.

- 1 Nja hwebasanga MUSENGWA hiisi hiseera
era namujumiryenga ni talehera.
- 2 Nja hujumirya MUSENGWA
olw'ebi ahola era leha ababonaabona
banulire bahasanjalya.
- 3 Hutenderese MUSENGWA,
leha humujumirihisye njalala.
- 4 Nenjunderera MUSENGWA era gangobolamo,
gaanunula mu byosibyosi ebyali ni bitiisa.
- 5 Abo abamwesiga bameregenya basuna esangaalo

- era sibaliswala wayire lulala.
- ⁶ Omugadi gamusunga gamunulira,
gamutusa mu bigosi byosibyosi ebi galimo.
- ⁷ Malayika wa MUSENGWA
geswanigirisa abo abamutya era abanunula.
- ⁸ Mugesesye waheega oti MUSENGWA mulanji.
Gesimire oyo adulumira eyi ali
amuhume mu bigosi.
- ⁹ Mutye MUSENGWA enywe abagwalaafu babe
olwohuba abamutya enjuma hiitu hyosihyosi
ehi badamba.
- ¹⁰ Wayire epologoma ej'amaani jisobola ohuhaya
ehyohulya enjala yajiruma
aye abo abeenja MUSENGWA enjuma hiraŋi ehi
bahaya.
- ¹¹ Baana bange, muje munuliirise,
nja hubasomesa engeri ey'ohunamo MUSEN-
GWA enono.
- ¹² Hiisi muutu hu enywe owenda obulamu
era owegomba ohuwangaala,
- ¹³ ali n'ohuhuuma olulimi lulwe ohutalimirira
bahye
n'ohutaloma eby'obudulingi.
- ¹⁴ Era alehere anjo ohuhola ebibi ahole ebiraŋi,
abe omuutu aleeta emiyaaya era geyongere
mu jo.
- ¹⁵ Emoni ja MUSENGWA jiri hu abo abahola
ebirunamu
era anulira ohusaba hwawe.
- ¹⁶ Aye anahania abo abahola ebibi
MUSENGWA abalengerera n'obuhambwe,
ohubasihiirihisa erala enjume hubahebulira
hu hyalo.

- 17 Abahola ebirunamu benjunderera MUSENGWA
gabanulira,
abanulira gabanunula mu bigosi byawe
byosibyosi.
- 18 MUSENGWA aba huupi ni naabo abanafunire
mu myoyo jaawe
era anunula abo abanooyemo amaani
n'esuubi.
- 19 Omuutu ahola ebirunamu ananga ohuba
n'ehibbiryo hy'ebigosi
aye MUSENGWA amununula mu byosibyosi.
- 20 Ahuuma amagumba gage gosigosi
sihulibbwagihaho wayire erala.
- 21 Ehibi hy'omubi hija humuleetera ohufa,
abalabe baabo abagwalaafu balibaboneresa.
- 22 MUSENGWA anunula abanjeeresa babe,
enuma wayire mulala hu bamwesiga oyu
balisalira omusango.

35

Ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, njirirana ni naabo abanjirirana
ni neese,
soola ni naabo abasoosa
- 2 namba engabo etono n'embala
winyoheremo bunjeede.
- 3 Namba efumo n'embasa oholoŋe abo abanyen-
dula,
wundome oti, "Ndi Munonjosi wuwo."
- 4 Leha abo abenda ohunjita baswale
era abo abasala oluhwe ohukenaŋo
bibasobere bagoboleyo ni baswaye.

- 5 Leha babe hy'omuhuuji ogu embenjo ehubba
yanjira eyo,
malayika wa MUSENGWA n'ababbinga.
- 6 Leha engira yaawe yijuule ehiirema
n'obuterere,
Malayika wa MUSENGWA n'ababbinga.
- 7 Ng'olu baatega omutego gwawe anajuma
songa,
era ng'olu banjabira eronjo mbo ngwemo,
- 8 hibanjiranga hu lunya olugalamu basirihira
eyo ni batamanyire
era n'omutego ogu baatega gubanjambe
abeene
bagwe mwironjo eryo basihiirihe.
- 9 Ndisangaala olwa MUSENGWA
era ndisanalya olw'obunonosi wuwe.
- 10 N'omwoyo gwange gwosigwosi ndiroma ti, "O
MUSENGWA,
nj'ani ali hy'ewe? Onunula abagadi mu
banamaani,
abagadi era abali mu wetaavu,
obanonia abo ababanyagulula."
- 11 Abajulizi ab'obudulingi betusaayo,
basidihaho ebiitu ebitamanyire.
- 12 Basasula ehibi olw'ebirani ebi kola
era nanjuma owundiho.
- 13 Atenga ni baali balwaye, nambala ebigwali
era nabasabira ni siiba n'ohusiiba.
Ohusaba hwange ni hutagobolewamo,
- 14 hyapambya enaku oti hani
baali boluganda oba bameeri bange.
Nahotamya omutwe hy'alira nyina.

- 15 Aye ni n'ali mu bugosi,
bosibosi basangaala era behumbaania ohun-
jeherera,
abaatu abatamanyire basalaho ebibono ni
batalehera.
- 16 Banduulira hy'abatamanyire Hatonda,
era baluma emba olwange.
- 17 O Musengwa, olyosa ne ohunjoleera
hunjoleera n'otanjeeda?
Ponie olufuluuto lwawe, ponie epologoma
jino.
- 18 Nja huhweyaahisa mu luhumbaano olubba,
era nja huhujumirihisya mu duuli ly'abaatu.
- 19 Otaganya balabe bange ohusanjalya ni
nanjuma songa,
otaleha abo abacaawira wereere,
otabaganya huminanira moni ni basan-
gaalira enaku yange.
- 20 Endoma yaawe yebboogo,
era bahola gwohunayirisa abo abanjuma
songa.
- 21 Bahayaana baati,
"Hwabona ehi wahola."
- 22 O MUSENGWA, bino byosibyosi obiweene,
otanjoleera hunjoleera.
O Musengwa otamba njaleenji.
- 23 Yinyoheramo wungayire.
Soolere, Hatonda wange era Musengwa
wange.
- 24 Mu bulunamu wuwo, langirira oti mbulaaho
musango,
O MUSENGWA Hatonda wange, otabaganya
hunjeha.
- 25 Otabaleha hunjeega baati,

“Otyo, hufunire ehi hwenda.”

Oba “Oyo humufunire.”

²⁶ Leha abo bosibosi abasangaalira enaku yange,
baswale era batanambagana.

Leha abo bosibosi abanepaahiraho,
esoni jibahubbe.

²⁷ Leha abo abasangaala olw’ese ohunumaho
musango
bahubbe ebigalagala olw’esangaalo
n’ohusanalya,
era hiisi hiseera balome baati, “MUSENGWA
atenderesewe,
asangaala omunjeeresa wuwe n’ali bulani.”

²⁸ Olulimi lwange luja hulomanga hu bulunamu
wuwo
n’etendo liryo oludaalo lwosirwosi.

36

Y’omutangirisi w’abembi. Ya Dawudi
omunjeeresa wa MUSENGWA.

¹ Omuhosi w’ebibi gegaana Hatonda mu mwoyo
gugwe

era sibamuja nono, hiisi hiseera ajeega hu
huhola hibi.

² Omwene gebona ati wanamugulu,
era ajeega mbo Hatonda saaja
humuboneresa olw’ebibi bibye.

³ Ebibono bibye bibi era byabudulingi,
ebiitu ebi aholo sibyamagesi era sibirani.

⁴ Nohu buliri wuwe aba muhusala magesi huhola
ebibi,
sigenda hulehano ohuhola ebibi.

⁵ MUSENGWA, ohwenda huhwo hubitiirifu,
hubbala era hwola hwigulu,

- owesigwa wuwo butuumaho ebireri.
⁶ Owabufu wuwo buli hy'esozi embala,
 ohutehubbira huhwo huleeni hy'enjuho
 ey'amaani mu nyanja.
 O MUSENGWA, olabirira abaatu n'ebisolo.
⁷ O Hatonda, ohwenda huhwo hubitiirifu,
 siuhoma era sihuguliha,
 abegingihiriri n'abanaasi benogoma mu
 mabana gago.
⁸ Balya hu bingi ebyomu nyumba yiyo,
 era obana eby'ohunywa ebihuluhuta hya
 maaji gomu lwabi.
⁹ Ndiwe esibuhu y'obulamu,
 olw'enjase yiyo husobola ohubona enjase.
¹⁰ Yeyongere ohulaga ohwenda huhwo eyiri abo
 abahumanyire,
 n'obutukirivu wuwo obulage abo abali
 n'emyoyo ejihola ebirunamu.
¹¹ Otaganya abehudumbasa ohunumba,
 oba abahosi b'ebibi ohumbinga.
¹² Bona abahosi b'ebibi ng'olu balambagaaye,
 baguuye naasi sibasobola n'ohwinyoha.

37

Ya Dawudi.

- ¹ Otenendeheranga olw'abahosi b'ebibi
 oba esaalwa ohuhunamba olw'abo abahola
 ebitali birunamu,
² olwohuba bali hy'enzaasi
 baja hunotoha hy'ebimera mu hiseera ehi-
 tali hya naleeni,
 hy'omuloofe ng'olu gunotoha mangumangu
 boosi baja hufa baaty.

- ³ Wesigenga MUSENGWA,
era oholenga ebirani omenye mu hyalo
onyumirwenga ebirani ebi ahuna.
- ⁴ Sangaalanga olwa MUSENGWA,
alihuna ebi omwoyo gugwo gunembaho.
- ⁵ Nambya MUSENGWA obulamu wuwo
omwesigenga era aja huhuyeeda.
- ⁶ Aja huletera obugwalaafu wuwo
ohwaduhirira hy'enjase mu mawiiwi,
n'ohuba omuutu atehubbira ohwaduha
hy'eryuba eryomu muusi tangalwe.
- ⁷ Wenomehanga mu moni ja MUSENGWA omuhu-
umiirire n'obugumiikiriza,
otalihiriranga abaatu banabitamo mu
tegeha jaawe ecaamu.
- ⁸ Leheraano ohunyiiga oba obuhambwe,
bihuletera bigosi byereere.
- ⁹ Abahosi b'ebibi baja husihiiriha,
aye abesiga MUSENGWA baja huba nj'abeene
ehyalo ehi gasuubisa.
- ¹⁰ Mu hamanga hatono, abahosi b'ebibi baja
hunwana
era n'oja hubendula, sibaja huboneha.
- ¹¹ Aye abenomeha balisikira ehyalo hino
era baja huba n'emiyaaya mingi.
- ¹² Abahosi b'ebibi besomera abagwalaafu
era baluma emba olw'obucaayi.
- ¹³ Aye Musengwa ajeherera abahosi b'ebibi ol-
wohuba amanyire ati
oludaalo lwawe luja hwola basihiirihe.
- ¹⁴ Abahosi b'ebibi basonolayo epiima
era balasa obusaale ohusihiirisa abagadi
n'abali mu wetaavu

- ko n'ohwita abo abahola ebirunamu.
- 15 Aye nawoogi w'efumo wiita n'obunagaaye
epiima jaawe jija hubeta nibo abeene
era obusaale waawe buja hubbwagiha.
- 16 Ebitono ebi omugwalaafu ali ni nabyo byamu-
gaso,
ohuhira obuninda w'abahosi b'ebibi eduuli.
- 17 Hiri hiityo olwohuba amaani g'abahosi b'ebibi
gaja huhoma
aye MUSENGWA nj'ahuuma abagwalaafu.
- 18 MUSENGWA alabirira abagwalaafu
era obusika waawe buja huba w'emirembe
n'emirembe.
- 19 Mu biseera ebigosi sibaja hunotoha
era mu biseera eby'enjala baja hubanga
n'emere mbitiirufu.
- 20 Aye abahosi b'ebibi balisihiiriha,
abalabe ba MUSENGWA baliŋotoha
hy'ebimuli
era baja hugotaŋo hy'eriisi.
- 21 Abahosi b'ebibi benola ne sibasasula
aye abagwalaafu bagaba n'omwoyo mulala.
- 22 Abo aba MUSENGWA aŋa ekabi balisikira ehyalo
hino
aye abo aba aŋwaba balisihiiriha.
- 23 MUSENGWA anaba n'asiima engenda y'omuutu
amutaho obuhuumi,
- 24 n'olu atagala saaja hugwa olwohuba MUSEN-
GWA
amulera mu ngalo jije.
- 25 Naali munere ne ŋaahani ndi kulire
simbonangaho MUSENGWA n'ahubbire
omugwalaafu omugongo
oba abaana babe ni basungirisa emere.

- 26 Baba n'ehyere hiisi hiseera banola ni banuma
ehi benambya
era n'abaana baawe baja husuna ekabi.
- 27 Mucuuhe ohunwe mu bibi muhole ebirunamu
muja humenya hu hyalo hino emirembe
n'emirembe.
- 28 MUSENGWA genda abatehubbira era salehanjo
abesigwa babe.
Aja hubahuuma emirembe n'emirembe
aye olulyo lw'abahosi b'ebibi lulisihiiriha.
- 29 Abagwalaafu baja husikira ehyalo
era balihimenyamo emirembe n'emirembe.
- 30 Omuutu omulunamu ebimunjwamo biba
by'amagesi
era aloma ebirunamu.
- 31 Ahuuma amagambi ga Hatonda wuwe
mu mwoyo gugwe era sagalehanjo.
- 32 Omubi geteega omugwalaafu
ni genda amwite
- 33 aye MUSENGWA salireha bagwalaafu mu
bunangi w'ababi
oba ohuleha bamusalire omusango.
- 34 Wesigenga MUSENGWA
era ogenderenga mu magira gage, oja
husikira ehyalo hino.
Era olibona ababi ni basihiiriha.
- 35 Nabona omuhosi w'ebibi n'anuma hisa
era n'ali bulani hy'omusaala gw'e Leb-
banooni, oguhulira mwioba egimu
- 36 aye sinabita hiseera ng'afa era ngagota
ni namwendula sinamubona.
- 37 Wehanjaase omuutu omugwalaafu era omu-
lani

aja huba n'obulamu ow'emiyaaya mu moni eyo.

³⁸ Aye abahola ebibi bosibosi

baja husihiiriha banwero era.

³⁹ Obunonosi w'abagwalaafu bunwa eyiri

MUSENGWA

era nj'abahuuma mu biseera ebigosi.

⁴⁰ MUSENGWA nj'abayeeda era nj'abanunula,

abanonia abahosi b'ebibi

era gabanonola olwohuba bamwesiga.

38

Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, otanenya n'olunire

oba ohumboneresa n'ehirunji.

² Obusaale wuwo busimitire

era omuhono gugwo gukangavuuye.

³ Olw'ehirunji hihyo omubiri gwange gwalwala

era amagumba gange

ganafunire olw'ebibi byange.

⁴ Esoni jipinga olw'ebibi byange,

hy'omugugu ogutasobola ohubbeda.

⁵ Olw'obunubeebe wange

amabbwa gange ganunya ehibulu.

⁶ Nefudunga era fuuhire ehitagasa

siiba mu bulumi oludaalo lwsirwosi.

⁷ Omubiri gwange gwohyerera olw'obulumi

era gapooye ndi huupi hufa.

⁸ Nyongobaaye era mbwagijihire

nerira olw'enaku hu mwoyo.

⁹ O Musengwa, omanyire byosibyosi ebi peegaho

onulira ohubinda hwange.

- 10 Omwoyo gwange guhubbahubba n'amaani
gapoyeemo
era emoni jange sijihibona.
- 11 Abameeri bange sibasemberera olw'amabbwa
aga ndi ni nago,
n'abaliranwa bange banesambire.
- 12 Abenda ohunjita baatega emitego, abanjen-
desa ohufa banesoomera
era hiisi hiseera baasalira ekwe.
- 13 Ndi hy'omusiŋa atanulira
era hy'oyo atasobola huloma.
- 14 Fuuhire hy'omuutu atanulira
era atasobola hugobolamo.
- 15 O MUSENGWA, nesiga ndiiwe MUSENGWA Ha-
tonda wange
oja hungobolamo.
- 16 Nahusunga ti, "Otaleha balabe bange
husanjalihiisyaho
olw'ohugwa hwange."
- 17 Ndi huupi hwefumuliraŋo,
ndi n'obulumu wubitiirifu.
- 18 Naatula ebibi byange,
ebibi byange bindambya.
- 19 Abalabe bange bali mu bulamu obulaŋi
era abo abatanyenda aŋaŋuma hiitu, bangi.
- 20 Abo abasasula ehibi olw'ebiraŋi ebi kola
bangeya olw'ohwenda ohuhola ebiraŋi.
- 21 O MUSENGWA, otandehulira.
Otamba ŋaleeŋi, O Hatonda wange.
- 22 Yanguŋaho wunjeede O MUSENGWA,
Omunonosi wange.

39

Y'omutangirisi w'abembi. Yedusuuni. Ezabbuli ya Dawudi.

¹ Naloma ti, "Nehuumenga mu sambo jange era negenderesenga ohutaloma hibi. Sinja huloma hiitu hyoshyosi abahosi b'ebibi ni baliŋo."

² Ne wayire nanoleera n'ohuloma nandindoma neyongera hubonaabona.

³ Omwoyo gweyongera ohunefubuha, era ni gwahubba amaluga neyongera ohwerarahirira.
Nga ndoma ti,

⁴ "O MUSENGWA ndomere, ndifa ŋaali era nja huhena myaha jinga?
Kebulise ti obulamu wange wa haseera buseera."

⁵ Wahola endaaloo j'obulamu wange waaba wuupi hy'ekengo j'enjala.
Emyaha j'obulamu wange sihiitu mu moni jijo.

Obulamu wa hiisi muutu, muuya wuuya.

⁶ Omuutu hisisigo busisigo!
Byosibyosi ebi huhola byawereere abunga obunjinda aye saamanya alibunjira.

⁷ Ne ŋaahani Musengwa hiina ehi nendula?
Esuubi lyange liri mu ndiwe.

⁸ Nonole mu bibi byange byosibyosi otandeha banubeebe hunjeherera.

⁹ Nja hunoleera hunoleera olwohuba ndiwe oli humboneres.

¹⁰ Lehera aŋo ohumboneres
amaŋi agawukubbire gahena.

- 11 Ohayula era waboneresa abaatu olw'ebibi
byawe
olya obuṇinda waawe hy'ebiserenji hiisi
muutu muuya wuuya.
- 12 O MUSENGWA, ṇulira ohusaba hwange,
ṇuliirisa ni sunga obuyeedi,
nja wunjeede nahweriririra,
otaba hy'omusiṇa eyiri ohulira hwange,
ndi mugendi hy'abasehulu bange.
- 13 Ndehe nahamwenyaho
ko pwe hu hyalo huno.

40

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 Nahuumirira MUSENGWA n'obugumiikiriza,
gaṇulira ng'agobolamo ohwerira hwange.
- 2 Gaatusa ohuṇwa mu madosi mwironjo eritiisa
nga ganjemeeresa hu lwanda gaagira na-
genda ni tagwa.
- 3 Gaapa olwembo olunyaaha olwembo olwohu-
jumirya Hatonda wange.
Bangi baja hubona batye era besigenga
MUSENGWA.
- 4 Gesiimire omuutu owesiga MUSENGWA, atesiga
abo abepaahapaaha
era abagotera mu hujumirya ebinambu-
lamo.
- 5 O MUSENGWA Hatonda wange, oholire
ebyamaliholiho bingi, ejuma
ow'ohuhugerageraniaho.
Naṇuma asobola ohwanja ebiitu ebi otege-
hire ohutuholera gahenayo,

bingi bugali weene sibibaliha era nolu nahagehisyehe ohubibala sinahasoboye.

- ⁶ Siwendire birabo n'enjongo
enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha
ni neeryo eri banjaayo olw'ebibi siwabisiima
ne waapa ohutwi ohuhunjira.
- ⁷ Ng'ango ndoma ti, "Nijire ohuhola ebi osiima
ng'olu bapandiihaho mu Byanjandiihiwa.
- ⁸ O Hatonda wange, nenda ohuhola ebi osiima,
amagambi gago baganjandiiha mu mwoyo
gwange."
- ⁹ O MUSENGWA, ndangirira owawufu wuwo mu
luhumbaano olubba.
Sinja huhinjoleraho ng'olu omanyire.
- ¹⁰ Mu luhumbaano lw'abaatu babo sipolera hu
bunonyosi wuwo.
Ndangirira ebinjamba hu hwenda
n'owesigwa wuwo.
- ¹¹ O MUSENGWA, otalehera hupambira hisa hihyo
leha ohwenda n'amazima gago bikuumenga
habuhyabuhya.
- ¹² Hiri hiityo olwohuba ebigosi eduuli bineswani-
girihiye
ebibi byange bipinga era binjigaaye emoni.
Bihira efiiri johu mutwe gwange obungi
era omwoyo gwange gunafunjire.
- ¹³ O MUSENGWA, hihusangaase wununule
O MUSENGWA, yangunjaho wunjeede.
- ¹⁴ Leha abo abenda ohunjita baswale era hibag-
wemo abeene n'abeene.
Leha abo abasangaalira ohufafagana
hwange bagameyo ni bawombonjaaye.

- 15 Leha abo abakondyola bagameyo ni baswaye
olwohuba baloma baati,
“A a! Hwahulomera!”
- 16 Leha abo bosibosi abahwendula basangaale
era basanjalye olw’ewe,
era leha abo abenda ohunoŋoha balom-
erenga ŋamugulu baati,
“MUSENGWA aŋeewe eŋono!”
- 17 Ndi mugadi era ndi mu wetaavu,
Musengwa kusunga wupeegeho.
Ndiwe obunjeeda era ndiwe omununuzi
wange.
O Hatonda wange, otalwa ohunjeeda!

41

- Y’omutangirisi w’abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
- 1 Gesiimire oyo alumirwa abagadi,
MUSENGWA amunonia mu biseera ebigosi.
- 2 MUSENGWA aja humuhuuma
era alinonia obulamu wuwe
aja humuŋa ekabi mu hyalo
era saaja humuŋaayo mu mihono j’abalabe
babe.
- 3 MUSENGWA aja humuhuuma n’alwaye
era aja humunonia obulwaye.
- 4 Naloma ati, “O MUSENGWA, pambire ehisa,
ponie olwohuba nonoona mu moni jijo.”
- 5 Abalabe bange bebuusa baati,
“Alifa ŋaali, bamwerabire hu hyalo?”
- 6 Hiisi owuuja ohumbonaho
gaja hukema hya muhanwa
ni gagamayo, nga ko abyanja.
- 7 Abalabe bange bosibosi bahubba owaama,

- banyendesa bibi byereere era baloma baati,
8 “Obulwaye obumuluma w’amaani
saaja hugangamuha hunwa hu buliri.”
9 Ni meeri yange oyu neesiganga,
oyu nalyanga ni naye hu hiinulo hirala,
gacuuhiye.
10 Aye MUSENGWA, pambire ehisa
era ponie sobole ohubesasusa ebi bakola.
11 Manyire ti kwesiimisa
era omulabe wange sasobola hupangula.
12 Ohuumi re obulamu wange olwohuba kola
ebiraŋi
era nja huba mu moni jijo emirembe
n’emirembe.
13 Gebasiwe MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri
emirembe n’emirembe.
Amiina era Amiina.

42

Y’omutangirisi w’abembi. Olwembo lw’abaatu
bomu lulyo lwa Koora.

- 1 Ng’olu enjobe yirahalaha ni yenda ohunywa
amaaji,
O Hatonda, n’omwoyo gwange guutyo
poguhuyayaanira.
2 Omwoyo gwange guŋemba hu Hatonda
Omwene Bulamu.
Nahatiine ŋaali ohuba aŋali Hatonda?
3 Amasiga agandira mu muusi n’owiire nj’emere
yange.
Abaatu bambuusa hiisi hiseera baati,
“Hatonda wuwo ali ŋeena ohuhuyeeda?”
4 Nenjunamira ni kebulira ng’olu nagendanga
n’ehibbubbu hy’abaatu,

ni kitangirira ohutiina mu nyumba ya
Hatonda ni bahubba ebigalagala era ni
beyaasa.

⁵ Lwahiina nejunamira?

Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?
Esuubi lyange ndita mu Hatonda
olwohuba ndigobolamo namujumirya, oyo
omunonjosi wange

⁶ era Hatonda wange.

Omwoyo gwange gwenjunamiiye
olw'ehyo nja huhuhewulira mu hyalo hy'e Yolu-
daani
nohu ngingi j'e Herumooni ohunwa hu lu-
sozi Mizali.

⁷ Nanandi nana, obutahi ow'amaani bunduma
wuli hy'amaaji agayomboha njaasi,
wuli hy'amayengo g'amaaji aganjolomboga
ni gajindigana ni gatabaala njaasi.

⁸ MUSENGWA olaga ohwenda huhwo ohubitiirifu
mu muusi,
mu wiire mbe n'olwembo olu nempa,
lube saala eyiri Hatonda ow'obulamu
wange.

⁹ Ndoma Hatonda olwanda lwange ti,
“Lwahiina bunjibiriye?

Lwahiina ngenda ni nejunamiiye olw'abasigu
abakiyaania?”

¹⁰ Ebiduho ebi banduha bikenireemo amaani era
basiiba ni bambuusa baati,
“Hatonda wuwo ali neena?”

¹¹ Lwahiina nejunamira?

Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?
Esuubi lyange ndita mu Hatonda olwohuba
ndigobolamo namujumirya,

oyo omunoŋosi wange era Hatonda wange.

43

¹ O Hatonda, njeede obe puliida wange eyiri
egwanga eritahujumirya.

Ponie abaatu abadulingi era abahosi b'ebibi.

² Ndiwe Hatonda obukuuma.

Lwahiina wukubba omugongo?

Lwahiina siiba ni neŋunamiiye, abalabe
bange ni bakiyaania?

³ Pindihire enjase yiyo n'amazima gago,

leha bitangirire, leha binjose hu lusozi lulwo
olwawufu, ehifo omu omenya.

⁴ Nja hutiina hu hituuti hya Hatonda

eyiri Hatonda, esangaalo lyange era owune-
siimisa.

Ndihubba ahatongooli ni kujumirya

O Hatonda, Hatonda wange.

⁵ Lwahiina neŋunamira?

Lwahiina omwoyo gwange gugulungutana?

Esuubi lyange ndita mu Hatonda, olwohuba
ndigobolamo namujumirya

oyo omunoŋosi wange era Hatonda wange.

44

Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo lw'abaatu
bomu lulyo lwa Koora.

¹ O Hatonda, hwanjulira n'amatwi geefe

abasehulu beefe ni batunayira ebyamali-
holiho

ebi wahola halehale mu mulembe gwawe.

- 2 Watambisa obunangi wuwo wabbinga
amawanga omu watongosa abasehulu
beefe.
Wasaanasaana abanamawanga ng'ona
abasehulu beefe efuma.
- 3 Ohunangula amawanga sihyali lwa bisoosa
by'abasehulu beefe abeene.
Sihyanwa hu maani gaawe abeene hyanwa
mu maani g'omuhono gugwo omulungi
n'obunangi wuwo.
Ohubaano huhwo mu njase yiyo
n'ohwenda ohu wabendamo
byabanangusa.
- 4 Ndiawe habaha wange era Hatonda wange,
oyeeda abaatu ba Yakobbo ohunangula.
- 5 Olw'obunangi wuwo, hunangula abalabe
beefe,
olw'ewe, huniinirira abatulumba.
- 6 Sinesiga hasaale hange,
era epiima yange sinje egira nanangula.
- 7 Ne ndiawe otuna ohunangula abasigu beefe,
era oswasa abatucaawa.
- 8 Oludaalo lwosirwosi hwenyumikirihisa mu ndi-
awe Hatonda
era hunahujumiryenga emirembe
n'emirembe.
- 9 Aye naahani otuhubbire omugongo era otwihi-
ise naasi
sohitiina mu lutalo n'amahe geefe.
- 10 Waagima hwaduluma abalabe beefe
era abasigu banyaga ebyefe.
- 11 Watunayo batunawuujule hy'etaama
era otusalanihisiye mu mawanga.
- 12 Watunda abaatu babo hu bbeeyi eyanaasi

- omuṇuma ehi wasunamo.
- 13 Otufuuye eduho eyiri abaliranwa beefe
ehiitu ehi abatweswanigirihiise batala.
- 14 Otufuuye ehiitu ehyohwenyinyalya eyiri
abanamawanga,
abaatu banyeenya emitwe ni batunyooma.
- 15 Basiiba ni banyooma,
era nijuuye huswala.
- 16 Eriyo abo abakayuhira ni banduulira
olw'omulabe owefumbiririiye hu
hwesasusa.
- 17 Ebyo byosibyosi bitwolireeho wayire sihu-
wibiriranga
oba ohubbwaga endagaano eyi wahola ni
neefe.
- 18 Mu myoyo jeefe sihuṇṇwangaho
era sihujeemeranga biragiyo bibyo.
- 19 Aye watuleha mu gasolo enuma otuyeeda
watudanyirira mu hiirema ehiṇambire ti
ngungungu.
- 20 Singa hwali hwibiriiye Hatonda weefe
oba ni hujumirya hatonda omugwira,
- 21 Hatonda amanyire ebyama ebiri
mu myoyo j'abaatu, sigahahimanyire?
- 22 Atenga hiisi ludaalo batwehoyera
ohutuhenaṇo hu lulwo.
Batubisya hy'etaama eyi baja husala.
- 23 O Musengwa, yinyoha lwahiina oṇenyuha?
Yinyoheramo, otatudanyirira watiinirira!
- 24 Lwahiina otwehweha
wibirira ohubonaabona n'ohunyigirisiwa
ohu hulimo?
- 25 Huguuye mu fuuhe,

emibiri jeefe jinwereeye n̄aasi.

²⁶ Yinyoha otuyeede,
tununule olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.

45

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira
hu ejanjaasi "Ly'ebimuli." Lw'abaatu bomu
lulyo lwa Koora. Olwembo lw'obugole.

¹ Omwoyo gwange gwituluha ebirani ni nembera
habaha ebi seega
olulimi lwange lusengeja ebibono
hy'ekalaamu y'omunandiisi hanunye.

² Ndiwe omusinde omunoono ohira abandi bosi-
bosi
era omanyire ohuloma olwohuba Hatonda
gahuna ekabi ej'emirembe n'emirembe.

³ Wefihe epiima yiyo hu nduuhu ewe ow'amaani
amangi.
Yambala engoye endani ej'omutangirisi.

⁴ Mwinono liryo onanguye
hulwa amazima, obuwombeefu n'owawufu.
Leha omuhono gugwo ogw'amaani guhole
ebiitu ebitiisa.

⁵ Lasula obusaale wuwo owoogi bufumite emy-
oyo j'abalabe ba Habaha.
Leha ogaluse amawanga mu bunangi wuwo.

⁶ O Hatonda, owahabaha wuwo buja hubererera
emirembe n'emirembe.
Era oja hunuga abaatu babo n'otehubbira.

⁷ Wenda obutukirivu aye ocaawa ehibi.
Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye
mu bahyo era gahuta mu hifo ehy'enono

ehiitu ehija huhunweramo esangaalo ohuhiraho abahyo.

- 8 Ebyambalo bibyo eby'obunugi binjuna ahaloosa aha miira n'aha alowe naha kasiya.

Mu mbuga eji batimbire amasyaka ebifuga bihusangaasa.

- 9 Mu bahasi abahulabirira mulimo n'abahaana ba habaha.

Hu muhono gugwo omulungi pohuli omumbeja owambaaye ezaabbu ehira obulani ohunwa mu Ofiri.

- 10 Muhaana, nuliirisa era faayo hu ebi ndoma yibirira abalebe babo n'abomu hiha hihyo.

- 11 Obunoono wuwo wunjire omwoyo gwa habaha.

Mune enono olwohuba nje musengwawo.

- 12 Abaatu b'e Tiiro balihuleetera ebirabo n'abanjinda balyehoyahoya ni benda obasi-me.

- 13 Omumbeja ali mu lubiri era gejuuye enono. Ehyambalo hihye batungiraho ezaabbu.

- 14 Mu byambalo ebigohobe obulani bamunjerehera ewa habaha abahaana bahye abatanenyuhangaho n'omusinde bamunjerehera era bali humuhuleetera.

- 15 Bali humuleeta mu sangaalo n'ohusanalya ni bengira mu lubiri lwa habaha.

- 16 Abaana babo balisikira abasehulu baawe oli bafuula banugi mu hyalo hyosihyosi.

- 17 Nja huleetera abaatu ab'emirembe josijosi ohuhuhebuliranga

era olw'ehyo amawanga gosigosi ganahuju-
miryenga emirembe n'emirembe.

46

Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo lw'abaatu
bomu lulyo lwa Koora. Ohutiinira hu alamosi.

¹ Mu Hatonda njomu hwenjogoma era nj'amaani
geefe

nj'atuyeeda hiisi hiseera ni huli mu bigosi.

² Ehyo nj'ehitugumya wayire ehyalo hinateete-
menga sihuja hutya

era wayire esozi jinasiguhenga jedaanya mu
buliba w'enyanya,

³ wayire amaaji mu nyanja gananolombogenga
gatumbeera

n'esozi jateetema olw'etiisa eyo.

⁴ Naliŋo olwabi oluliho emyombe ejireeta esan-
gaalo mu hibuga hya Hatonda,

ehifo ehyawufu omu Ali Namugulu Obugali
amenya.

⁵ Hatonda ali mu hibuga ehyo era sihiritenga.

Bulihya mu mugamba pwipwipwi Hatonda
gahiyeeda.

⁶ Amawanga gejuuye ohutya era owahabaha
wunwanjo

Hatonda awaatuha ng'ehyalo hisanuuha.

⁷ MUSENGWA Omwene Manje ali ni neefe,

hwenjogoma mu Hatonda wa Yakobbo.

⁸ Muuje mubone ebi MUSENGWA aholire

mubone ebyenunjisa ebi aholire hu hyalo.

⁹ Ahenano etalo mu hyalo hyosihyosi,

abbwaga obusaale era afoomafooma ama-
fumo goohya engabo n'omuliro.

- 10 N'alagira ati, "Mubunjeere era muhimanye
muuti ndiise Hatonda
baja huupa enono mu mawanga gosigosi
baja huupa enono mu hyalo hyosihyosi."
11 MUSENGWA Omwene Manje ali ni neefe,
hwenjogoma mu Hatonda wa Yakobbo.

47

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koora.

- 1 Abaatu mwesimwesi muhubbe mu ngalo
muhubbe ebigalagala ni mujumirya Hatonda,
2 olwohuba MUSENGWA Ali Namugulu Obugali
atiisa
era nje habaha ahira obuhulu mu hyalo
hyosihyosi.
3 Agima hwanangula abalabe beefe
era hwabanjuga.
4 Gatutobolera ehyalo omwohumenyanga
efe abaatu ba Yisirayiri abagenda oti hi.
5 Hatonda aniina namugulu gehala hu tebe yiye
eyobunugi.
Amajanjaasi gebigalagala ebibahubba
n'amagwala aga bafuuna, binjulirihana
MUSENGWA n'atiina namugulu.
6 Mwembe enyembo ejipaaha Hatonda,
mwembe enyembo ejipaaha,
mwembe enyembo ejipaaha Habaha weefe,
mwembe enyembo ejipaaha.
7 Hatonda nje habaha w'ehyalo hyosihyosi,
mumwembere ezabbuli eji mupaaha.
8 Hatonda anjuga amawanga gosigosi.

Hatonda gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi
era enjawufu.

- ⁹ Abahungu b'amawanga bahumbaana n'abaatu
ba Hatonda wa Yibbulayimu
olwohuba anuga abahabaha bamawanga
era nje Hatonda ow'enono ery'amaani.

48

Olwembo. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa
Koora.

- ¹ MUSENGWA ali n'enono ery'amaani asaniiye
ohumujumirihisyanga
mu hibuga hya Hatonda weefe hu lusozi
lulwe olwawufu.
- ² Sayuuni lusozi lunoono era luleetera ehyalo
hyosihyosi esangaalo.
Olusozi Sayuuni hibuga hya habaha
ow'enono.
- ³ Hatonda alagire ati omwene nj'omuhuumi
w'abaatu abomu hibuga ehyo.
- ⁴ Abahabaha benimba
ohuwaagala ehibuga Sayuuni.
- ⁵ Ne ni bahibona benunja
era batya bafulumuha.
- ⁶ Emama yabanambira eyo
era baali mu bulumi hy'omuhasi owenda
ohusaala.
- ⁷ Wabasihiirisa hy'amaato g'e Talusiisi
aga muyaga ogw'ebunwalyuba
gwabbwagabbwaga.

- ⁸ Ebi hwanjiranga mbebi huweene mu hibuga
hya MUSENGWA Omwene Manje mu hibuga
hya Hatonda weefe,
Hatonda ahihuma emirembe n'emirembe.
- ⁹ O Hatonda, ni huli mu Yekaalu yiyo
hunjega hu hwenda huhwo ohubitiirifu.
- ¹⁰ O Hatonda, abaatu hiisi njatu bahujumirya
efuma yiyo ehweene mu hyalo hyosihyosi era
onjuga n'oteshubira.
- ¹¹ Leha abaatu bomu Sayuuni basangaale
abaatu bomu Buyudaaya basanjaye ol-
wohuba osala emisango n'oteshubira.
- ¹² Mugende mu Sayuuni muhyeswanigirise
mubale eminaala ejirimo.
- ¹³ Muhanjaase era mwetegerese ebirimo
ko mwahanajira ab'omulembe oguuja
muuti,
- ¹⁴ Hatonda nje Hatonda weefe emirembe
n'emirembe
era nj'angatutangirirenga ohwola olu hulifa.

49

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu
bomu lulyo lwa Koora.

- ¹ Hiisi muutu anjilire hino
abaatu mwesimwesi mu hyalo hino
munjilirise,
- ² abegingihiriri n'abanjaasi n'abaninda
n'abagadi.
- ³ Nja huloma ebibono eby'amahulu
era ebi muja hunjira ohunwa mu mwoyo
gwange

- bija hubafuula abaatu abali n'ohutegeera.
- 4 Nja hwetegeeresa engero
njinyonyole mu lwembo ni kubba ahaton-
gooli.
- 5 Mu biseera ebigosi sinja hutya
wayire abalabe bange banjeswanigirisa,
- 6 abo abesiga obuninda waawe
era abepaaha olw'obuninda waawe obubiti-
irifu.
- 7 Enjuma muutu ananga ohununula omuutu
wahye,
wayire ananga ohusasula Hatonda amuhu-
uma.
- 8 Obulamu w'ebbeeyi bugali
era enjuma ananga ohugulirira,
- 9 asobole ohuwangaala era atafa.
- 10 Hiisi muutu ahibona ti n'abagesi boosi bafa,
abanubeebe n'abanuma ehi bategeera boosi
basihiiriha
era balehera abandi obuninda waawe.
- 11 Amagombe gaawe gaja husigala ni gali
nj'amago gaawe endalo josijosi,
pomu balimenya emirembe n'emirembe
n'olu baliba n'ebyalo ebiri mu masiina
gaawe.
- 12 Aye omuutu n'olwaba muninda atye sihimu-
gaana hufa
era alisihiiriha hy'ebisolo.
- 13 Ehyo nj'ehyola hu abo abanjeega ti behena
ni naabo ababesiga era babehirihisamo.
- 14 Boosi bali n'ohufa hy'etaama era olumbe
lulibalya.
Bulihya abagwalaafu babanuga

- era sibaligobolayo humenya mu mayumba
gaawe ag'omutindo.
- 15 Aye Hatonda aja huununula ohunwa
emagombe,
mu butuufu omwene alipira ewuwe.
- 16 Hitahubisyanga bubi singa omuutu asuna
obuninda obubitiirifu
singa obuninda buwe weyongera obungi
- 17 olwohuba n'alifa enjuma ehi alitiina ni nahyo
era saalitiina emagombe n'enono liry.
- 18 Wayire omuutu geranga w'ekabi
era abaatu bamupaaha olw'obuninda
- 19 aye ali tiina genimba hu basehulu babe
abataligaluhamo hubona hu lyuba.
- 20 Omuutu omuninda anjuma hutegeera
yeesi wahusihiiriha hy'esolo.

50

Ezabbuli y'Asafu.

- 1 Hatonda Omwene Bunangi, MUSENGWA alanga
ehyalo hyosihyosi ohwehumbaania
ohunwera erala ebuwalyuba ohwola ebug-
walyuba.
- 2 Hatonda amasamasa ohunwa mu Sayuuni
ehibuga ehinoono
era hyaduhirira hy'eryuba.
- 3 Hatonda weefe alihuuja saaja hunjoleera era
omuliro
ni gumutangiriyeemo ni hibuyaga atiisa
amweswanigirihiise.
- 4 Alanga egulu n'ehyalo ohuba bajulizi
n'asalira abaatu babe emisango.
- 5 Aloma ati, "Humbaania abaatu bange

abaahola endagaano ni nange ni banayo
enongo.”

- ⁶ Egulu lirangirira owawufu wuwe
olwohuba Hatonda omwene nj’omulamuzi.
- ⁷ “Baatu bange munulire era nja huloma enywe
Abayisirayiri
nja hubanjaaho obujulizi ndiise Hatonda,
Hatonda wenywe.
- ⁸ Simbanenya olw’enongo lyenywe oba
olw’enongo eyi bohya ehwiye
lyaguguliha eri muupa hiisi haseera.
- ⁹ Sinetaaga bunwa ejomu bidooli byenywe
oba embusi ejomu lugo lwenywe.
- ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba esolo josijosi ejomwisugu
jange
era hiisi nombe ejiri hu sozi olukumi, jange.
- ¹¹ Manyire hiisi nyuni eyiri hu sozi
era hiisi hitonde mwisugu, hyange.
- ¹² Ni nahali njala sihyetagisa hubalomera
olwohuba ehyalo n’ebihirimo byosibyosi
byange.
- ¹³ Ndya nyama j’ebunwa
oba nywa amafugi g’embusi?
- ¹⁴ Mulehe ohweyaasa hwenywe hube nj’enongo
lyenywe eyiri Hatonda
era mwotherese oweyamo wenywe eyiri oyo
Ali Namugulu Obugali.
- ¹⁵ Onaba mu bigosi, ndange nja huhununula
era oja huupa enono.”
- ¹⁶ Aye Hatonda abuusa omuhosi w’ebibi ati,

“Lukusa hi olu oli ni nalwo ohuloma hu mag-
ambi gange oba ohuloma hu ndagaano
yange?”

- ¹⁷ Ocaawa ebi kulagira
era ebi ndoma obihubba omugongo.
- ¹⁸ Omwibi nj’oyu oholo ni naye omuhumba
era oholo omuhago n’abahwedi.
- ¹⁹ Hiisi hiseera oloma bibi byereere
era ebibono bibyo bijuuye budulingi
wereere.
- ²⁰ Hiisi hiseera oba muhuloma hu mugandawo
era oloma hu mwana wa maawo.
- ²¹ Ebyo byosibyosi obiholire nanoleera
ng’oneega oti ndi hy’ewe.
Aye nja huhuhangavula era kunenye moni
hu moni.
- ²² Nulira hino, ewe owibirira Hatonda
nja huhunawujula mu bugusugusu njajume
ow’ohuhuyeeda.
- ²³ Oyo añaayo enongo ohunjeyaasa aba gaapa
enono
era mu butuufu nja humulaga obunonosi wa
Hatonda.”

51

Y’omutangirisi w’abembi. Ezabbuli ya Dawudi
eyi ganandiiha oluvanyuma lwa naabbi Nasani
ohuhena ohuloma ni naye hu binamba hu Bba-
suseebba.

- ¹ O Hatonda, pambire ehisa olw’ohwenda huhwo
ohubitiirifu.
Olw’ehisa hihyo ehibitiirifu kusunga osan-
gule ebibi byange byosibyosi.
- ² Njogeho ebibi byange byosibyosi,

- ehibi hipweho tuhulire erala.
- ³ Manyire ti ndi mubbengi
era habuhyabuhya manyire ehibi hyange.
- ⁴ Nasungunasa ndiwe wamwene.
Nahola ebibi mu moni jijo era c'ehigira
eby'oloma ni biri by'amazima,
era siwehubbira n'osala emisango.
- ⁵ Mu butuufu ndi mubbengi ohunwera erala mu
bunjere wange,
mubbengi ohunwera erala hu ludaalo olu
nagwa mu hida hya maayi yange.
- ⁶ Mu butuufu ewe wenda omuutu ow'amazima
olw'ehyo someese ohuba mwesigwa mu
mwoyo gwange.
- ⁷ Njogeho ni hayisopu era nja hufuuha mug-
walaafu,
njoge tuhule ohuhiraho amabaale g'efula.
- ⁸ Leha sangaale era sanalye,
leha amagumba ag'obbwagire gasangaale.
- ⁹ Lehera ano ohuheja hu bibi byange
era tuseho ebibi byange byosibyosi.
- ¹⁰ O Hatonda, tondeemo omwoyo omugwalaafu
era ngobosemo bunyaaha omwoyo omwe-
sigwa.
- ¹¹ Otambinga ohunwa mu moni jijo,
oba watusaho Omwoyo wuwo Omutukuvu.
- ¹² Ngobohese bunyaaha esangaalo
ery'obunonosi wuwo
era wuupe omwoyo ogwenda
ohuhugondera.
- ¹³ Ehyo hija hundeetera ohusomesa ababbengi
amagira gago
era baja hucuuha bagobole eyi oli.

- 14 O Hatonda, nonjole ohunwa mu butemu ewe
Hatonda omunonjosi wange
era nja hwemba ebinamba hu butukirivu
wuwo.
- 15 O Musengwa, njeede sobole ohuloma
era nja hulangirira etendo liryo.
- 16 Enjongo sinje erihusangaasa nahahuleteeye
enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha sinje
lihweziimisa.
- 17 Enjongo eri Hatonda genda nj'omwoyo omu-
gondi,
O Hatonda, sooja hutala omwoyo omugondi
era omuwombeefu.
- 18 Heja hu Sayuuni n'ehisa
era oyeede otongole ebiteepe bya
Yerusaalemu.
- 19 Oja husangaala abaatu ni bahuja enjongo
n'omwoyo omulani,
enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha
era baja hunjaayo ebunwa j'enombe hu
hituuti hihyo.

52

Y'omutangirisi w'abembi. Dyogo ohunwa mu
Edomu olu gatiina eyiri Sawulo gamuloma ati,
"Dawudi atiinire mu mago g'Ahimeleki."

- 1 Lwahiina weranga ow'amaani wepaahapaaha
olw'ebibi ebi ohola?
Lwahiina wepaahapaaha oludaalo lwosir-
wosi
aye Hatonda mwesigwa emirembe
n'emirembe.
- 2 Hiisi ludaalo oyiiya ohusiirisa abahyo

- era ebibono bibyo byogi hy'ekereta hiisi ehi
oloma hya budulingi.
- ³ Onyumirwa ebibi ohuhira ebirani
onyumirwa ohudulinga ohuhira ohuloma
amazima.
- ⁴ Mudulingi ewe onyumirwa ohusihiirisa abahyo
n'ebibono bibyo!
- ⁵ Mu butuufu Hatonda alihusihiirihisa erala.
Alihunamba gahudyedyesa ohunwa mu
mago gago
aja huhuhuula ohunwa mu hyalo omu
omenyire.
- ⁶ Abagwalaafu baja hubona era balitya
baja humujeherera baati,
- ⁷ "Bona omuutu owagaana ohwesiga Hatonda
aye geesiga obunida wuwe obubitiirifu
era gahulahulana olw'ohusihiirisa abahye."
- ⁸ Aye ndi hy'omusaala omuzayiti oguhulira mu
nyumba ya Hatonda,
nesiga Hatonda olw'ohwenda huhwe ohu-
bitiirifu ohw'emirembe n'emirembe.
- ⁹ Nja huhujumiryanga emirembe n'emirembe
olw'ebi oholire
nja huta esuubi lyange mu ewe olwohuba oli
mulani.
Nja huhujumirya mu luhumbaano
lw'abagwalaafu babo.

53

Y'omutangirisi w'abembi. Masikili* ya Dawudi.

- ¹ Omunubeebe aloma mu mwoyo gugwe ati,
"Najumaano Hatonda."

* **53: 53:0** Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

- Abahosi b'ebibi, ebi bahola byambiho.
Era n̄anuma wayire mulala ahola ehiran̄i.
- ² Hatonda aba mwigulu
galengerera baatu n̄aasi hu hyalo,
abone oba n̄aliŋo omuutu yesiyesi ategeera,
yesiyesi amwendula.
- ³ Aye bosibosi babbaama, bosibosi n̄alala bahola
ebibi.
Era enuma wayire mulala ahola ebirun̄amu
enuma wayire mulala.
- ⁴ Abahola ebibi sibaja hwega?
Bahenireen̄o ohulya abaatu bange oti balya
mere era sibasunga Hatonda ohubayeeda.
- ⁵ Aye bulihya lulala jabagaana olwohuba
Hatonda aja husalaania amagumba
g'abalabe babe.
Era esoni jija huban̄amba Hatonda
n'abahubbire omugongo.
- ⁶ Era saba ti omuutu an̄we mu Sayuuni anunule
Yisirayiri!
Hatonda n'aligobosa abaatu babe bunyaaha
leha olulyo lwa Yakobbo lusangaale era
Yisirayiri asan̄alye!

54

Y'omutangirisi w'abembi owemba n'ebivuga
eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi. Olu Abaz-
ifayiti batiina eyiri Sawulo bamuloma baati,
"Dawudi atwehwehiremo."

- ¹ O Hatonda, non̄ole olw'obun̄angi wuwo
era nunule olw'amaani gago.
- ² O Hatonda, n̄ulira ohusaba hwange
n̄ulira ebi kusunga.

- ³ Abamalimbe banumba
abaatu abahambwe bendula obulamu
wange
abaatu abo sibatya Hatonda.
- ⁴ Mu butuufu Hatonda nj'obunjeeda
era Musengwa nj'obukuuma.
- ⁵ Leha ebi balabe bange bategeha ohukola
bibagobolere abeene.
Basihiirise olwohuba oli mwesigwa.
- ⁶ Nja huhujongera n'esangaalo,
O MUSENGWA, nja huhujumirya olwohuba
ehyo hirani.
- ⁷ Hiri hiityo olwohuba gaanunula mu bigosi
byange byosibyosi
era neboneyeho n'emoni jange abalabe
bange ni banjooye amaani.

55

Y'omutangirisi w'abembi owemba n'ebivuga
eby'ewaaya. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O Hatonda, njulira ohusaba hwange
otagaana hwegayirira hwange.
- ² Ganya wupuliirise era wungobolemo,
ebiyeego bikenireemo.
- ³ Nenjendeherera olw'ebibono by'abalabe
bange.
Banjohise hu bigosi era bandiho ehirunji
ehy'amaani.
- ⁴ Omwoyo gwange guhubbahubba
era noleheeye ohufa.
- ⁵ Teetema olw'obuti era mbula ngeri
ey'ohuleheramo ohuteetema.
- ⁶ Naloma ti, "Singa naali n'amabana hy'enjuusi

nahaguluhire natiina eyi tiina nesunira
emiyaaya.

⁷ Nahaguluhire natiina n̄aleeni
namenya eyo mu lulafu.

⁸ Nahanguñire mangu nasuna aña nenjogoma
nanona hibuyaga ow'amaani n'efula
ey'amabaale."

⁹ O Musengwa, tabuujula tabuujula olulimi
lw'abahosi b'ebibi
hiisi muutu atategeera ehi wahye aloma.
Hiri hiityo olwohuba mbona abaatu mu
hibuga bahola ebikolwa ebibi era begu-
gunga.

¹⁰ Omuusi n'owiire basiiba hugenda ni betoloola
ehibuga,
ni bahola emivuyo n'ebiitu ebyenyinyasa.

¹¹ Hiisi n̄aatu n̄aliño husihiiriha
era mu nabinwera mwejuuye budulingi
n'ohulyakula.

¹² Singa omulabe ganduula, nahamwehalirihire.
Era singa omulabe ganjinyoheraho na-
hamwehwehire.

¹³ Aye omuutu oyo ndiwe omuutu hyange
oyu ndya ni naye mu swa ndala era meeri
yange,

¹⁴ oyu naali n'omuhumba ni naye
ni hutiinanga huutyó mu nyumba ya Ha-
tonda.

¹⁵ Leha ohufa hugwe hugwa hy'omwibi hu bal-
abe bange
era amagombe gabamire balamu olwohuba
ehibi himenyire mu bulamu waawe.

¹⁶ Aye ndanga Hatonda,

- era MUSENGWA ganonjola.
- 17 Mu mugamba nomu muusi n'egulo, neririgana enaku yange era ganjulira ejanjaasi lyange.
- 18 Aja hungobosa miyaaya ohunwa mu lutalo wayire ndi n'eduuli ly'abalabe.
- 19 Hatonda anuga emirembe n'emirembe era oja hunangula abalabe bange olwohuba bageene ohucuusa ebikolwa byawe bahujumirye.
- 20 Oyu ndya ni naye mu swa ndala alumba meriwe gebirira endagaano eyi gahola.
- 21 Endoma yiye ndani ohuhiraho omuzigo aye omwoyo gugwe gwijuuye talo njereere. Ebibono bibye bigonda hy'amafuta agahaloosa ng'olu gagondya omubiri aye bisala hy'epiima.
- 22 Yanjuliranga MUSENGWA ebigosi bibyo aja huhuyeeda saaja huleha banangule abagwalaafu babe.
- 23 Aye ewe Hatonda oja hunindiha abahosi b'ebibi mwirono ereeni basihiirihe, abatemu n'abadulingi sibaja hunesa n'ehitundu hy'emyaha jaawe ej'obuhulu aye ese nesiga ndiwe.

56

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu ejanjaasi "Enuusi hu mutumba." Mikitamumu ya Dawudi. Olu Bafirisuuti banamba Dawudi e Gaasi.

- ¹ O Hatonda, pambire ehisa

- olwohuba omulabe gakiyaania hiisi hiseera.
- ² Abalabe bange bapiima oludaalo lwosirwosi
era mu hwepaahapaaha hwawe, bangi
abanumba.
- ³ Ne wayire mbatiiye
nja huhwesiga.
- ⁴ Nesiga Hatonda olw'ebi gasuubisa.
Nesiga Hatonda era njanuma ehija hutiisa.
Omuutu buutu ananga hukola hi?
- ⁵ Oludaalo lwosirwosi baba muhucuusacusa
bibono byange
era baba mu husala magesi ohukenano.
- ⁶ Behobana era behweha anaatu
babone hiisi ehi kola ni basuubira ohunjita.
- ⁷ O Hatonda, otabaleha hununuha hirunji hihyo
aye basihiirihise erala.
- ⁸ Nandiiha ohweririgana hwange,
namba amasiga gange ogajuhe mu cupa
yiyo,
amasiga gange gali hu lukalala lulwo.
- ⁹ Ohuhweriririra hwange huja hugima abalabe
bange bagamirirayo enyuma.
Kimanyire ti Hatonda ali hu luuyi lwange.
- ¹⁰ Jumirya Hatonda olw'ebyo ebi gasuubisa
jumirya MUSENGWA olw'ebyo ebi gasuubisa.
- ¹¹ Nesiga Hatonda era sinja hutya hiitu hyosi-
hyosi.
Omuutu buutu ananga hukola hi?
- ¹² O Hatonda, nja hwoheresa ebi nasuubisa
era nja huleeta ebirabo ohuhweyaasa.
- ¹³ Hiri hiityo olwohuba waponia ohufa
n'amagulu gange ohutaterera olw'ehyo nja
hugendera mu moni ja Hatonda

ngendere mu njase eyi leeta obulamu.

57

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasihiirisa." Mikitamu ya Dawudi. Olu gatiina gehweha mu pungulu n'aduluma Sawulo.

¹ O Hatonda, pambire ehisa,
pambire ehisa olwohuba nenogoma mu ndi-
iwe.

Nja hwenogoma mu hisisigo hy'amabaja gago
ohwola olu bugosi bulinwano.

² Nenunderera Hatonda Ali Namugulu Obugali,
eyiri Hatonda owoheresa ehigendererwa hi-
hye mu bulamu wange.

³ Gapeeresa obuyeedi ohunwa mwigulu era
ganojola
ne aja huleeta ebigosi hu abo abanumba.
Hatonda mwesigwa era aja hundaga
ohwenda huhwe ohubitiirifu.

⁴ Ndi nagati w'epologoma mu meeno ga nasaja
mu baatu abali n'ameeno amoogi oti fumo
n'obusaale
ebibono byawe byogi hy'epiima.

⁵ O Hatonda, laga etendo liryo hiisi naatu
mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosi-
hyosi.

⁶ Abalabe bange bategire olutuula lupambe am-
agulu, omwoyo gwange gwenunamiye!
Banjabira erono mu ngira yange aye abeene
baliguyeemo.

⁷ Olw'ewe Hatonda ndi mugumu bugali

- ndi mugumu era nja hwemba.
- ⁸ Nja hwinyoha, nja hwinyoha pambe ogutongooli n'ahatongooli,
nja husisimuha pwipwipwi nembe!
- ⁹ O Musengwa, nja huhweyaasanga ni ndi mu baatu abangi,
nja huhujumiryanga ni ndi mu mawanga.
- ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba ohwenda huhwo hubitiirifu era hwola hwigulu.
Owesigwa wuwo bubitiirifu ohwola hu bireri.
- ¹¹ O Hatonda, laga etendo liryo hiisi njaatu mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosihyosi.

58

- Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Otasihirisa." Mikitamu ya Dawudi.
- ¹ Enywe abanugi muloma amazima?
Era musala emisango ni mutehubbira?
- ² Mbe! Mujeega hu huhola bibi byonene,
era muba muhuleeta mivuyo hu hyalo.
- ³ Ohunwa mu husaaliwa, omuhosi w'ebibi gabaama
era ohunwa mu hida hya nyina aloma by'obudulingi.
- ⁴ Bejuuye obusagwa hy'omusota
basiya hy'ekolokima etanjulira,
- ⁵ senjulira janjaasi ly'omunena ahongerese emisota,
anjamba emisota gajina obulesi jagonda wayire mukugu mu mulimo ogwo.

- ⁶ O Hatonda, babbwagebbwageemo ageeno,
O MUSENGWA, babbwagebbwageemo ageeno
agali oti g'epologoma.
- ⁷ Leha banwenero erala hy'amaaji agomubando
agatalwano
leha ebisoosa byawe binjume mugaso.
- ⁸ Leha bomeetane hy'agasooko aga bajuhire hu
woomu
era leha babe hy'omwana afa nataweene hu
lyuba.
- ⁹ Leha babahenero mangu
hy'anyaasi eri muliro gududumusa.
- ¹⁰ Abagwalaafu baja husangaala ohubona abahosi
b'ebibi ni basuna omugabo ogu
basaanira,*
ni basaaba amagulu mu mafugi g'abahosi
b'ebibi.
- ¹¹ Ng'abaatu baloma baati, "Mu butuufu abagwalaafu babanaye omuhemba.
Era mu butuufu Hatonda asala emisango
n'atehubhira, alino!"

59

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira
hu janjaasi "Otasihirisa." Mikitamu ya Dawudi.
Olu Sawulo ganjindiha abaatu ohwitira Dawudi
mu nyumba yiye.

- ¹ O Hatonda wange, nunule ohunwa mu balabe
bange
ngadirire eyiri abo abanjinyoheraho.
- ² Nunule ohunwa mu bahosi b'ebibi

* **58:10 58:10** Mu Lubbebulaniya, amahulu gw'olunyiriri luno
sigategereheha bulaji.

- era njeede abatemu batanjita.
- ³ O MUSENGWA, bona ng'olu banjeteega ohunjita,
n'obuhambwe behobana ohuukosa ni
nanuma hisobyo oba ehibi ehi mbaholire.
- ⁴ Enuma hibi ehi mbaholire aye betegeha
ohunumba.
Yinyoheramo wunjeede banyendesa bigosi.
- ⁵ O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje,
Hatonda wa Yisirayiri yinyoha obonerese
amawanga gosigosi
era abo abahosi b'ebibi otabasasira.
- ⁶ Bagaluha ehyegulo ni bahiritira hy'embwa
bagenda ni betoloola ehibuga.
- ⁷ Bona ebi bahaasa ohunwa mu hanwa haawe
bahaasa ebibono ebiri hy'epiima.
Era baloma baati, "Nanuma anulira ebi
huloma."
- ⁸ Aye O MUSENGWA obajeherera,
ojeherera ababi abo bosibosi.
- ⁹ Ewe ndiwe amaani gange
era Hatonda nenogoma mu ndiwe.
- ¹⁰ Hatonda wange ganyenda aja huuja eyi ndi,
aja hutangirira nanangula abalabe bange.
- ¹¹ Ne ewe Musengwa engabo yeefe,
kusunga otabeeta olwohuba abaatu bange
bahanda bebirira.
Basasaanie n'amaani gago era obanangule.
- ¹² Olw'ebibono ebibi ebi baloma,
leha ohwepaahapaaha hwawe hubafuhu-
mire.
Olw'ebinwabo n'obudulingi obu baloma,
- ¹³ basihiirise n'ehirunji era basihiirise
banwero erala

- abaatu bosibosi baja humanya baati Hatonda anuga Yisirayiri.
- 14 Bagaluha ehyegulo ni bahiritira hy'embwa bagenda ni betoloola ehibuga.
- 15 Bendula ebyohulya aye batiina ohunenyuha ni nanuma ehi badanyire mu hida.
- 16 Aye nja hwemba hu maani gago. Mu mugamba nja hwemba hu hwenda huhwo ohubitiirifu olwohuba nenjogoma mu ndiwe mu biseera ebigosi.
- 17 Ndiwe amaani gange era nja hwemba ni kujumirya Hatonda ndiwe owukuuma era obunyenda.

60

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira hu janjaasi "Ehimuli hy'Endagaano." Mikitamu ya Dawudi. Olw'ohusomesa. Ni gasoola ni Alaamu Naharayimu ni Alaamu Zoobba era ni Yowaabbu olu gaali ni gagamayo nga geeta abaatu b'Edomu omutwalo n'ekumi ebiri mu hiiho ehi balanga baati Cumbi.

- 1 O Hatonda, otuhubbire omugongo era watudanyirira watulunjira ale naahani tugobose bunyaaha.
- 2 Otengehisye ehvalo wahyadisamo aye naahani hidabirise olwohuba hiri huyuga.
- 3 Olehire abaatu babo ohubonaabona bugali era hugenda ni hutagataga oti hunyooye mwenge.

- 4 Aye eyiri abo abahutya obaaye buṇonere
waawe
baṇone ohusihiiriha.
- 5 Twanuhule otununule n’otambisa omuhono
gugwo omulungi,
oṇonie abo aba wenda.
- 6 Hatonda n’ali mu hifo hihye ehyawufu gasuu-
bisa ati,
“Nja husalamo mu hibuga Sekemu
era ngabe ehiiho hy’e Sukosi mu butundu-
tundu.
- 7 Ehyalo hy’e Giliyaadi hyange
nehya Manase hyosi hyange,
ehyalo hy’Efulayimu nj’ekofiira yange
ey’ohwambala mu lutalo
ehyalo hya Yuda nj’esimbo yange
ey’obunugi.
- 8 Ehyalo hy’e Mowaabbu nj’ebbaafu omu
saabira.
Ehyalo hy’Edomu pohuuta amagulu.
Abafirisuuti baṇeega baati basobola ohu-
pangula?”
- 9 Nj’ani aja huupira mu hibuga ehy’amaani?
Nj’ani aja hutangirira ohutiina mu Edomu?
- 10 Hatonda, sindiwe otuhubbire omugongo
era otenda hutiina ni neefe mu lutalo?
- 11 Tujje obuyeedi ohuṇangula abalabe.
Hiri hiityo olwohuba obuyeedi w’omuutu
obuutu buṇuma mahulu.
- 12 Hatonda n’ali hu lubega lwefe huja huṇangula
era aja hutyakirira abalabe beefe.

61

Y'omutangirisi w'abembi. N'ebivuga
eby'ewaaya. Ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, nŭlira ohulira hwange,
nŭliirisa ohusaba hwange.
- ² Pulira puma suubi mu bulamu wange
kusunga ni ndi nŭaleeni n'engo
pire mu hifo ehyohwenogomamo.
- ³ Hiri hiityo olwohuba ndiwe omunenogoma,
omunaala ogw'amaani eyiri abalabe.
- ⁴ Leha mbenga ni neewe mu weema yiyo
emirembe n'emirembe
nenogome mu hisisigo hy'amabana gago.
- ⁵ O Hatonda, onŭliiye oweyamo wange
wupaaye ekabi eji onŭ abahutya.
- ⁶ Yongesa habaha endaalŭ ej'obulamu wuwe,
awangaale emyaha n'emyaha.
- ⁷ Leha anugire mu moni jijo emirembe
n'emirembe.
Ohwenda n'owesige wuwo bibenga ni naye.
- ⁸ Kale nŭa huhujumiryanga
era hiisi ludaalo noheresa ebi suubisa.

62

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
Ohwembera hu janjaasi lya Yedusuuni.

- ¹ Nindirira Hatonda n'obugumiikiriza
ohunonŭla
era niye yenene nj'oyu nesiga.
- ² Niye yenene nj'olwanda lwange
era nj'obunonŭsi wange nj'obutaasa era
sinja hutya.
- ³ Mulyosa neena ohunumba, ese anuma ehi ndi

- era omunafu hy'olukomera olwagwa njaasi?
4 Musala amagesi ohungwisa njaasi, mundomaho
eby'obudulingi
era mwefuula ohuba abanyendesha ehiranji
aye mu myoyo jenywe jejuuye obucaayi.
5 Hatonda nje yenene owuupa emiyaaya
era nj'esuubi lyange.
6 Hatonda yenene nj'olwanda lwange era
omunonjosi wange
nja gakuuma olw'ehyo sinja hutya.
7 Obunangusi n'enono lyange binwa eyiri Ha-
tonda
nj'omuhuumi wange ow'amaani nj'olwanda
era omu nenogoma.
8 Abaatu bange mwesige Hatonda ehiseera hyosi-
hyosi
humunambye emyoyo jeefe olwohuba
nj'omuhwenogoma.
9 Abaatu hwesihwesi huli muuya buuya,
nanuma ow'amaani hu begingihiriri
n'abanaasi
singa batupima hu mizaani huli muuya
buuya.
10 Siwesigamanga hu biitu ebi osunire mu magira
amabi
oba ohwenyumirisanga mu biitu eby'owiibi
era wayire obuninda buwo weyongera,
sobutangaho mwoyo gugwo.
11 Hatonda aloma lwatu
era emirundi mingi kinjuliye ti Hatonda
nj'omwene obunangi.
12 Era ti Musengwa ohwenda huhwo siuhoma.

Mu butuufu oja huṇa hiisi muutu
omuhemba ni weema hu bikolwa bibye.

63

Ezabbuli ya Dawudi olu gaali mu lulafu mu
Buyudaaya.

- ¹ O Hatonda, ndiiwe Hatonda wange,
 kwendula n'omwoyo gwange.
Nesunga bugali ohuba ni neewe
 ng'olu muutu aṇemba hu maaji n'ali mu
 hyalo ehiṇumamo maaji.
- ² Kuweene mu hifo ehyawufu
 era mbwene ng'olu oli n'amaani n'eṇono.
- ³ Ohwenda huhwo ohubitiirifu husingira obu-
 lamu
 era nja huhujumirya.
- ⁴ Ni kiiri mu bulamu buno nja huhwebasanga
 era nja hugololanga emihono jange ni saba.
- ⁵ Wunjigusa ohuhiraho emere endanji eyijuuye
 ebirungo,
 nja hwemba ni kujumirya n'esangaalo.
- ⁶ Ni ndi hu hitanda hyange kuhebulira,
 era kuṇeegaho owiire wosiwosi.
- ⁷ Olwohuba oli muyeedi wange
 nembera ṇaasi w'ehisisigo hy'amabana
 gago.
- ⁸ Nediye hu ndiiwe
 era omuhono gugo omulungi gunjeeda.
- ⁹ Abo abenda ohunjita balibasihirisa,
 baja hutiina emagombe.
- ¹⁰ Balibeeta n'epiima,
 balibadanyira embwa ejomwisugu.

- 11 Aye habaha aja husangaala olwohuba Hatonda
amuṇa obuṇangusi.
Abo bosibosi abeyama mu siina lya Hatonda
baja humujumirya
aye abo abadulingi balinuma hya huloma.

64

- Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
- 1 O Hatonda, ṇulira ohusaba hwange ni kulom-
era ebinduma.
Kuume abalabe batanjosaho hibi.
- 2 Taase etegeha j'abaatu abahosi b'ebibi,
ogubbubbu gw'ababbengi.
- 3 Ebibono byawe byogi hy'epiima
era ebibono byawe biri oti busaale.
- 4 Aṇaṇuma hutya balumba abaatu abanumaho
musango
babataho ebibono ni banuma hutya.
- 5 Begobosamo amaani ohuhola ebibi
bateesa aṇa banaate emitego jaawe ni
baloma baati,
"ṇaṇuma oṇanga ohujibona."
- 6 Bahola etegeha embi ni baloma baati,
"Engeri eyi hutegehiremo ebyefe, ṇaṇuma
ayimanyire."
Mu butuufu ṇaṇuma amanyire ebi baatu
banjeega mu myoyo jaawe.
- 7 Aye Hatonda aja hubalasa n'obusaale
abate ṇaasi mu dakiika ndala.
- 8 Ebibono byawe ebyene biribaleetera ohusihiir-
iha
era hiisi alibabona aja hubatala.
- 9 Abaatu bosibosi balitya

era baliŋeega hu ebi Hatonda aholire
era baaloma hu hikorwa ehyo.

- ¹⁰ Leha abagwalaafu basangaale olwa MUSENGWA
era benogome mu ye
leha abo bosibosi abalanji mu myoyo jaawe
bamujumirye.

65

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.
Olwembo.

- ¹ O Hatonda, hirani ohuhujumirya mu Sayuuni
era huja hwoheresa oweyamo weefe.
- ² Ewe onjilira esaala
abaatu baja huuja eyi oli.
- ³ Wayire ohubbenga hwefe hutusitonjerera aye
otusonija.
- ⁴ Besiimire abo abotobola wabaleeta huupi
ohuba mu hifo hiho ehyawufu.
Husuna ebirani ebyomu nyumba yiyo
ebituumire mu Yekaalu yiyo enjawufu.
- ⁵ Otuna obunangusi era ohola ebyenunjisa
ohutunonola.
O Hatonda, abaatu bosibosi hu hyalo
ni naabo abali engereha w'enyanya
ejanaleeni, banahwesigenga.
- ⁶ Wahola esozi olw'obunangi wuwo era oli
n'amaani.
- ⁷ Obunjeesa amayengo hu nyanja obunjeesa
n'ebimoto by'amaaji
abaatu balehera anjo ohuteetema.
- ⁸ Abo abamenya anjaleeni eyo benunja ebyamal-
iholiho ebi ohola

- era bosibosi ohunwa ebuṅwalyuba ohwola
ebugwalyuba bejula esangaalo olw'ebiitu
ebi ohola.
- ⁹ Olabirira ehyalo Watonyesa efula
ebimera ebya hiisi ngeri byahula enjabi
jejula amaaji.
- ¹⁰ Ojuhirira amalime gagonda n'efula ey'amaani
ohuyeeda ebimera ebihiiri ebinjere ohuhula.
- ¹¹ Oli mulanj eyi huli
otuṅaaye amakungula mangi bugali.
- ¹² Enyaasi ery'ebyayo ohwaya lingi
era esozi jijuuye ebisangaasa.
- ¹³ Esugu lijuuye embusi n'etaama engaano erere-
maaye mu hiiho
era hiisi hiitu hyembera ṅamugulu
olw'esangaalo.

66

Y'omutangirisi w'abembi. Olwembo. Ezabbuli.

- ¹ Abaatu hu hyalo hyosihyosi mwembere Hatonda n'esangaalo.
- ² Yemba hu ṅono ly'esiina lirye,
mujumirye n'omuṅa eṅono.
- ³ Loma Hatonda oti, "Ebiitu ebi ohola byenjunjisa
era ebi ohola bireetera abalabe babo
ohuhubbira amafuha olw'ohuhutya.
- ⁴ Abaatu hu hyalo hyosihyosi bahunjirya,
bemba hu ṅono liryo ni bahutendereza."
- ⁵ Nja webonere ebi Hatonda aholire,
ebikolwa ebyenjunjisa ebi aholera abaatu.
- ⁶ Gafuula enyanja yaaba hy'owoomu
ng'abasehulu beefe babitaamo n'amagulu.
Kale olwa niye muuje husangaale.

- 7 Anuga emirembe n'emirembe olw'amaani
gage
emoni jije jibona amawanga olw'ehyo
nanume amwepahiraho.
- 8 Abaatu mwesimwesi mwebase Hatonda weefe
era amanjaasi geefe ganulirihane.
- 9 Atuhumire ni huli balamu
era sigatuleha hwefumulirano.
- 10 O Hatonda, watugeza
ng'olu feeza bayita hu muliro ohuyihe-
nunulamo obucaafu.
- 11 Watuleha hwagwa mu mutego
watutwiha emigugu.
- 12 Waleha abalabe beefe
batwema hu mitwe.
Hwabita mu muliro nomu maaji
aye watwambusa watwosa mu hyalo ehyeju-
uye ebirani.
- 13 Nja huuja mu nyumba yiyo n'enongo
eri bohya ehwiye lyaguguliha ohwoheresa
ebi neeyama,
- 14 nja huleeta ehi neeyama ni ndi mu bigosi.
- 15 Nja hunonga ebyayo ebisava
emiigu y'etaama n'ebunwa y'enombe ko
n'embusi,
eriisi litiine namugulu.
- 16 Mwesimwesi abana Hatonda enono muuje
munulire
leha mbalomere ehi gakoleeye.
- 17 Namweriririra gaape obuyeedi
era namujumirya.
- 18 Mbanga ni naali ni ndehire ehibi mu bulamu
wange ni nasifayo

singa Musengwa sigapuliirisa.

- 19 Aye Hatonda gaapulira
era gagobolamo ohusaba hwange.
- 20 Hatonda gebasiwe olwohutagaana hunulira
esaala jange
oba ohugaana ohundaga ohwenda huhwe
ohubitiirifu.

67

Y'omutangirisi w'abembi. Ebifuga eby'ewaaya.
Ezabbuli. Olwembo.

- 1 O Hatonda, tunjambire ehisa otunje ekabi
otuhejeho n'esangaalo.
- 2 Abaatu hu hyalo bamanye amagira gago
obunonosi wuwo mu mawanga gosigosi.
- 3 O Hatonda, abaatu bahujumiryenga
abaatu bosibosi bahujumiryenga.
- 4 Abaatu basangaale
era bembe olw'esangaalo olwohuba onjuga
abaatu n'otehubbira
era otangirira amawanga hu hyalo.
- 5 O Hatonda, abaatu bahujumiryenga
abaatu bosibosi bahujumiryenga.
- 6 Eroba lija hutuleetera amakungula mangi
era Hatonda, Hatonda weefe aja hutunja
ekabi.
- 7 Hatonda aja hutunja ekabi
era abaatu bosibosi hu hyalo bamunenga
enono.

68

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi. Ezabbuli.
Olwembo.

- 1 Leha Hatonda genyohe,

- abalabe babe basalaanihe
leha abamucaawa bafulumuhe embiro.
- 2 Hy'olu mbenjo ehubba eriisi, babbinge
banwenjo
hy'olu musubbaawa gusaanuha mu muliro
n'abahosi b'ebibi basihiirihire mu moni ja
Hatonda.
- 3 Aye abagwalaafu basanjalye
era basangaalire mu moni ja Hatonda
leha basangaale era basanjalye.
- 4 Mwembere Hatonda,
mumwembere ni mumujumirya.
Mulongose engira y'oyo agendera hu bireri,
esiina lirye nje MUSENGWA
era musangaalire mu moni jije.
- 5 Nje Bbaabba w'abafuubbi agayira
abanamwandu.
Nje Hatonda aba mu hifo hihye ehyawufu.
- 6 Hatonda anamba abali mu hinubaalo gabaŋa
amago.
Gejeerese abasibe emisango
aye anamba abajeemu gabata mu hyalo
ehiduleere.
- 7 O Hatonda, ni wanunula
abaatu babo ohunwa e Misiri
wabatangirira basobola ohubita mu lulafu,
- 8 ehyalo hyateetema
efula yajofumuha mu moni ja Hatonda ow'e
Sinaayi mu moni ja Hatonda,
Hatonda wa Yisirayiri.
- 9 O Hatonda, Watonyesa efula ey'amaani
yahubba eroba lyagobolaŋo bunyaaha.
- 10 Ng'abaatu babo bamenyamo
era wayeeda abagadi olwohuba oli mulani.

- 11 Musengwa gaanja ehiragiro
nga bangi babuulira amanuliro amalaji.
- 12 “Abahabaha n’amaŋe gaawe
baduluma baleha ebi banyaga.
Ng’abahasi abasigala mu kambi babyega-
banira.
- 13 Ni naabo abasigala mu mago ohuhuuma
ebyayo
besunira enjiiwa ni jiri n’amabaja ag’efeeza
n’amooya ag’ezaabbu agameregenya.”
- 14 Omwene Buŋangi ni gasasaania abahabaha
n’amaŋe gaawe
hyali hy’amabaale g’efula hu lusozi Zalu-
moon.
- 15 Ng’esozi j’e Bbasani mbala
era jiriho emitwe mingi bugali!
- 16 Lwahiina enywe esozi j’e Bbasani
muheja hu lusozi Sayuuni n’esaalwa,
olusozi olu Hatonda gatobola ohuba amago gage?
MUSENGWA aja humenya ohwo emirembe
n’emirembe.
- 17 Musengwa atiina mu hifo hihye ehyawufu
n’aŋwa e Sinaayi n’ali n’amagaali ekumi
n’ekumi.
- 18 MUSENGWA ni watiina mu hifo ehya ŋamugulu
obugali waŋira abasibe bangi
era wasuna ebirabo ohuŋwa nomu bajeemu
era omenyenga mu hifo ehyawufu.
- 19 Oŋeewe eŋono Musengwa Hatonda
omunonosi weefe
atulaga ehyere habuhyabuhya.
- 20 Hatonda weefe nje Hatonda anonola.
Musengwa atununula mu hufa.

- 21 Mu butuufu Hatonda aja hutetenula emitwe
j'abalabe babe
abo abeyongera ohuhola ebibi.
- 22 Musengwa galoma ati, "Nja huleeta abalabe
babo ohunwa e Bbasani
nja hubaleeta ohunwa mu nyanja njaasi,
- 23 muja husaaba amagulu n'amafugi gaawe
n'embwa jeefe jija huba n'omugabo gwajo."
- 24 Huweene ehiḡindi hy'abaatu ni bahumba
ni batiina mu hifo ehyawufu ohujumirya
Hatonda wange era habaha.
- 25 Abembi batangiriiye n'abebivuga ni balon-
daho
ḡalala n'abahaana ni bacakasa etambulini.
- 26 Gebasiwe Hatonda mu luhumbaano
gebasiwe MUSENGWA mu luhumbaano
lw'Abayisirayiri.
- 27 Ehiha ehitotono ehya Bbenjamini
nj'ehibatangirira,
nga hulondaho abatangirisi ohunwa mu
hiha hya Yuda,
nga hulondaho abatangirisi ohunwa mu
hiha hya Zebbulooni ni Nafutaali.
- 28 O Hatonda weefe, laga obuḡangi wuwo
O Hatonda, nindi tulage ng'olu watulagaho
ahale.
- 29 Abahabaha baja huhuleetera ebirabo
olwa Yekaalu yiyo mu Yerusaalemu.
- 30 Hangavula esolo eyimenya mu hiiho,
egwanga eriri n'abatangirisi ko n'abaatu
abali hy'enjombe ebunwa bahuḡe efeeza.
Salaania abo abanyumirwa ohuhola etalo.

- 31 Leha Abamisiri bahuleetere ebirabo
eby'ebihomo
era leha abaatu b'Esopiya bagolole emihono
eyiri Hatonda.
- 32 Amawanga gosigosi hu hyalo mwembere Ha-
tonda,
mwembere Musengwa.
- 33 Mwembere oyo agendera mu bbanga,
munjire ejanjaasi eribbwabbwanuha
n'amaani.
- 34 Mulangirire ebinamba hu bujangi wa Ha-
tonda,
abaatu bamuna enono mu Yisirayiri era
nj'anuga ebireri mu bbanga.
- 35 Nga Hatonda otiisa n'oli mu hifo hihyo
ehyawufu!
Hatonda wa Yisirayiri ana abaatu babe
amaani. Hatonda gebasiwe.

69

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira
hu janjaasi "Ebimuli." Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O Hatonda, nonjole
amaaji ganjolare mu mamiro!
- 2 Neyiniha mu luteete, nanuma eroba egumu ana
panga ohwemeerera
era amataba genda huumira.
- 3 Ndembire ohulira ni nenda obuyeedi noomire
na mamiro
era n'emoni jange sijihibona bulani
olw'ohulira ni nendula Hatonda wange.
- 4 Abo abacaawa ananuma songa yosiyosi bangi
bugali

- bahiraaho n'obungi w'efiiri hu mutwe
gwange.
Ndi n'abalabe bangi ananjuma songa abo abenda
ohunjita
era baapagia ohuliŋa ebi teeŋa.
5 O Hatonda, omanyire ebibi byange
nanjuma hibi hyange ehi otamanyire.
6 O MUSENGWA Omwene Maŋe,
otaleha abo abahwesiga ohuswala olw'ese,
otaleha abo abahwendula ohuswala olw'ese O
Hatonda wa Yisirayiri.
7 Nehalirihire ebiduho hu lulwo
era nejuuye soni njereere.
8 Ndi hy'omulugendwa eyiri abaganda bange
era ndi hy'omugwira eyiri abaana ba
maama.
9 Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohunendamo
enyumba yiyo hulinjitisa
era ebi baatu baloma ni bahuduha bigobola
hu ndiise.
10 Ni ndira era nasiiba
ndi n'ohugumira ebiduho.
11 Banjeherera ni nambala ehigwali
ohulaga ti enaku yipambire.
12 Abo abeehala hu mulyango banjerega
era nafuuha lwembo lw'abameesi.
13 Aye MUSENGWA, kusunga
wungobolemo mu hiseera hihyo ehiragaane
era Hatonda mu hwenda huhwo ohubitiirifu
ngobolemo wununule ng'olu wasuubisa.
14 Ponie, otandeha hweyiniha mu luteete
nunule mu balabe bange
njinunule mu maaji amangi.
15 Otaleha mataba huupira

- oba ohugwa mu njuho
oba eronjo ereenji ohuumira.
- 16 O MUSENGWA, gobolamo ohusaba hwange
olw'obulani w'ohwenda huhwo ohubitiirifu
n'ehisa ehy'amaani, njeede.
- 17 Otehweha mwidu wuwo
ndi mu bugosi ow'amaani
kusunga bungobolemo mangumangu.
- 18 Sembera era wununule,
nonjole ohunwa mu balabe bange.
- 19 Omanyire ng'olu balabe bange banjooga,
banduula era baaswasa,
omanyire abalabe bange bosibosi.
- 20 Banduhire era bakeniremo amaani ndi anjo
tyotyoty.
- Naheja owohupambira ehisa aye njaanuma.
Naheja owohungobosamo amaani
aye njaanuma wayire mulala.
- 21 Enjala ni yaali ni yinduma, baapa emere eyi
batayemo enduse
era endunjo ni yaali ni yinduma, baapa
omwenge gw'emizabbibbu ogusalire.
- 22 Kale leha ebiinulo byawe bibafuuhire mutego,
bibafuuhire hagumba wegoge,
leha emiyaaya jaawe jibafuuhire lutuula.
- 23 Leha emoni jaawe jijeho olubooha batabona
n'ohubona
n'emigongo jaawe jigodame emirembe
n'emirembe.
- 24 Bajuheho ehirunji hihyo
era balage obusungu wuwo.
- 25 Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,
njanume amenyamo.

- 26 Hiri hiityo olwohuba bahiyaania abo aba
wahena hale ohuboneresa
era baloma hu abo abali mu bulumu.
- 27 Beguleho emisango n'emisango
otabasoniṇa kadi.
- 28 Basangule mu hitabo ehy'obulamu
era otababalira ṇalala n'abagwalaafu.
- 29 Ndi mu bulumu n'ohubonaabona
O Hatonda, nunule.
- 30 Najumiryenga Hatonda n'olwembo
ni muṇa eṇono era ni mweyaasa.
- 31 Ehyo hija husangaasanga MUSENGWA ohu-
raho ohumuṇa esaame,
ohuhiraho ebunwa ey'ameega.
- 32 Abagadi baja hubona basangaale
enywe abendula Hatonda mugobolemo
amaani.
- 33 MUSENGWA aṇulira esaala j'abali mu wetaavu
era sigebirira baatu babe abali mu komera.
- 34 Ebiitu ebiri mwigulu nohu hyalo, bimujumirye
enyanja ko n'ebiramu byosibyosi ebirimo
bimujumirye.
- 35 Hiri hiityo olwohuba Hatonda alinonṇola Sayu-
uni
era atongole bunyaaha ebibuga bya Yuda.
Abaatu babe baja humenyamo.
- 36 Abejuhulu babanṇeeresa babe balihisikira
ni naabo abamwenda balimenyamo.

70

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Dawudi. Ohwe-
gayirira.

- ¹ O Hatonda, yinyoheramo wununule
O MUSENGWA, yangunaho wunjeede.

- ² Leha abenda ohunjita baswale
leha abo abasangaalira ohufafaagana
hwange
bagameyo ni bawomboŋaaye.
- ³ Leha abo abandoma baati, “A a! Hwahulom-
era!”
Bagameyo ni baswaye.
- ⁴ Aye leha abo bosibosi abahwendula
basangaale era basan̄alye olw’ewe
era leha abo abenda obunoŋosi wuwo balom-
erenga ŋamugulu baati,
“Nga Hatonda w’amaani!”
- ⁵ Aye ndi mugadi era ndi mu wetaavu,
O Hatonda, nja mangumangu.
Ndiwe MUSENGWA obunjeeda era
obununula, otalwa hunjeeda.

71

- ¹ O MUSENGWA, ndiwe omunenogoma
otandeha huswala.
- ² Ohola ebirunamu nunule,
tegere ohutwi yangun̄aho wununule ba pun-
gulu yange omunehweha,
ofuuhe ebaale eringadirira.
- ³ Ba lwanda lwange omunenogoma
ehifo omundulumira ohusuna obuhuumi.
Lagira ohunoŋola.
Ndiwe olwanda lwange era ehifo hyange
omunehweha.
- ⁴ O Hatonda wange, nunule ohun̄wa mu bahosi
b’ebibi
era wuponie amaani g’ehibi
abaatu abehubbira era abahambwe.
- ⁵ O MUSENGWA Omwene Bun̄angi,

- esuubi lyange liri mu ndiwe
era kwesigire ohunwa buvubuka wange.
- 6 Obaaye ni nange ehiseera hyosihyosi
ehy'obulamu wange
wukumire ohunwa olu nanwa mu hida hya
maama
era nja huhujumiryanga hiisi hiseera.
- 7 Obulamu wange hyahuboneraho eyiri abaatu
bangi
olwohuba ndiwe ehifo ehy'amaani
omunenogoma.
- 8 C'ehifa kutendereza oludaalo lwosirwosi
ni ndangirira ebinamba hu enono liry.
- 9 Olw'ehyo otanetusaho olwohuba nahani ndi
musahulu,
otandehulira olw'ohubona ti nahani
gapooye.
- 10 Abalabe bange bateesa ohunjita
behobana ohukenaŋo.
- 11 Era baloma baati, "Hatonda gamuhubba omu-
gongo
hutiine humuŋambe olwohuba naŋuma
ow'ohumununula."
- 12 O Hatonda, otamba naleeni.
O Hatonda wange, nja mangu wunjeede.
- 13 Leha abo abapanabira baswale era obasihi-
irise
leha abo abenda ohukosa baswale.
- 14 Aye ese habuhyabuhyu esuubi lyange lin-
abenga mu ndiwe
nja hweyongera ohuhujumiryanga.
- 15 Nasiibenga ni ndomera abaatu hu binamba
hu biruŋamu ebi ohola ebinamba hu
bunoŋosi wuwo,

wayire nga simanyire bungi wabyo.

16 O MUSENGWA Omwene Bunangi
nahujumiryenga olw'ebiyamaani ebi ohola
era nja hulangirira obulunamu wuwo,
owuwo wonene.

17 O Hatonda, ohunwa mu buvubuka wange
wusomehiise
era n'ohwola hatyane ndomera abaatu hu
binamba hu byenunjisa ebi ohola.

18 O Hatonda, kusunga atandehulira mu
busahulu buno
otakubba mugongo

ohwola olu ndiromera ab'omulembe oguuja
ebinamba hu maani gago
hu maani gago eyiri abo aba baja husaala.

19 O Hatonda, obulunamu wuwo woola no-
hwigulu
oholire ebyenunjisa bingi
O Hatonda, nj'ani ali hy'ewe?

20 Wayire wundehire nabonaabona n'ebigosi
bingi era eby'amaani
oja hungobosa bunyaaha
oja hundamusa ohunwa e magombe.

21 Oja hufuula ohuba ow'enono ery'amaani
era wambudabuda nindi.

22 O Hatonda wange, nja huhujumirya ni kubba
ogutongooli olwohuba oli mwesigwa
nja huhujumirya ni kubba ahatongooli ol-
wohuba ndiwe Omwawufu wa Yisirayiri.

23 Nja hwembera namugulu olw'esangaalo ni
kwembera etendo
ese oyu wanunula.

24 Oludaalo lwosirwosi nja huloma

hu binamba hu birunamu ebi ohola ol-
wohuba abo abenda ohuukosa
obaswahise era obatabujuuye.

72

Ezabbuli ya Sulemaani.

- ¹ O Hatonda, yeeda habaha
omusaani wa habaha abenga w'amazima
hy'ewe n'alamula.
- ² Ehyo hija humuyeeda ohunuganga abaatu
babo bulani
era abagadi ababisye bulani n'atehubbira.
- ³ Leha esozi jireete emiyaaya
n'eningi jireete ebibala byobugwalaafu.
- ⁴ Habaha aja hulabiriranga abagadi,
ayeede abo abatesobola
era asihiirise abalabe baawe.
- ⁵ Habaha anuge emirembe josijosi
hy'eryuba n'omwesi ng'olu biriho lubeer-
era.
- ⁶ Leha obunugi wa habaha wube hy'efula,
enosa eroba yayeeda ebibala mu ndimiro
byahula.
- ⁷ Mu mulembe gugwe ohuhola ebirunamu huh-
wane,
ohwola omwesi olu gulihoma ohwaduha.
- ⁸ Aja hunuga ohunwa hu nyanja ohwola hu
nyanja,
ohunwa hu lwabi Yufuleeti ohwola ehvalo
anja hihoma.
- ⁹ Abaatu bomu lulafu balimuhubbira amafuha,
era abalabe babe baligafubira mu fuuhe.
- ¹⁰ Abahabaha b'e Talusiisi n'abomu bizinga bal-
imuleetera ebirabo.

- Era abahabaha b'e Seebba ni Seeba balimuleetera ebirabo.
- 11 Abahabaha bosibosi balimuhubbira amafuha n'amawanga gosigosi galifuuha banjeeresa babe.
- 12 Hiri hiityo olwohuba aja hununula abatesobola abamweriririra abo abagadi abanumiririraho w'ohubayeeda.
- 13 Aja hunambira abanafu n'abatesobola ehisa abatesobola abataase ohufa.
- 14 Aja hubanunula ohunwa mu hubanyigirisa n'ohubabisya obubi olwohuba obulamu waawe w'ebbeeyi eyi ali.
- 15 Wangaala habaha!
Abaatu bahunenga ezaabbu ohunwa e Seebba.
Leha abaatu basabirenga habaha era leha bamwebasenga hiisi ludaalo.
- 16 Ebibala biijule hiisi naatu nohu sozi hwosi.
Leha ebibala bireremale hy'ebyomu Lebanooni.
Era abaatu beejule ebibuga babe hy'anyaasi.
- 17 Habaha abeno emirembe n'emirembe gaaliho konyo eryuba libeno.
Abaatu bosibosi balisuna ekabi ohubita mu habaha oyo.
Era baja humulanganga w'ekabi.
- 18 MUSENGWA Hatonda,
Hatonda wa Yisirayiri aneewe enono, yenene nj'ahola ebyenunjisa.
- 19 Gebasiwe emirembe n'emirembe ehyalo hyosihyosi hiijule enono lirye.

Amiina era Amiina.

20 Yino nj'engohoba y'ohusaba hwa Dawudi
omusaani wa Yese.

73

Ezabbuli ya Asafu.

- 1 Mu butuufu Hatonda mulanji eyiri Yisirayiri,
eyiri abo abagwalaafu mu myoyo.
- 2 Aye naali huupi huterera,
naali mbuliraho hatono ohugwa
- 3 olwohuba esaalwa yapamba ni mbona abaatu
abepaahapaaha,
ni nabona ebiitu ni bitiinira bulanji abahosi
b'ebibi.
- 4 Banuma bigosi
emibiri jaawe jibulaamo bulwaye
era bali n'amaani gaawe.
- 5 Sibabonaabona hy'abaatu abandi
obulwaye sibubajoogajooga ng'olu bujooga
abandi.
- 6 Ohwepaahapaaha nj'ebihomo ebi bambala mu
mamiro
era emivuyo nj'ehyambalo hyawe.
- 7 Emyoyo jaawe jijuuye bibi byereere,
ebineego byawe bibererera hutegeha embi.
- 8 Bajeherera era balimirira abandi,
bepaahapaaha era bategeha hunyigirisa
abahyawe.
- 9 Baloma wubi hu Hatonda mwigulu
banyooma n'abaatu babe hu hyalo.
- 10 C'ehigira n'abaatu bacuuha baaba hya nibo,
bafugiirira ebi baloma.
- 11 Baloma baati, "Hatonda saaja humanya.

- Oyo Ali Namugulu Obugali sasobola humanya.”
- 12 Abahosi b’ebibi baaty’o polu baba obulamu wubabereeye bulanj’era beb-biryaho obuninda.
- 13 Mu butuufu sihyamahulu ohuhuuma omwoyo gwange ni guli mugwalaafu, hyawereere ohwehuuma ni tabbenga.
- 14 Mbonaabona oludaalo lwosirwosi hiisi mugamba bamboneresa.
- 15 Singa naloma ti, “Nja hwebisya hya nibo,” sinahabaaye w’amazima eyiri abaatu babo.
- 16 Nagesyaho ohutegeera aye hyali higos’i.
- 17 Ohwola olu natiina mu hifo hya Hatonda ehigwalaafu nga ko tegeera ekomerero yaawe.
- 18 Hituufu obata anj’ali obuterere bagwe basihiirihe.
- 19 Sibalwa husihiiriha, baja husihiirihira erala.
- 20 O Musengwa n’olinyoha, baja husihiiriha, babanyoome hy’ehirooto ehinjamamo ehi muutu gebirira ni buhyeye.
- 21 Obusungu wapamba omwoyo gwanduma.
- 22 Mu moni jijo naali munubeebe hy’esolo ni tahutegeera.
- 23 Aye hiisi ludaalo ndi njalala ni neewe era njambiriiye omuhono gwange omulungi.
- 24 Wutangirira ni wundabbira

oluvanyuma oja hu nyanirisa ohwingira mu
nono.

²⁵ Puma wundi yesiyesi mwigulu ohutusaho ewe,
era hu hyalo puma ehinenda ehindi
ohutusaho ewe.

²⁶ Ebinjeego n'omubiri gwange binafu
aye Hatonda wange nj'amaani gange
nj'eyi netaaga emirembe n'emirembe.

²⁷ Abahwenjalama balisihiiriha
osihiirisa abatali besigwa.

²⁸ Aye hiraŋi ese ohuba ŋaapi ni Hatonda,
MUSENGWA Omwene Buŋangi
nj'omunenogoma,
nja huloma hu bikolwa bibyo byosibyosi.

74

Ezabbuli ya Asafu.

¹ O Hatonda, lwahiina watuhubba omugongo?
Oja hutwesamba emirembe n'emirembe?
Lwahiina olunira etaama jijo?

² Hebulira abaatu babo abawefunira ohunwa
ahale,
egwanga eriwetobolera aba wanunula,
hebulira olusozi Sayuuni ohu wamenyanga.

³ Lambuula amagunda eg'ehibuga,
abalabe basihiirisa ehifo hihyo eh yawufu.

⁴ Abalabe babo balangirira obunangusi mu
Yekaalu yiyo
nga basimihamo n'ebbendera jaawe ohu-
laga obunangusi waawe.

⁵ Bafaanana hy'abaatu abatema ebisaala
n'embasa mwidenjo.

⁶ Babbwaga ebibaaje byosibyosi

- ni babyadisa n'embasa ko n'enyundo.
- ⁷ Boohya ehifo hihyo ehyawufu
era baholera mu Yekaalu yiyo eby'embaho.
- ⁸ Baloma mu myoyo jaawe baati,
"Huja hubaheneraŋo erala."
Basihiirisa n'omuliro hiisi hifo aŋa bajumir-
ihisyanga Hatonda.
- ⁹ Naŋuma bubonero owenŋunjisa
n'abanaabbi abasigaayenŋo
era naŋuma hu efe amanyire embeera yino
aŋa yija hwagamira.
- ¹⁰ O Hatonda, abalabe balyosa ne ohuhu-
fodogola?
Omulabe aja huhutala emirembe
n'emirembe?
- ¹¹ Lwahiina ogaana ohubaaho n'ehyohola?
Lwahiina weyongera ohuhweha omuhono
gugwo omulungi?
Tusayo omuhono gugwo obasihiirise.
- ¹² Aye ohunwa ahale nahale
ewe Hatonda ndiiwe habaha wange
oleeta obunonŋosi hu hyalo.
- ¹³ Ndiwe owaabulamo enyanja habiri
olw'amaani gago,
wasusungula emitwe j'agasolo agomu maaji.
- ¹⁴ Ndiwe owateetena emitwe j'ebinyanŋa
era wabiŋaayo ng'emere eyiri ebitonde by-
omu lulafu.
- ¹⁵ Ndiwe owegula esulo n'enjabi
era woomya enjabi embala.
- ¹⁶ Watanŋo omuusi n'owiire,
ndiwe owatonda eryuba n'omwesi.
- ¹⁷ Ndiwe owatanŋo esalo josijosi ej'ehyalo

- era watanjo ebiseera eby'ehyeya
n'ebyobunololohi obungi.
- ¹⁸ Aye MUSENGWA hebulira ng'olu balabe
bahuduuye,
ng'olu banubeebe bahunyoomire.
- ¹⁹ Otaleha baatu babo abali hy'enjuusi
wabalehera abalabe baawe abahambwe.
Abaatu babo ababanyigirisa otabebirira
emirembe n'emirembe.
- ²⁰ Hebulira endagaano eyi wahola ni neefe
olwohuba emivuyo jejuuye hiisi njaatu mu
hyalo hino.
- ²¹ Otaleha abo aba banyigirisa ohuswala
leha abagadi n'abali mu wetaavu bahuju-
miryenga.
- ²² O Hatonda, yinyoha osolerere ebibyo
hebulira ng'olu banubeebe bahufodogola
oludaalo lwosirwosi.
- ²³ Otebirira hubogola hw'abalabe babo
n'ohwegugunga hwawe ohutahoma.

75

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba ni batiinira
hu janjaasi "Otasihiirisa." Ezabbuli ya Asafu.
Olwembo.

- ¹ O Hatonda, huhweyaasa,
huhweyaasa olwohuba oli huupi,
hiisi njaatu baloma hu bikolwa bibyo
ebyenunjisa.
- ² Oloma oti, "Ehiseera hyange ehiragaane,
ndisala omusango ni tehubbira.
- ³ Ehyalo n'abaatu ni bateetema,

- ndiise anambirira emisingi jaahyo.
- 4 Ndoma abepaahapaaha ti, 'Mulehere anjo ohwepaahapaaha.'
- Era ndoma abahosi b'ebibi ti, 'Mulehera anjo ohwehudumbasa olw'amaani genywe.
- 5 Mbaloma ohulehera anjo ohwepaahapaaha era mulehera anjo ohuloma n'ehitigi.' "
- 6 Enjuma mulamuzi ohunwa ebuwalyuba oba ebugwalyuba oba mu lulafu aja huuja ni gepaahapaaha.
- 7 Aye Hatonda nj'omulamuzi, geesa ono, genyosa ola.
- 8 MUSENGWA anambire mu ngalo jije ehipopo hy'omwenge ogusalire ogw'obusungu wuwe.
- Agujuha ng'abahosi b'ebibi bosibosi bagunywa bahenano baati cwi.
- 9 Aye ese nja hulomanga hu ebi Hatonda aholire, nja hwembera Hatonda wa Yakobbo ni mujumirya.
- 10 Hatonda aloma ati, "Nja husihiirisa amaani g'abahosi b'ebibi bosibosi, aye aga bagwalaafu galyeyongera hweyongera."

76

Y'omutangirisi w'abembi. Ohwemba n'ebivuga eby'ewaaya. Ezabbuli ya Asafu. Olwembo.

- 1 Hatonda amanyiheene mu hyalo hya Yuda, esiina lirye ly'amaani mu Yisirayiri.
- 2 Eweema yiye yiri mu Yerusaalemu amago gage gali hu lusozi Sayuuni.

- 3 Eyo peyi gabbwagabbwagira obusaale
w'omulabe
n'engabo n'epiima ebisoosa byomu lutalo.
- 4 Hatonda, ng'oli w'enono,
ohumba hya habaha ohunwa hu sozi
eyi wanangulira abalabe.
- 5 Babanyagireho abasooli baawe abasira bosi-
bosi,
enjuma ananga ohutwinyoheraho.
- 6 O Hatonda wa Yakobbo,
ni wahayuha embalaasi n'amagaali,
byanjwera mwiroba.
- 7 Aye ewe wenene nj'oyu bali n'ohutya!
Nj'ani asobola ohwemeerera mu moni jijo
n'olunire?
- 8 N'oli mwigulu wasala emisango
abaatu hu hyalo baatya era banolerehana,
- 9 O Hatonda, ni wanwayo wabasalira emisango
ohunonola ababanyigirisa bosibosi hu hyalo.
- 10 Mu butuufu oweene obusungu w'abaatu
bunjwamo ohuhuna enono
era abo abaja hunona mu talo, balihuten-
dereza.
- 11 Mweyamanga eyiri MUSENGWA Hatonda
wenywe era mwoheresenga.
Amawanga agohumulirano, galeetera oyo
oyu batya ebirabo.
- 12 Gehahania ehitigi hy'abanugi
era abahabaha hu hyalo bamutya.

77

Y'omutangirisi w'abembi. Ya Yedusuuni. Ya
Asafu. Ezabbuli.

- ¹ Neriririra Hatonda ganjeede,
neriririra Hatonda aṇṇulire ohusunga
hwange.
- ² Ni naali mu bigosi nasaba Musengwa,
owiire nagolola emihono jange ni talehera
era omwoyo gwange ni gutamatira.
- ³ O Hatonda, nahuhebulira
era nabinda n'amaani gapwamo.
- ⁴ Olw'ewe Hatonda sinalimba hwirow
naali n'ebigosi n'ohuloma ni tasobola hu-
loma.
- ⁵ Naneega hu endaalow ej'egongo,
emyaha ejahale.
- ⁶ Nahebulira enyembo jange eji nembanga owi-
ire.
Mu mwoyo gwange nebuusa ti,
- ⁷ "Musengwa aja hukubba omugongo emirembe
n'emirembe?
Saligaluhayo hupambira hisa nindi?
- ⁸ Naahani sahitwenda?
N'ehisuubiso hihye hyahoma?
- ⁹ Hatonda galeeheraṇo ohuba w'ehisa?
Obusungu wugimire alehire ohuba
w'ehisa?"
- ¹⁰ Ng'aṇo ndoma ti, "Ehindumya obugali c'ehino
ti:
Hatonda Ali Namugulu Obugali, sahiiri
w'amaani."
- ¹¹ Nja huhebulira ebikolwa bya MUSENGWA,
nja huhebulira ebyamaliholiho bibyo ebi
waholanga ahalehale.
- ¹² Nja huṇeeganga hu bikolwa bibyo byosibyosi,
nja huṇeeganga hu bikolwa bibyo
eby'amaani.

- 13 O Hatonda, amagira gago mawufu
hatonda hi ow'amaani hya Hatonda weefe?
- 14 Ndiwe Hatonda aholo ebyamaliholiho
olaga amaani gago mu baatu.
- 15 Wanunula abaatu babo n'amaani mangi
abejuhulu ba Yakobbo ni Yosefu.
- 16 O Hatonda, amaaji gahubona,
amaaji gahubona gahutya
enjuho j'enyanja jateetema.
- 17 Ebireri byajuha amaaji,
eraadu lyaduma mwigulu,
obusaale wuwo wabitabitana n'ano ni
nanjala!
- 18 Ejanjaasi ly'ohubbwabbwanuha huhwo lyali
mu hafuusa,
ohumyasa hwahwana ehyalo hyosihyosi,
ehyalo hyateetema era hyayuuga.
- 19 Watema engira mu nyanja,
engira yiyo mu maaji amangi
wayire amagulu gago sigaboneha n'ana
wabita.
- 20 Watangirira abaatu babo hy'etaama,
Musa ni Alooni nj'abaali abatangirisi.

78

Zabbuli ya Asafu.

- 1 Baatu bange munulire esomesa yange.
Mutegere amatwi munulire ebibono byange.
- 2 Nja huloma ni nabo mu ngero,
nja huloma ebyama ebi bahweha ahale na-
hale.
- 3 Ebiitu ebi hwanulira era ebi humanyire,
ebiitu ebi basehule beefe batulomera.

- 4 Sihuja hubihweha abaana beefe,
huja hulomera ab'omulembe oguuj
ebinjamba hu maani ga MUSENGWA
nohu by'amaani n'ebyenjajisa ebi gaahola.
- 5 Gaṇa abejuhulu ba Yakobbo ebiragi
gaṇa abasehulu beefe Abayisirayiri am-
agambi bagasomese abaana baawe,
- 6 ab'omulembe ogulondaho bahagamanya
era ni naabo ababahiiri husaala boosi baha-
gasomesa abaana baawe.
- 7 Bahesiga Hatonda era batebirira ebi ahola
aye bahanamba ebiragi byange.
- 8 Bataba hy'abasehulu baawe,
omulembe ogw'abaatu abahahanyafu
era abajeemu abaali n'emyoyo
ejitagonderanga Hatonda era
abatamwesiganga.
- 9 Abaatu bomu hiha hy'Efulayimu wayire baali
n'obusaale,
baatya baduluma hu ludaalo lw'olutalo.
- 10 Babbwaga endagaano ya Hatonda
era bajeemera amagambi gage.
- 11 Beebirira ebi gaali n'aholire ebyenjajisa ebi
galalaga.
- 12 Gaahola ebyamaliholiho mu moni j'abasehulu
baawe
mu hyalo hy'e Misiri, mu twale ly'e Zowani.
- 13 Gaabula enyanja ng'abaatu babitaamo.
Gaahola amaaji gemeerera hy'ehiteepe hu
luuyi nohu luuyi.
- 14 Mu muusi gabatangiriranga n'ali mu hireri
ng'owiire abatangirira n'omuliro.
- 15 Gaadisa amabaale mu lulafu

- gabana amajji amangi oti g'enyanya.
- 16 Gaaleetera esulo j'amaaji ohunwa mwibaale,
amaaji nga gahuluhuta hya g'olwabi.
- 17 Aye ni bali mu lulafu beeyongera ohwonoona
bajeemera oyo Ali Namugulu Obugali.
- 18 Basalano ohuhema Hatonda
ni baduhanira eby'ohulya.
- 19 Bemulugunya hu Hatonda baati, "Dala Ha-
tonda asobola
ohutuna emere mu lulafu luno?
- 20 Ni gahubba hwibaale
amaaji ameene amangi ganwamo.
Aye asobola ohuna abaatu babe enyama
n'emere?"
- 21 MUSENGWA ni gabanulira ni baloma baaty
gabalunira ganwana omuliro hu Yakobbo
era ehiruni hihye hyali hu Yisirayiri.
- 22 Sibafugiirira bya Hatonda
era sibesiga ti aja hubanola.
- 23 Aye galagira ebireri mu bbanga
gegulano enjigi ej'egulu,
- 24 gakukumuhisa abaatu emaanu balye
gabana emere ohunwa mwigulu.
- 25 Abaatu balya hu emere ey'abamalayika,
bosibosi gabana emere mu bungi.
- 26 Galehula hibuyaga ohunwa ebuywalyuba ga-
fuuna
era olw'amaani gage gagira embeno ohunwa
mu mehiriro yahubba.
- 27 Gabakukumuhisa enyama hy'efuuhe,
enyuni ejiguluha ehibbiiryo hy'omujehe
hwigobo ly'enyanya.

- 28 Enyuni ejo jagwa ohweswanigirisa ekambi
jaawe,
ohwetoloola eweema jaawe.
- 29 Abaatu balya byabameera hu myoyo
olwohuba gabaŋa ehi baali ni baŋembaho.
- 30 Aye ni baali ni bahiirya
era emere ni yaali n'ehiiri mu hanwa,
- 31 Hatonda gabaluŋira nga geeta abaali ni
basinga ohuba ab'amaani
era gasalaho abavubuka mu Yisirayiri.
- 32 Aye wayire gabahola atyo beeyongera
ohwonoona
era wayire gabalaga ebyamaliholiho
sibafugiirira bibye.
- 33 Olw'ehyo baheneeresa obulamu waawe wubi
era emyaha jaawe bajihenera mu bigosi.
- 34 Hiisi olu Hatonda gahabeetire,
nga bebbwaga bamwendula bacuuhiŋa erala
emyoyo jaawe.
- 35 Nga bahebulira baati Hatonda gaali
nj'olwanda lwawe
Ali Namugulu Obugali gaali nj'Omununuzi
waawe.
- 36 Aye ebibono byawe byali by'obudulingi
wereere,
eŋuma ehi baloma ehy'amazima.
- 37 Emyoyo jaawe sijaali miheneerefu,
sibaali besigwa ohuhuuma endagaano yiye.
- 38 Aye Hatonda gaali w'ehisa eyi bali,
gabasoniŋa ebibi byawe era sigabasihiirisa.
Emirundi mingi gahuuma obusungu wuwe
era sigabajuhaho hiruŋi hihye.
- 39 Gahebulira ati baali baatu buutu

- baali mbenjo eyifuunja yanwanjo.
40 Ne mirundi mingi bamujeemera eyo mu lulafu,
bamwenunamisa eyo mu luhoola.
41 Mirundi mingi bahema Hatonda,
banyigisa Omwawufu wa Yisirayiri.
42 Sibahebulira baati ali n'obunangi
oludaalo olu gabanunula mu balabe.
43 Oludaalo olu gahola obubonero owenunjisa e
Misiri,
ebyamaliholiho ebi gahola mu twale ly'e
Zowani.
44 Amaaji gomu lwabi gafuuha mafugi
era Abamisiri sibaganywa.
45 Gabasindihira agasonjera agabahehera
n'agahere agabaleetera ohwesinya.
46 Endimiro jaawe gajina amadeede
era ebirime byawe gajina esige.
47 Efula ey'amabaale yonoona emizabbibbu
jaawe
n'emisaala emitiini jasihiiriha.
48 Efula ey'amabaale yahubba enombe jaawe,
ebisolo byawe byafa olw'ohubbwabbwanuha
n'ohumyasa hw'ekuba.
49 Gabajuhaho ehirunji hihye,
gabataaho obusungu n'ohunyiiga,
ehibbubbu hy'abamalayika hyabasihiirisa.
50 Gabajofumulaho obusungu wuwe,
sigabanjonia hufa
aye gabataho hanupuli baafa.
51 Geeta abaana abadaayi bosibosi mu Misiri,
ebibala ebidaayi mu weema ja Haamu.
52 Ng'ango atangirira abaatu babe hy'etaama
gabalunjamy mu lulafu.

- 53 Gabatangirira bulanji weene ni nanuma hutya.
Aye enyanja yamira abalabe baawe.
- 54 Ng'aboosa hu salo y'eroba lirye eryawufu,
ehyalo ehy'esozi olu ganangula n'amaani
gage.
- 55 Gabbinga amawanga agaalimo
ng'anamba ehyalo ehyo
ahija abaatu babe ng'obusika
amago gaawe, gaganja Abayisirayiri.
- 56 Aye bahema Hatonda
era bajeemera Ali Namugulu Obugali,
sibahuuma biragiro bibye.
- 57 Sibaali badimamu era banuma hufugiirira
hy'abasehulu baawe,
ni becuusa hy'embasa mu munaya.
- 58 Bamuleetera obusungu olw'amasabo gaawe
hu sozi
ni bajumirya ebiitu ebibbote.
- 59 Hatonda ni gabona ebiitu ebyo gabalunjira
ng'ahubbira erala Yisirayiri omugongo.
- 60 Gahubba Eweema Enjawufu e Siilo omugongo,
eweema eyi gaali ni gemehire ngati
w'abaatu babe.
- 61 Galeha Esanduuku yiye enjawufu bayinjira mu
bunanganguse
eyaali ni yiraga enono lirye ohutiina ohuba
mu balabe.
- 62 Galeha abaatu babe babeeta n'epiima,
ganyigira abaatu babe bugali.
- 63 Omuliro gwasihirisa abaseere baawe,
abahaana baawe bahaya n'obufumbo.
- 64 Galeha beeta abasengi baawe n'epiima

- era abanamwandu baawe babagaana
n'ohubalira.
- 65 Ng'ango Musengwa genyoha ohunwa mwiro
hy'omeeye omwenge
- 66 ng'abbinga abalabe babe
era baswalira erala olwohuba gabanangula.
- 67 Gahubba abejuhulu ba Yosefu omugongo
era sigatobola hiha hy'Efulayimu.
- 68 Aye gatobola ehiha hya Yuda,
olusozi Sayuuni olu genda.
- 69 Anjo pana gatongola ehifo hihye eh yawufu
ohuba hy'amago gage mwigulu,
hy'ehyalo ehi gatajo emirembe
n'emirembe.
- 70 Gatobola Dawudi ohuba muneeresa wuwe
oyu gatusa mu hwaya etaama,
- 71 ohunwa mu hwemera etaama,
gamufuula mwayi w'abejuhulu ba Yakobbo,
Abayisirayiri, abaatu ba Musengwa.
- 72 Era Dawudi gabaaya bulani n'owesigwa
gabanuga n'amagesi.

79

Ezabbuli ya Asafu.

- 1 O Hatonda, amawanga galumbire eh yalo hihyo,
baholire eby'embaho hu Yekaalu yiyo en-
jawufu,
ehibuga Yerusalemu bahirehire ni hiri ma-
gunda.
- 2 Emirambo j'abaneeresa babo bajiya esega
ohuba mere,
emibiri j'abagwalaafu babo bajiya esolo jeri-
ire.

- ³ Amafugi g'abaatu aba beeta,
gabanda hiisi ŋaatu mu Yerusaalemu oti
maaji,
ni ŋaŋuma wa hubasiiha.
- ⁴ Abaliranwa beefe batuduula,
batujerega era batujeherera.
- ⁵ MUSENGWA olihyosa ŋeena?
Oja hutulunjira emirembe n'emirembe?
Ebuba liry o lija hwosa ŋe ohwaduha
hy'omuliro?
- ⁶ Lunjira amawanga agatahumanyire,
abaatu abo abatahujumirya.
- ⁷ Hiri hiityo olwohuba bahenireeŋo abejuhulu ba
Yakobbo,
baasihiirisa ehifo hyawe.
- ⁸ Otatuboneresa olw'ebibi by'abasehulu beefe.
Yanguŋaho otunambire ehisa olwohuba
hwenda obuyeedi.
- ⁹ O Hatonda, tuyeede otunoŋole,
ehyo hija huhuŋeesa eŋono,
tununule era tusoniŋe ebibi byefe olw'esiina
liryo.
- ¹⁰ Lwahiina abaatu abamawanga bebuusa baati,
"Hatonda waawe ali ŋeena?"
Leha huhubone ni wegalula amawanga
olw'ohwita abanjeeresa babo.
- ¹¹ Nulira ohubinda hw'abasibe
era olw'obunangi bubo, huuma abo aba
basalira ogw'ohufa.
- ¹² O Musengwa, yesasule abaliranwa beefe
emirundi musanvu
olw'ebiduhu byawe ebi bahuduha.
- ¹³ Efe abaatu babo, etaama ejomu hidooli hihyo

huja huhweyaasa emirembe n'emirembe
huja huhujumiryanga emirembe josijosi.

80

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batinira hu janjaasi ly'Ehimuli eby'Endagaano. Ya Asafu. Ezabbuli.

¹ Tunjuliirise ewe olabirira Yisirayiri hy'omwayi,
ewe otangirira Yosefu ng'olu muutu atangirira etaama,
ewe owihala nagati w'abakerubbi, leha enjase yiyo yaduhire

² ehiha hy'Efulayimu ni Bbenjamini ni Manase.
Tunonole olw'amaani gago.

³ O Hatonda, tugobose bunyaaha
tunjambire ehisa hwahanonoha.

⁴ O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje,
olihyosa ne ohuluna olw'esaala j'abaatu babo?

⁵ Otwinjuuye ohubonaabona
era otunjaaye ohunywa ehihopo hy'amasiga ameene amangi.

⁶ Otufuuye ehiitu ehy'ohwenyinyalya eyiri abaliranwa beefe
era abalabe beefe batujeherera.

⁷ O Hatonda Omwene Manje,
tugobose bunyaaha,
tunjambire ehisa hwahanonoha.

⁸ Watusa omuzabbibbu ohunwa e Misiri,
wabbinga amawanga ohunwa mu byalo ebyo,
ng'ohena oguhomaamo.

⁹ Wagulongohesa ehisambu

- nga gusimiha emirandira gulanda mu hyalo.
- 10 Ehisigiso hyagwo hyawiihirira hu hiisi lusozi
ng'amasaga gaagwo gawiiha emitumba
emireenji.
- 11 Amasaga gaagwo gatandabala ohwola hu
nyanja Meditereniani
nohu lwabi Yufuleeti.
- 12 Lwahiina wabbwaga olukomera olugu-
gadirira,
hyaleetera bosibosi ababitano ohwenogera
ebibala byagwo?
- 13 Embiiji jomwisugu jigutyakirira
n'esolo josijosi ejomwisugu jigulya.
- 14 O Hatonda Omwene Maŋe, cuuha ogobole eyi
huli.
Heja ŋaasi ohunwa mwigulu obone era
olabirire omuzabbibbu guno,
- 15 omulandira ugu muhono gugwo omulungi
gwahoma,
olusaga lulwo olu wamwene wafuula
olw'amaani.
- 16 Baatema omuzabbibbu gugwo bagwohya
omuliro
abaatu babo basihiiriha onabahangavula
n'obuhambwe.
- 17 Leha omuhono gugwo gube hu muutu ali hu
luuyi olw'omuhono omulungi
omwana w'omuutu oyu wamwene we-
huhisa.
- 18 Tugobese bunyaaha huja huhujumiryanga
nindi
era sihuja huhunwaho.
- 19 O MUSENGWA Hatonda Omwene Maŋe,
tugobese bunyaaha

tunambire ehisa hwahanonoha.

81

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batinira hu gitisi. Ya Asafu.

¹ Mwembere Hatonda n'esangaalo olwohuba nj'amaani geefe,
mwembera Hatonda wa Yakobbo mu janjaasi eryanamugulu!

² Mutandiihe olwembo ni muhubbireho n'etambulini
muhubbireho ahatongooli ko n'ogutongooli.

³ Mufuunge olwiga lw'etaama emiigu omwesi ni gwahabaluha
era n'omwesi ni guhulire hu ludaalo lwefe olw'embaga.

⁴ Lino gambi eyiri Abayisirayiri,
hiragiro hya Hatonda wa Yakobbo.

⁵ Galiŋa ohuba egambi eyiri Yosefu
olu gawaagala ehyalo hy'e Misiri
eyi hwanjulira olulimi oluhutategeera.

⁶ Aloma ati, "Nabatwihula emigugu
era nabatusaho ehinaaba ehisito ehi baali ni babbeedire.

⁷ Ni mwali mu bigosi mwananga nga mbanunula,
nabagobolamo mu hireri ehibbwabbwanuha.
Nabagezesa hu maaji g'e Meribba.

⁸ Enywe abaatu bange munulire,
enywe Abayisirayiri nja hubalabula singa mupulirisa.

⁹ Simujumiryanga bahatonda abandi

- era simuhubbiranga bahatonda abandi amafuha.
- ¹⁰ Ndiise MUSENGWA Hatonda wenywe
owabatusa mu hyalo hy'e Misiri.
Mwasamye eminwa jenywe, nja hubegusa.
- ¹¹ Aye abaatu bange sibapulirisa,
Abayisirayiri sibagonda.
- ¹² Olw'ehyo nabanwaho nabaleha bahole ng'olu
hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali,
ohuhola ng'olu abeene benda.
- ¹³ Singa abaatu bange bapulirisa,
O singa Abayisirayiri bagendera mu ngira
yange,
- ¹⁴ nahabananguliye abalabe baawe bosibosi mu
dakiika ndala,
era omuhono gwange gwahabaholireho.
- ¹⁵ Abo abacaawa MUSENGWA bahamuhubbiye
amafuha olw'ohutya
era ehibonerezo hyawe hyahali
hy'emirembe n'emirembe.
- ¹⁶ Aye mwahaliye engaano enyene endani
n'omudugere ohunwa mwibaale mweguta."

82

Ezabbuli ya Asafu.

- ¹ Hatonda nj'omuhulu w'oluhiiho mwigulu
anja esala ey'emisango mu bahatonda.
- ² "Mulyosa ne ohusala emisango ni mwehubbira,
ni mubeera abahosi b'ebibi?
- ³ Muyeede abagadi n'abafuubbi
era musolerenga abaatu aba banyigiirisa.
- ⁴ Muyeede abanafu n'abali mu wetaavu,

- mubanunule ohunwa mu bujangi
w'abahosi b'ebibi.”
- 5 “Najuma ehi bamanyire era najuma ehi-
bategeera,
bagendera mu hiirema
era emisingi josijosi ej'ehyalo jiteetema.
- 6 Naloma ti, 'Muli bahatonda,
mwesimwesi muli baana b'oyo Ali
Namugulu Obugali.'
- 7 Aye muja hufa hy'abaatu obuutu,
muja huheneresa hy'abanugi abandi.”
- 8 O Hatonda, yinyoha osalire ehyalo omusango
olwohuba amawanga gosigosi gago.

83

Olwembo. Ezabbuli ya Asafu.

- 1 O Hatonda, otanjoleera hunjoleera
O Hatonda, otaba anjo ni najuma ehi oloma.
- 2 Bona abalabe babo benyoheene,
abo abahucaawa bahujeemera.
- 3 Bahola ekwe hu baatu babo.
Bacuhiiye abaatu babo abahoda.
- 4 Baloma baati, “Muuje hutiine hubasihiirise
ng'egwanga,
esiina lya Yisirayiri ligote batagobolayo huli-
hebulira nindi.”
- 5 Era bosibosi beesa hiralala mu tegeha yaawe,
beehobana ohuhuyeeekera,
- 6 eweema j'Edomu n'Abayisimayiri
ohunwa e Mowaabbu n'Abahagari,
- 7 n'Abagabbali n'Abamooni,
Abameleki n'Abafirisuuti ko n'abaatu b'e
Tiiro.
- 8 Era ni Busuuli yibegaatireho

- ohuyeeda olulyo lwa Luuti.
- ⁹ Bahole ng'olu waahola Abamidiyaani
ng'olu waahola Sisera ni Yabbini hu lwabi
Kisoni,
- ¹⁰ aba wasihiirisa mu Endori
era emibiri jaawe jabolera hwiroba.
- ¹¹ Hola abatangirisi baawe ng'olu waahola
Orebbu ni Zeebbu
hola abatangirisi baawe ng'olu waahola
Zeebba ko ni Zalumuuna.
- ¹² Abaatu abo baloma baati,
"Muhole hwenjirire ehyalo hya Hatonda."
- ¹³ O Hatonda wange,
basalaanie ng'olu mbenjo esalaania ebisasi-
iro,
- ¹⁴ hy'olu muliro gugugulisa amadenjo
oba hy'olu omuliro gwohya olusozi,
- ¹⁵ babbinge n'omuyaga gugwo ogw'amaani,
era batiise ni hibuyaga wuwo.
- ¹⁶ O MUSENGWA, baleetere ohuswala ko abaatu
bahategeera amaani gagwo.
- ¹⁷ Balehe esoni jibahubbe emirembe
n'emirembe,
leha basihiirihe ni njanuma abanja enono.
- ¹⁸ Leha bamanye baati ewe MUSENGWA
ewe wenene ndiwe Ali Namugulu Obugali
anja hiisi hiitu hu hyalo hyosihyosi.

84

Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni bati-
inira hu gitisi. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa
Kooru.

- ¹ O MUSENGWA Omwene Maje,
ng'enyumba yiyo ndani!

- ² Obulamu wange wunemba bugali hu huba mu
lunya lwa MUSENGWA,
omwoyo n'omubiri byeriririra Hatonda
Omwene Bulamu.
- ³ Ni namuhuuji asunire amago atongola ehitala
anja namalala ahuumira owaana waayo hu-
upi n'ehituuti hihyo
O MUSENGWA Omwene Manje,
habaha wange era Hatonda wange.
- ⁴ Besiimire abo ababa mu nyumba yiyo,
baba muhuhujumirya hiisi hiseera.
- ⁵ Besiimire abo abahufuula ewe ohuba amaani
gaawe
abo abalumirwa ohutiinanga mu nyumba
yiyo hu lusozi Sayuuni ohuhujumirya.
- ⁶ Ni babita mu hiiho hy'e Bbaka ehinjamamo
maaji,
balihifuula ehifo ehy'amaaji,
hyejula n'efula eyisookera erala ni hunjwa
mu hiseera hy'endobooli.
- ⁷ Abaatu babo beyongera ohusuna amaani
era baja hwola hu lusozi Sayuuni mu moni
ja Hatonda.
- ⁸ O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje,
njlira ohusaba hwange.
O Hatonda wa Yakobbo, puliirise.
- ⁹ O Hatonda, na habaha weefe ekabi
era oyu watobola omuhejeho n'ehisa.
- ¹⁰ Oludaalo lulala olukenera mu lunya lwa
Yekaalu yiyo,
luhira endaalo olukumi ejikenera anjaatu
anjandi.

Era mala gaba muhuumi na mulyango
gw'enyumba ya Hatonda wange
ohuhira ohumenya mu weema j'abahosi
b'ebibi.

¹¹ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda
nj'eryuba era engabo yeefe
gandaga ehisasabirisi era gafuula ow'enono.
Sananga hutana ebirani abo abahola
ebirunamu.

¹² O MUSENGWA Omwene Manje,
gesiimire oyo ahwesiga.

85

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli y'abaatu
bomu lulyo lwa Koora.

¹ O MUSENGWA, wana ehyalo hihyo ekabi
era oleeteeye abejuhulu ba Yakobbo ohuba
bulani.

² Wasoni na ohubbenga hw'abaatu babo
era wabatusaho ebibi byawe byosibyosi.

³ Walehera ano ohutulunira
n'ohuba n'obusungu bungi eyi huli.

⁴ O Hatonda Omunonosi weefe, tugobose bun-
yaaha
era olehere ano ohutulunira.

⁵ Oja hutulunira emirembe n'emirembe?
Oja hweyongera ohuba n'obusungu?

⁶ Sooja hutugobosa bunyaaha nindi,
abaatu babo basangaale hu lw'ewe?

⁷ O MUSENGWA, tulage ohwenda huhwo ohubiti-
irifu
era otunonole.

- 8 Nja hunjuliirisa ehi Hatonda MUSENGWA aja
huloma,
olwohuba asuubisa abaatu abagwalaafu
babe emiyaaya
ohutusaho batagobolayo mu bunjubeebe
waawe.
- 9 Mu butuufu oweene ali njaapi
ohunonola abo abamutya
ko enono lirye lihwane ehyalo hyefe.
- 10 Ohwenda n'owesigwa byenimbire
era obulunamu n'emiyaaya bigwijana mu
hifuba.
- 11 Owesigwa bunwera mu hyalo hino
obulunamu busiziira mwigulu nga wiha
njaasi hu hyalo.
- 12 MUSENGWA aja hutunja ebiranji
era ehyalo hyefe hija hwama ebibala bingi
bugali.
- 13 Obulunamu bumutangiriramo
era wamweyulira engira omu abita.

86

Esaala ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, tegere ohutwi era wungobolemo,
olwohuba ndi mugadi era ndi mu wetaavu.
2 Huuma obulamw wange olwohuba nenjayeeyo
eyi oli.
Oli Hatonda wange, nonjola omunjeeresa
wuwo,
oyo ahwesiga.
3 O Musengwa pambire ehisa
olwohuba oludaalo lunwerereraho ni kw-
eriririra.
4 O Musengwa sangaasa omunjeeresa wuwo

- olwohuba nahunambya obulamu wange.
- ⁵ O Musengwa osoniṅa era oli mulanji
olaga ohwenda ohubitiirifu eyiri abo bosi-
bosi abahujumirya.
- ⁶ O MUSENGWA, ṅulira ohusaba hwange,
ṅuliirisa ohulira hwange ni sunga wupam-
bire ehisa.
- ⁷ Ni ndi mu bugosi
kulanga olwohuba oja hungobolamo.
- ⁸ O Musengwa, ṅanumaanṅo hatonda ali hy'ewe.
Era ṅanumaanṅo wayire mulala ahola ebi
ohola.
- ⁹ O Musengwa, amawanga gosigosi aga watonda
gaja huuja gahujumirye
era gaja huhuṅa eṅono.
- ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba oli w'amaani
era ohola ebyenunjisa,
ewe wenene ndiwe Hatonda.
- ¹¹ O MUSENGWA, somese amagira gagwo
era nja hugendera mu mazima gago.
Pe omwoyo ogubulamo wasiwaasi, na-
hahuṅa eṅono.
- ¹² O Musengwa Hatonda wange,
nja huhujumirya n'omwoyo gwange gwasig-
wosi
nja huhujumirya emirembe n'emirembe.
- ¹³ Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohuwunyen-
damo hubitiirifu,
wanunula ohunwa emagombe mu hufa.
- ¹⁴ O Hatonda, abo abehudumbasa banumba,
abaatu abahambwe bendula obulamu
wange
abaatu abatahutya.

- 15 Aye ewe Musengwa oli Hatonda ow'ehyere
era oli n'ehisasabirisi,
olwango ohulunga wijuuye ohwenda
n'owesigwa.
- 16 Cuuha eno wupambire ehisa,
na omunjeeresa wuwo amaani,
ononole omusaani w'omwidu wuwo
omuhasi.
- 17 MUSENGWA, pe ahabonero ahalaga ng'olu oli
mulani
ko abalabe bange baswale olwohuba bun-
jedire.

87

Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koora. Ol-
wembo.

- 1 MUSENGWA gatongola ehibuga hu lusozi ol-
wawufu.
- 2 MUSENGWA genda ehibuga Sayuuni
ohusinga ebifo byosibyosi ebya Yakobbo.
- 3 Baloma ebirani hu ewe ehibuga hya Hatonda.
- 4 Hatonda aloma ati, "Misiri ni Bbabbulooni
ni Firisuuti ni Tiiri n'Esopiya, mawanga
agaanondera
era abaatu baamo baloma baati, 'Ono
musaale w'e Sayuuni.' "
- 5 Mu butuufu baja huloma hu Sayuuni baati,
"Ono ni noola, basaale b'e Sayuuni
era Ali Namugulu Obugali aja huhifuula
ohuba hy'amaani."
- 6 MUSENGWA alinandiiha ati,
"Ono musaale w'e Sayuuni."

7 Abembi n'abahini balyemba baati,
"Sayuuni nj'esibuho y'ekabi jeefe."

88

Olwembo. Ezabbuli y'abaatu bomu lulyo lwa Koora. Y'omutangirisi w'abembi. Ohuyemba ni batiinira hu mahalasi liyanosi. Masikili* ya Hemani Omuzirahiti.

- 1 O MUSENGWA Hatonda omunonjosi wange,
kweriririra omuusi n'owiire.
- 2 Nulira ohusaba hwange,
nuliirisa ohulira hwange.
- 3 Nijuuye bigosi byereere
era ohufa hundi njaapi.
- 4 Bambala ohuba mulala hubatiina emagombe,
ndi hy'onjuma maani.
- 5 Bandeha ohuba njalala n'abafu
hy'abafu abali emagombe aba otahebulira,
abo aba otayeeda.
- 6 Wundanya mwironjo ereenji eryene
era erijuuye ehiirema ehinambire oti ngu.
- 7 Obusungu wuwo bungi hu bulamu wange,
amayengo gago ganyigiirisa.
- 8 Wutuhiseeho abameeri bange,
wufuuye hyenyinyasa eyi bali.
Ndi musibe atasobola hunjwa mu busibe.
- 9 Emoni jange sijibona olw'enaku eyi ndimo.
MUSENGWA, hiisi ludaalo kusunga obuyeedi,
ngolola emihono ni saba.
- 10 Oholera abafu ebyamaliholiho?
Abafu benyoha bahujumirya?

* 88: 88:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

- 11 Abanamagombe basobola ohuloma hu
hwenda huhwo ohubitiirifu
n'owesigwa wuwo mu hifo
ehy'ohusihiriha?
- 12 Ebyamaliholiho bibyo babimanyire mu hi-
irema
oba obulani wuwo mu hyalo hy'abo aba
berabira?
- 13 Aye MUSENGWA kusunga obuyeedi
era mu mugamba kusunga.
- 14 Lwahiina MUSENGWA wukubbire omugongo
era n'ohukejaho siwenda hukejaho?
- 15 Mbweneweene ohunwera erala mu buvubuka
huupi fe n'ohufa
era pooye embaha olw'ebibonerezo bibyo.
- 16 Ehirunji hihyo hikenireeno
era ohunyigirisa ohubunyigirisa husihiri-
hise.
- 17 Baneswanigirisa oludaalo lwosirwosi
hy'amataba,
banjetolooye enjuyi josijosi.
- 18 Ogimire abameeri bange ni naabo aba nenda
bapwaho
era ehiirema nje meeri yange.

89

Masikili* ya Esani Omuzirahiti.

- 1 Nja hwemba hu hwenda hwa MUSENGWA ohu-
bitiirifu emirembe n'emirembe.
Nja huloma hu wesigwa wuwe eyiri abaatu
emirembe josijosi.

* 89: 89:0 Oba oli anjo hibono hyomu hwemba.

- 2 Nja hulangirira ebinamba hu hwenda huhwo
ohw'emirembe n'emirembe,
owesigwa wuwo sibunwanjo hy'egulu.
- 3 Waloma oti, "Nahola endagaano n'omutobole
wange.
Nalayirira Dawudi omunjeeresa wange ti,
- 4 'Mu lulyo lulwo muja hubaamo omunugi nga
habaha
emirembe n'emirembe.' "
- 5 MUSENGWA egulu lihutendereza
olw'ebyamaliholiho bibyo
era leha abamalayika bahutendereze
olw'owesigwa wuwo.
- 6 Nj'ani ali mwigulu owegerageraniaho hu
MUSENGWA?
Hu abo abali mwigulu nj'ani ali hya MUSEN-
GWA?
- 7 Hatonda bamutya mu luhiiho lw'abawufu,
atiisa ohuhira bosibosi abamweswanigirihi-
ise.
- 8 O MUSENGWA Hatonda Omwene Manje,
O MUSENGWA, nj'ani ali hy'ewe!
Era oli mwesigwa mu biitu byosibyosi.
- 9 Onuga obusungu w'enyanya,
obunjeesa amayengo agatumbera.
- 10 Wabbwagabbwaga Rahabbu,[†]
wasalaania abalabe babo n'obunangi wuwo
ow'amaani.
- 11 Egulu n'ehyalo bibyo,
n'ebibirimo byosibyosi bibyo olwohuba ndi-
iwe owabihola.
- 12 Watonda amaniino n'amehiriro,

[†] 89:10 89:10 *Rahabbu* gwali gusolo ogwomu maaji, ni yirindoma
ey'ohubbubirya ni yitegeesa amaani g'ehiirema.

- esozi Tabbori ni Herumooni jihwembera
n'esangaalo.
- 13 Oli n'obunangi,
amaani gago ganamugulu
era omuhono gugwo gw'amaani mangi.
- 14 Obulunamu n'ohutehubbira
nj'omusingi gw'obunugi wuwo,
ohwenda n'owesigwa nj'ebi oholeraho.
- 15 O MUSENGWA, besiimire abo abahujumirya,
abamenya mu njase ey'ehyere hihyo.
- 16 Basangaala oludaalo lwosirwosi
era bahujumirya olw'obulanji wuwo
- 17 olwohuba ndiwe ogima baba n'enono
n'amaani
era otunja obunangusi olw'ehisa hihyo.
- 18 Mu butuufu MUSENGWA nj'engabo yeefe
era Omwawufu wa Yisirayiri gaatunja
habaha weefe.
- 19 Mu biseera ebyahale waloma abaatu babo
abesigwa mu hwolesewa oti, "Paaye omu-
sooli amaani,
nenyosa omuvubuka oyu natobola namunja
etebe ey'obunugi."
- 20 Paaye Dawudi omunjeeresa wange owa-
habaha
era mujuhireeho amafuta amawufu.
- 21 Nabenga ni naye
era mu butuufu nja humunja amaani.
- 22 Abalabe babe sibaja humunjangula
nanuma muhosi w'ebibi aja humunyigirisa.
- 23 Nja husihiirisa abalabe babe n'abona
abo abamucaawa baja hufa.
- 24 Nja humwenda era mbe mwesigwa eyi ali,

- era n'abita mu ese aja huba w'amaani.
25 Nja hugalamya owahabaha wuwe ohunwa hu
nyanja Meditereniani
ohwolera erala hu lwabi Yufuleeti.
26 Aja huloma ati, "Ndiwe Bbaabba Hatonda
wange,
olwanda lwange era omunonosi wange."
27 Nja humufuula mwana wange omudaayi
ahira abahabaha bosibosi hu hyalo.
28 Nja humwenda emirembe n'emirembe
era endagaano yange ni naye y'emirembe
n'emirembe.
29 Mu lulyo lulwe muja hunwamo habaha
aja hunuga emirembe n'emirembe
era etebe yiye ey'obunugi yija hweyongera
ohubaano hy'egulu.
30 "Singa abejuhulu babe babbwaga amagambi
gange
era bagaana ohugondera ebiragiro byange,
31 singa banyooma ebiragiro byange,
amagambi gange gabahaya ohuhuuma,
32 nja hubahangavula olw'ebibi byawe,
nja hubabonyaabonya olw'obujeemu
waawe
33 aye sinja huleherano hubenda
era nja husigala ni ndi mwesigwa eyi bali.
34 Sinja hubbwaga ndagaano yange
oba ohucuusamo ehi nasuubisa.
35 Mu wawufu wange nalayira nahena
era sinja hudulinga Dawudi.
36 Mu lulyo lulwe muja hunwamo habaha
ow'emirembe n'emirembe
era owahabaha wuwe bulibererano
hy'eryuba.

- 37 Obunugi wuwe buja hubaano hy'omwesi
hwigulu,
obujulizi ow'amazima hwigulu."
- 38 Aye olunjiye habaha wuwo oyu watobola
era omuhubbire omugongo.
- 39 Obbwagire endagaano yiyo eyi waahola
n'omunjeeresa wuwo
era engule yiye oyidanyire mu fuuhe.
- 40 Olukomera olw'ehiteepe hihye ehy'ehibuga
olubbwagire,
walufuula gunda era watangajula ebiba-
gadirira.
- 41 Ababitaano bosibosi beeba ebibye
era n'abaliranwa babe bamujeherera.
- 42 Abalabe babe obaŋaaye obunangusi
era obaŋaaye esangaalo.
- 43 Ebisoosa bibye sibihiiri byamugaso
era omulehire bamunangula.
- 44 Omutuhiseeho enono,
odanyire etebe yiye ey'obunugi ŋaasi.
- 45 Omuhayirinjihiisye n'ahiiri munere era
omuswahiise.
Era omuhubbire esoni.
- 46 O MUSENGWA, olihyosa ŋeena ohutwehweha
emirembe n'emirembe?
Onahosenje ohuba n'ehirunji ehyohya
hy'omuliwo?
- 47 Hebulira oti obulamu wange w'ehiseera
buseera.
Hebulira oti watutonda baatu buutu hwesi-
hwesi.
- 48 Nj'ani atalifa
oba genonola ohutatiina emagombe?

- 49 O Musengwa, ohwenda huhwo ohwahale ohu-
bitiirifu,
ohuwasuubisa Dawudi mu wesigwa wuwo
huli neena?
- 50 Musengwa, hebulira ng'olu baduuye
omuñeeresa wuwo,
ng'olu ngumiiye ebiduho by'abaatu bangi.
- 51 O MUSENGWA, abalabe babo baduha oyu wa-
juhaho amafuta,
bamuduha hiisi aña aja.
- 52 O MUSENGWA, aņeewe eņono emirembe
n'emirembe!
Amiina era Amiina.

90

Ohusaba hwa Musa, omuutu wa Hatonda.

- 1 Musengwa, ohuņwa ahale nahale obaaye mago
geefe.
- 2 Konyo otonde esozi oba konyo otonde ehyalo
n'ebirimo,
waaliņo era oli Hatonda emirembe
n'emirembe.
- 3 Wagamyayo abaatu mwiroba
obaloma oti, "Mwagameyo mwiroba, enywe
abaana b'abaatu."
- 4 Emyaha olukumi hu ewe jiri hy'oludaalo olwejo
olwabitire
oba hy'esaawa ejohuņungulaho endiidiri
mu wiire.
- 5 Ogima abaatu batiina emagombe mangu-
mangu,
bali hy'anyaasi eryahamera mu mugamba,
- 6 wayire mu mugamba limera,
ne aña wirira liba liņotohire nga lyoma.

- 7 Obusungu wuwo butusihiirisa,
onalunja nga hwenjendeherera.
- 8 Ebibi byefe biri nalafu eyi oli,
obona ebibi byefe ebyomu ngiso.
- 9 Emyaha jeeffe jisaliwaho olw'obusungu wuwo,
obulamu weefe hubuhena ni hulira.
- 10 Obungi w'endaalo ej'obulamu weefe jiri
emyaha esanvu,
oba kinaana hunaba ni huli b'amaani,
atenga jiba jijuuye ohubonaabona n'ebigosi.
Jiduluma mangu, nga hunwanao.
- 11 Nj'ani amanyire amaani g'obusungu wuwo?
Nj'ani amanyire etiisa eyi busungu wuwo
buleeta?
- 12 Tusomese obuupi w'endaalo j'obulamu weefe,
hyahatuleetera ohubaamo amagesi.
- 13 O MUSENGWA, olyosa nje ohuba n'obusungu?
Nambira abanjeeresa babo ehisa.
- 14 Otwijusenga n'ohwenda huhwo ohubitiirifu
mu mugamba,
hwahemba n'esangaalo era husanjalyenga
endaalo josijosi ej'obulamu weefe.
- 15 Tujje esangaalo ohutusasula ebiseera bira
eby'ohubonaabona,
emyaha emingi ejo eji hubaaye n'ebigosi.
- 16 Olage abanjeeresa babo ebyamaliholiho,
olage abejuhulu baawe enono liryoo.
- 17 Leha ehisasabirisi hya Musengwa Hatonda
weefe hitubeho,
leha byosibyosi bitutiinire bulani,
byosibyosi bitutiinire bulani.

91

- ¹ Hiisi amenya mu hisisira hy'oyo Ali Namugulu
Obugali,
asuna obuhuumi w'Omwene Bunangi.
- ² Era nalomenga ti, "MUSENGWA ndiwe olwanda
lwange era omuhuumi wange,
oli Hatonda wange oyu nesiga,"
- ³ Era mu butuufu aja huhunonianga emitego
j'abalabe
era ahunonie ni hanupuli.
- ⁴ Anahuwihenga namabana gage,
wasunira omwo obunonere.
Era owesigwa wuwe bunaabenga ngabo
yiyo.
- ⁵ Sonatyenga hiitu hyosihyosi owiire,
oba obusaale obu balahiise mu muusi
- ⁶ oba ohutya hanupuli agwano mu njirema,
oba namusisa abaluhano mu muusi.
- ⁷ Abaatu ekumi n'ekumi balifiira ano n'obona,
aye ewe nanuma ehiri hwolaho kadi.
- ⁸ Olibona n'emoni jijo
omubi n'asuna ehibonerezo.
- ⁹ MUSENGWA nj'ohugadirira,
era Ali Namugulu Obugali nj'omuhuumi
wuwo.
- ¹⁰ Era nanuma higosi hyosihyosi ehija huh-
wolaho,
nanuma ehija hwola hu mago gago.
- ¹¹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda aliragira
abamalayika babe bahuyeeda.
- ¹² Era balihubbaha
ndiwegumula hu mabaale huhulumya mag-
ulu.

- 13 Oja hutyakirira epologoma n'ekolokima
oja hwema hu pologoma ekambwe nohu
gusota.
- 14 MUSENGWA aloma ati, "Nja hunonia abo
abanyenda.
Era nja huhuuma abo abaamanyire.
- 15 Anaabenga n'ebigosi gandanga,
nja humugobolangamo
era mbe njalala ni naye muhuume era mune
enono.
- 16 Nja humuleetera ohunangala era munonole."

92

Ezabbuli. Olwembo. Ohwemba hu lwa Sabbaato.

- 1 Hiranji ohweyaasa MUSENGWA
n'ohwembera Ali Namugulu Obugali
enyembo,
- 2 ohulangirira ohwenda huhwo mu mugamba
n'owesigwa wuwo owiire,
- 3 n'ohuhubba ogutongooli, ehifuga ehy'ewaaya
ehumi
ko n'ahatongooli.
- 4 O MUSENGWA, ndi musangaafu olw'ebi ohola,
olw'ebi oholire, nemba n'esangaalo.
- 5 O MUSENGWA, nga ebi ohola byenunjisa,
ng'ebineego bibyo bija hireeni.
- 6 Omuutu ataneega, saamanyire
era abanjubeebe banuma hutegeera,
- 7 baati wayire abahosi b'ebibi bameruha
hy'anyaasi,
baja hubasihiirihisa erala.
- 8 Aye ewe MUSENGWA oja

hutunuga emirembe n'emirembe.

⁹ MUSENGWA, mu butuufu oweene abalabe babo,
mu butuufu oweene abalabe babo baja husi-
hiiriha,
abahosi b'ebibi bosibosi baja hubonaania.

¹⁰ Wupaaye amaani hya g'ebunwa y'enombe,
wunjhireeho amafuta amalaji.

¹¹ Samwene neboneyeeho ni banangula abalabe
bange,

amatwi gange gaanulira ebinamba huhusi-
hiiriha hw'abahosi b'ebibi.

¹² Abagwalaafu baja huhulahulana
hy'omuhindu,

baja huhula hy'emitumba j'e Lebbanooni,

¹³ ugu bahoma mu nyumba ya MUSENGWA
era jija hweyagalira mu lunya lwa Hatonda.

¹⁴ Jija hwama ebibala nomu buhayire waajo,
jija husigala ni jitooma.

¹⁵ Ehyo hiraga hiiti MUSENGWA sigehubbira
nj'olwanda lwange era anuma hibi mu ye.

93

¹ MUSENGWA anuga era gambaaye amaani
n'enono.

Wanamba ehyalo wahita ana hiri era si-
hyenyeenya.

² Etebe yiyo ey'obunugi yaalino ohunwa hale
nahale,
ya mirembe n'emirembe.

³ O MUSENGWA, enyanja yefuhuuye,
enyanja yefuhuula n'ejanjaasi ery'amaani,
enyanja yefuhuula n'amayengo.

⁴ MUSENGWA ali namugulu w'amaani

ohusinga ohunjuuma hw'enyanya,
n'ohuhira amayengo gaayo ago enaba
n'etabuhire.

- ⁵ O MUSENGWA, ebiragiyo bibyo sibiŋwano,
enyumba yiyo njawufu emirembe
n'emirembe.

94

- ¹ O MUSENGWA, Hatonda owesasusa,
O Hatonda owegalula, ale ni webonese.
- ² Yinyoheramo ewe asala emisango hu hyalo,
abehudumbasa bane ehi basaanira.
- ³ O MUSENGWA, balyosa ŋe?
Abahosi b'ebibi balyosa ŋe ohweyagala?
- ⁴ Bajofumula ebibono ni bepaahapaaha
abahosi b'ebibi bejuuye ohweginiha.
- ⁵ O MUSENGWA, bahiyaania abaatu babo,
banyigirisa abo abawefunira.
- ⁶ Batemula abanamwandu n'abalugendwa
era batemula abafuubbi.
- ⁷ Baloma baati, "MUSENGWA saabona,
Hatonda wa Yakobbo sabifaho."
- ⁸ Baatu enywe, muli banjubeebe ba ngeri hi?
Muliba n'amagesi ŋaali?
- ⁹ Oyo owatonda amatwi, sanjilira?
Owahola emoni, saabona?
- ¹⁰ Oyo ahangavula amawanga, saaja huba-
hangavula?
Omuŋi w'amagesi asobola ohunuma ma-
gesi?
- ¹¹ MUSENGWA amanyire ebiŋeego by'abaatu,

- amanyire ati ebiinego byawe binjuma mahulu.
- 12 MUSENGWA, nga gesiimire oyo oyu onamo endabusi,
omuutu oyu osomesa amagambi gago.
- 13 Omuja ehinuumulo mu biseera ebigosi ohwola olu bayabira abahosi b'ebibi obulongo,
- 14 olwohuba MUSENGWA salireha baatu babe, saaja hwabulira abo ababe.
- 15 Abanugi baja husala emisango ni batehubbira, era ab'emyoyo emigwalaafu baja huhisiima.
- 16 Nj'ani aja hwemeerera hu lwange ohunjahania abahosi b'ebibi?
Nj'ani aja ohunjirania abahola ebibi?
- 17 Singa MUSENGWA siganjeeda, hani natiina hale e magombe.
- 18 O MUSENGWA, ni naloma ti, "Ohugulu ni hwaterera,"
ohwenda huhwo hwapambirira.
- 19 Ni naali ni neralihiriye bugali ohumbudawuda hyandeetera esangaalo.
- 20 Onjuma kolagana n'abanugi abahosi b'ebibi sibasobola huloma baati oli njalala ni nabo, abalanga ohwehubbira baati hirani?
- 21 Behobaana ohwita abagwalaafu, era abo abanjumaho omusango babasalira ogw'ohufa.
- 22 Aye MUSENGWA nj'owukuuma,
era Hatonda wange nj'ebaale omunenogoma.

- 23 Aja hubegalula olw'ebibi byawe
era aja hubasihiirisa olw'ebibi byawe,
MUSENGWA Hatonda weefe aja hubasihiirisa.

95

- 1 Muuje hwembere MUSENGWA n'esangaalo,
leha huhayaanire namugulu ni hwembera
Hatonda olwanda atunonola.
- 2 Leha hutiine mu moni jije n'ohweyaasa,
humwembere n'esangaalo ni humujumirya.
- 3 MUSENGWA nje Hatonda ow'amaani,
habaha ow'amaani ahira abahatonda bosi-
bosi.
- 4 Ehyalo hyosihyosi hiri mu mihono jije,
n'owegingihiriri w'esozi woosi wuwe.
- 5 Enyanja jije olwohuba nj'owajitonda,
era emihono jije nje jahola eroba.
- 6 Muuje huhubbe amafuha ni humujumirya,
leha huhome ekumbo mu moni ja MUSEN-
GWA owatutonda,
- 7 olwohuba nje Hatonda weefe
era efe huli baatu babe,
etaama jije eji alabirira.
- Olwaleero ni munulira ejanjaasi lirye,
- 8 mutahahanyasa myoyo jenywe
hy'abasehulu benywe olu baahola e
Meribba,
ng'olu bahola hu ludaalo olu baali e Maasa
mu lulafu
- 9 eyi basehulu benywe baakema
wayire baabona ebinahola.
- 10 C'ehyagira nalunjira abaatu abo emyaha
amahumi ane

era n'aloma ti, "Emyoyo jaawe jinjaba era
sibanamba biragiyo byange.

- 11 C'ehyagira naluṇa nalayira ti, 'Sibalyola mu
hifo omu naali
n'ohubanyeramo ehinuumulo hyange.' "

96

- 1 Yembera MUSENGWA olwembo olunyaaha,
enywe abaatu hu hyalo hyosihyosi mwem-
bere MUSENGWA.
- 2 Yembera MUSENGWA omwebase, hiisi ludaalo
mulangirire ng'olu gatunonola.
Mulangirire eyiri amawanga ng'olu ali
n'enono.
- 3 Mulangirire eyiri amawanga ng'olu ali
n'enono,
mulome hu ebyamaliholiho ebi aholera
abaatu.
- 4 Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA w'amaani
bugali era asaana ohumutendereza,
abaatu bali n'ohumutya ohuhira abaha-
tonda abandi bosibosi.
- 5 Abahatonda abamawanga bosibosi biwumbe
buwumbe,
aye MUSENGWA gatonda egulu.
- 6 Enono n'obuhulu,
obunangi n'obunoono bijuuye mu hifo hi-
hye ehyawufu.
- 7 Hiisi hiha hy'abaatu mwesimwesi muṇe
MUSENGWA enono,
mumujumirye olw'amaani n'enono lirye.
- 8 Muṇe MUSENGWA enono erimusaanira,

- muleete ehirabo era mutiine mu lunya lwa
Yekaalu yiye.
- ⁹ Mujumirye MUSENGWA mu wawufu wuwe,
leha ehyalo hyosihyosi hiteeteme mu moni
jije.
- ¹⁰ Mulomere amawanga muuti, “MUSENGWA
anuga.”
Ehyalo higumu sihitengeta era
sihisagasagana, alisalira abaatu emisango
n’atehubbira.
- ¹¹ Leha egulu lisangaale n’ehyalo hisanalye,
leha enyanja n’ebirimo byosibyosi binuume.
- ¹² Leha endimiro yisanalye n’ebirimo byosi-
byosi.
Emisaala mu madenjo jija hwemba
olw’esangaalo,
- ¹³ jija hwemba mu moni ja MUSENGWA olwohuba
gaaja,
gaaja ohusalira ehyalo emisango.
Aja husalira ehyalo emisango mu bulunamu,
asalire abaatu emisango mu mazima.

97

- ¹ MUSENGWA anuga, leha ehyalo hisanalye,
leha ebizinga byosibyosi bisangaale.
- ² Ebireri n’ehiirema ehinambire oti ngu
bimweswanigirihiise,
obunugi buwe wijuuye obulunamu
n’ohutehubbira.
- ³ Omuliro gunwera ana ali,
gwohya abalabe babe abamweswanigirihi-
ise.
- ⁴ Ahubba ehimyaso hu hyalo,

- abaatu babona bateetema.
5 Esozi jisanuuha hy'amasavu mu moni ja
MUSENGWA
mu moni ja Musengwa w'ehyalo hyosihyosi.
6 Ebitonde ebiri mwigulu biraga biiti MUSENGWA
ahola ebirunamu
era hiisi muutu abona enono lirye.
- 7 Aswasa hiisi muutu ajumirya ebibbote
abaswasa
era abahatonda bosibosi bahubbira MUSEN-
GWA amafuha.
- 8 O MUSENGWA, abaatu bomu Sayuuni basangaala
n'abomu bibuga bya Yuda basanjalya
olw'ohunulira emisango eji olamula.
- 9 O MUSENGWA, ndiwe Ali Namugulu Obugali era
onuga ehyalo hyosihyosi,
ohirira n'ale abahatonda bosibosi.
- 10 Enywe omwenda MUSENGWA, mucaawe ehibi.
Ahuuma abaatu babe era gabanunula
ohunwa mu maani g'ababi.
- 11 Enjase yaduhira abahola ebirunamu
n'esangaalo liba n'abemyoyo emigwalaafu.
- 12 Enywe abagwalaafu mwesimwesi musangaale
olw'ebyo ebi MUSENGWA ahola.
Mumweyaase olw'owawufu wuwe.

98

Ezabbuli.

- 1 Mwembere MUSENGWA olwembo olunyaaha
olwohuba aholire ebyamaliholiho.
Ananguye n'obunangi n'amaani
ag'omuhono gugwe omwawufu.

- ² MUSENGWA alagire obunoŋosi wuwe,
gahwehulira amawanga ebirunamu ebi
ahola.
- ³ Ahebuliye ohwenda huhwe ohubitiirifu
n'ohuba mwesigwa eyiri Abayisirayiri,
abaatu hu hyalo hyosihyosi babona
obunoŋosi wa Hatonda weefe.
- ⁴ Abaatu mwesimwesi hu hyalo hyosihyosi,
mwembere MUSENGWA n'esangaalo ni
muhayaanira ŋamugulu,
mutumbuhe n'ohwemba n'ohusanjala.
- ⁵ Mwembere MUSENGWA n'ahatongooli,
n'ejanjaasi ery'ohwemba.
- ⁶ Mufuŋe egwala n'ejanjaasi y'olwiga
lw'emiigu,
muhayaane n'esangaalo mu moni ja MUSEN-
GWA habaha.
- ⁷ Leha enyanja n'ebiyirimo byosibyosi bimwem-
bere.
Leha ehyaalo n'ebiitu byosibyosi byembe.
- ⁸ Leha enjabi jihubbe mu ngalo,
leha esozi jihoohere ŋalala n'esangaalo,
- ⁹ leha jembere mu moni ja MUSENGWA,
olwohuba alihuuja ohusalira abaatu hu
hyalo emisango.
- Aja husalira ehyaalo emisango mu bulunamu,
aliramula abaatu n'atehubbira.

99

- ¹ MUSENGWA aŋuga, leha amawanga gateeteme.
Gehala ŋagati w'abakerubbi hu tebe yiye
ey'obunugi,

leha ehyalo hitengete.

- ² MUSENGWA w'amaani mu Sayuuni,
ali namugulu w'amawanga gosigosi.
- ³ Leha bamujumirye olw'amaani n'etiisa yiye
era mwawufu.
- ⁴ Habaha ali n'obunangi, genda ohutehubbira,
wataŋo ohusala emisango n'otehubbira mu
bejuhulu ba Yakobbo,
wahola ebituufu n'otehubbira.
- ⁵ Mugulumize MUSENGWA Hatonda weefe,
muhubbe amafuha mu moni j'etebe yiye
niye mwawufu.
- ⁶ Musa ni Alooni baali balala hu basengi ba
Hatonda,
Samwiri gaali mulala hu balanganga esiina
lirye.
Balanganga MUSENGWA era gabagobolamo.
- ⁷ Galoma ni nabo n'ali mu hireri,
banamba amagambi n'ebiragiro ebi gabaŋa.
- ⁸ O MUSENGWA Hatonda weefe, wabagobolamo,
walaga oti ndiwe Hatonda asoniŋa,
eyiri Yisirayiri, waali Hatonda asoniŋa,
wayire wabaŋamo endabusi olw'obujeemu
waawe.
- ⁹ Mugulumise MUSENGWA Hatonda weefe,
era mumujumirihisye hu lusozi lulwe ol-
wawufu,
olwohuba MUSENGWA Hatonda weefe
mwawufu.

100

Ezabbuli ey'ohweyaasa.

- ¹ Abaatu hu hyalo hyosihyosi

- muhubbire MUSENGWA ehigalagala
n'ejanjaasi eryanamugulu.
- ² Munjeerese MUSENGWA n'esangaalo,
muuje mu moni jije n'enyembo
ej'ohusanalya.
- ³ Mumanye muuti MUSENGWA nje Hatonda.
Nj'owatutonda era huli babe.
Huli baatu babe, etaama eji alabirira.
- ⁴ Mwingire mu nyumba yiye n'ohweyaasa
nomu lunya lulwe n'ohumutendereza
era mumweyaase.
- ⁵ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA mulani
era ohwenda huhwe hw'emirembe
n'emirembe,
owesigwa wuwe w'emirembe josijosi.

101

Ezabbuli ya Dawudi ey'ohwenyaayo.

- ¹ Nja huhwembera ebinamba hu hwenda
n'ohutehubbira huhwo,
MUSENGWA, nja hwemba ni kujumirya.
- ² Nja hwegenderesa ohuba n'obulamu
obunumaho mbalo.
Oliija njaali eyi ndi?
Nja huba n'obulamu obugwalaafu mu mago
gange.
- ³ Nja hugaana ehiitu ehy'embihho ohuba mu moni
jange.
Caawa ebikolwa by'abo abahola ebitasaana
era sinja huhola muhumba ni nabo.
- ⁴ Abaatu ab'emyoyo emibi baja humba njaleeni,
sinja hulirihana hibi.

- 5 Nja hunoleresha hiisi aloma ebyakalebule hu wahye.
Sinja hugumikiriza oyo ow'emoni embi n'abepaahapaaha.
- 6 Emoni jange jija huba hu abo abesigwa hu hyalo ko bahaba ni nange,
oyo anumaaho mbalo aja hupeeresanga.
- 7 Enuma aloma ebitali bituufu aja huba mu nyumba yange
era enuma mudulingi aja humenya ni nange.
- 8 Hiisi ludaalo nja hunoleresanga abahosi b'ebibi hu hyalo,
nja husalaho abahosi b'ebibi mu hibuga hya MUSENGWA.

102

Esaala y'omuutu ali mu bugosi.

- 1 O MUSENGWA, nŭlira ohusaba hwange,
leha ohwerira hwange hwole eyi oli.
- 2 Otakubba mugongo ni ndi mu bigosi.
Tegere ohutwi, ni kulanga ngobolemo mangumangu.
- 3 Hiri hiityo olwohuba obulamu wange
buli hudumuuha hy'eriisi erya haseera buseera,
n'amagumba gange gahumulya huhumulya.
- 4 Ndi hunotoha hunotoha hy'enyaasi
nebirira n'ohulya emere.
- 5 Olw'ohubinda ohumbindamo ohutahoma
sigaaye magumba mereere.
- 6 Ndi hya woogu owomu lulafu,
hya woogu ali eyo yenene mwigunda.

- 7 Sinimba hwirow,
 ndi hy'enyuni eyiri yonene hu hisuli
 hy'enyumba.
- 8 Abalabe bange basiiba banduha
 era esiina lyange lyafuuha duho.
- 9 Era egohe nj'emere yange,
 amasiga nj'amaaji aga nywa,
- 10 olw'ehirunji hihyo ehy'amaani,
 wapamba wandanya ebulafu.
- 11 Obulamu wange buli hy'ehisisigo
 era bunotoha hy'anyaasi.
- 12 Aye ewe MUSENGWA, wihaaye hu tebe
 ey'obunugi emirembe n'emirembe,
 era hiisi mulembe guja huhuhebuliranga.
- 13 Oja hunambira Sayuuni ehisa, olwohuba
 nj'ehiseera ohunambira abaatu baamo
 ehisa.
 Ehiseera ehiragaane hyolire.
- 14 Abanjeeresa babo benda ehibuga Sayuuni
 bugali
 era hibaluma bugali ohubona ni higuuye.
- 15 Amawanga gosigosi gaja hutya MUSENGWA
 abahabaha bosibosi balihunga enono.
- 16 MUSENGWA aja hutongola Sayuuni bunyaaha,
 aja hulaga amaani gage.
- 17 Aja hwanuhula esaala j'abagadi,
 saaja hunyooma hwerira hwawe.
- 18 Leha hino bahinandiihire ab'omulembe ogu-
 uja,
 abaatu abahiiri husaaliwa bahajumirya
 MUSENGWA,

- 19 baati, "MUSENGWA n'ali mu hifo hihye
ehyawufu,
n'ali mwigulu gaaheja ngaasi hu hyalo,
20 ohunulira ohubinda hw'abasibe,
anunule abo ababasalira ogw'ohufa."
21 Olw'ehyo efuma ya MUSENGWA baja
huyinayangaho mu Sayuuni,
etendo liryе baja hulinayangaho mu
Yerusaalemu,
22 olu baatu n'abahabaha
banahumbaanenga ohujumirya MUSENGWA.
- 23 Nahali kiiri n'amaani aye MUSENGWA gandete-
eye ohujuma maani ni kiiri muvubuka,
obulamu wange abusalireeho.
24 Nga ndoma ti, "Ewe Hatonda wange,
otatusano ni kiiri husahuluna, ndiwe alino
emirembe josijosi.
25 Mu hutagiha watonda ehyalo
era n'egulu ndiwe owalihola.
26 Egulu n'ehyalo birinwano aye ewe olibaano
emirembe n'emirembe.
Byosibyosi birihayirina hy'olugoye.
Birihayirina hy'olugoye byanwano.
27 Aye ewe osigala c'ehyene
era olibaano emirembe n'emirembe.
28 Abaana ba banjeeresa babo baja huba ni
neewe
era olulyo lwawe luja huba bulani."

103

Ya Dawudi.

¹ Omwoyo gwange gwebase MUSENGWA,

hiisi ehiri mu ese hyebase esiina lirye
eryawufu.

² Omwoyo gwange gwebase MUSENGWA
era gutebirira ebirani ebi ahola.

³ Asonija ebibi bibyo byosibyosi
era ahunonia obulwaye wuwo wosiwosi.

⁴ Ahununula ohunwa mwiroro,
gahulaga ohwenda n'ehyere.

⁵ Ahunja ebirani bingi, wasigala n'ohiiri munjere
n'oli n'amaani hya hanjugu.

⁶ MUSENGWA w'amazima musala ey'emisango
era agayira abo ababanyigirisa
n'atehubbira.

⁷ Gahwehulira Musa etegeha yiye,
era galaga Abayisirayiri ebikolwa bibye
eby'amaani.

⁸ MUSENGWA ali n'ehisa n'ehisasabirisi,
alwano ohusungunala era ali n'ohwenda
ohubitiirifu.

⁹ Saaja huba mu hwoloobyanga hiisi hiseera
oba ohusidihirira obusungu hu mwoyo
emirembe n'emirembe.

¹⁰ Satuhangavula ng'olu hyahali ni hisaana
olw'ebibi byefe
era satwegalula ni geema hu hubbenga
hwefe.

¹¹ Ng'olu egulu liri naleeni n'ehyalo,
n'ohwenda huhwe huutyo hubitiirifu eyiri
abo abamutya.

¹² Ng'olu ebuwalyuba yiri naleeni bugali
n'ebugwalyuba,
atyo po atutusaho ebibi byefe gaabita
naleeni ni neefe.

- 13 Ng'olu omusaaye anambira abaana babe ehisa,
ni MUSENGWA yeesi po anambira abo abamutya ehisa.
- 14 Hiri hiityo olwohuba amanyire ng'olu gatuwumba,
ahedulira ati gatuwumba ohunwa mu fuuhe.
- 15 Obulamu w'omuutu buli hy'anyaasi,
ali hy'ehimuli ehinotoha ehiseera hyosi-hyosi.
- 16 Embejo ehifuuna nga hikukumuha
era nanuma alihebulira ana hyali.
- 17 Aye ohunwa ahale n'ahale MUSENGWA genda
abo abamutya
era mulani eyiri abejuhulu n'ebijuhulu,
- 18 abo abahuuma endagaano yiye
era bagondera ebiragiro bibye.
- 19 MUSENGWA atongohiise etebe ey'obunugi
buwe mwigulu
era anuga emirembe n'emirembe.
- 20 Mweyaase MUSENGWA enywe abamalayika
abasooli ab'amaani abahola ebi genda,
abagondera ehibono hihye era mwanjulirisa
ebi aloma.
- 21 Mweyaase MUSENGWA enywe ene lirye mwesimwesi mwigulu,
enywe abanjeeresa babe abahola ebi genda.
- 22 Mweyaase MUSENGWA enywe ebitonde bibye
mwesimwesi,
hiisi hifo ana anuga.

Omwoyo gwange gujumirye MUSENGWA.

104

- ¹ Omwoyo gwange gweyaase MUSENGWA
O MUSENGWA Hatonda wange,
oli w'amaani bugali, wetwihire enono
n'obubbala.
- ² Wewihirira enjase hy'ehyambalo
era wanjulusa egulu hy'eweema.
- ³ Watongola amago gago namugulu w'amaaji
era otambisa ebireri hy'ehigaali,
wagendera hu mabana g'embenjo.
- ⁴ Afuula abahwenda babe ohuba hy'embenjo,
n'abajeeresa babe ohuba hy'endimi
j'omuliro.
- ⁵ Waata ehyalo hu musingi omugumu
era nanjuma anjanga ohuhitengesya.
- ⁶ Enyanja yawiiha hu hyalo hy'omuutu owetaho
ehyambalo
era amaaji gawiiha esozi.
- ⁷ Aye ni wahayula amaaji, ganjulira ejanjaasi
liryo
era ni lyawatuha, gaduluma.
- ⁸ Gahuluhutira hu sozi nga gaserengetera mu
biinamo
mu hifo ehi wataho ti pomu gali
n'ohwehumbanihisya.
- ⁹ Waataho olwaha ohwabula ehyalo n'amaaji
era sigaja hwambuha hubanda hu hyalo
nindi.
- ¹⁰ Oleetera esulo j'amaaji ohuhuluhutira mu
biinamo,
n'enjabi ohuhuluhutira mu sozi.
- ¹¹ Jina esolo josijosi amaaji,

nasugirya ejomwisugu jinywa janona en-
dujo.

- 12 Enyuni jitongola ebiswi byajo hu maaji,
jembera mu masaga g'emisaala.
- 13 Atonyesa efula hu sozi ni yinwa mwigulu,
ng'ehyalo hyejula ebibala bibye.
- 14 Amerusa enyaasi hu hyalo ebyayo ohwaya,
omuutu ohulima ebimera bireeta emere
ohunwa mwiroba.
- 15 Era bahungula omwenge ogw'emizabbibbu
gwabaleetera esangaalo,
n'amafuta agahaloosa aganyerengesa
oweeni waawe,
n'emere ebaŋa amaani.
- 16 Efula ejuhirira emisaala ja MUSENGWA,
emitumba ohunwa mu Lebbanooni eji ga-
homa.
- 17 Mu misaala ejo, enyuni jitongolamo ebitala
nga jalutu gesunira amago.
- 18 Esolo ejomwisugu ejifaana oti embusi jimenya
hu sozi endeeni,
obusolo obutono bumenya mu pungulu.
- 19 Watano omwesi ohwabula ebiro,
eryuba limanyire esaawa eyohugwa mu
maaji.
- 20 Watano ehiirema ng'ohiranga wiire,
ng'esolo ejomwisugu jinwayo ohwendula
emere.
- 21 Epologoma epere jenunduguma,
ni jiniima ehi Hatonda anajine ohulya.
- 22 Eryuba ni linwayo nga jagamayo,
jinyenyuha mu pungulu jaajo.
- 23 Ng'ano abaatu batiina mu ndimiro jaawe,

batamba ohwola ehyegulo.

- 24 O MUSENGWA, nga waahola ebiitu bingi bugali!
Ehyalo hyejuuye bitonde bibyo.
- 25 Agayanja n'obugalamu waago,
gejuuye bitonde bibyo ebitabaliha,
ebiramu ebitono n'ebibbala.
- 26 Emeeri jigenderaho eyi ni neeyi,
ehinyanja ehi watonda higuduliramo.
- 27 Ebitonde byosibyosi bihuumirira
ndiwe ohubiya emere mu biseera.
- 28 N'obiya emere, nga bijibunga
era onaganjuula omuhono gugwo nga
byeguta.
- 29 Onaheja eruuyi, byeraliihirira,
n'obitusamo omuuya, nga bifa,
bifa nga byagama mwifuuhe omu byanja.
- 30 N'obitamo omuuya* nga bifuuha biramu,
ng'ehyalo ohigobosa bunyaaha.
- 31 Leha MUSENGWA geyongere ohuba w'enono
emirembe n'emirembe,
era leha MUSENGWA asangaale olw'ebiitu ebi
gatonda.
- 32 Oyo aheja huheja hu hyalo, hyateetema
era anamba hu sozi jaduunya eriisi.
- 33 Nja hwemberanga MUSENGWA mu bulamu
wange wosiwosi.
Nja hwemba ni jumirya Hatonda ni kiiri
mulamu.
- 34 Leha epeega yange emusangaasenga,

* 104:30 104:30 Oba n'otuma Omwoyo wuwo.

olwohuba esangaalo lyange linwa yiwa
MUSENGWA.
35 Aye leha abahola ebibi basihiirihe banwe mu
hyalo
era abahosi b'ebibi banwerenjo erala.
Omwoyo gwange gweyaase MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA.

105

- 1 Mweyaase MUSENGWA, mumujumirye,
mulomere abaatu ebi ahola.
- 2 Mumwembere,
mumwembere ni mumujumirya,
mulome hu byenunjisa byosibyosi ebi
aholire.
- 3 Mwejage hu lw'owawufu wuwe,
leha abaatu abo abali n'emyoyo ejendula
MUSENGWA basangaale.
- 4 Mwendulenga MUSENGWA n'amaani gage
era mumujumiryenga hiisi hiseera.
- 5 Muhebulire ebyenunjisa ebi gaahola,
ebyamaliholiho n'ekola eyi gasalamo
emisango,
- 6 enywe olulyo lwa Yibbulayimu omunjeeresa
wuwe,
abejuhulu ba Yakobbo aba gatobola.
- 7 Nje MUSENGWA Hatonda weefe,
asala emisango hu hyalo hyosihyosi
n'atehubbira.
- 8 Ahebulira endagaano yiye emirembe
n'emirembe,
ebi gasuubisa emirembe olukumi,
- 9 endagaano eyi gahola ni Yibbulayimu

n'ehi gasuubisa Yisaka n'amulayirira.

10 Gayinywanywasa eyiri Yakobbo,
eyiri abaatu Bayisirayiri ng'endagaano
ey'emirembe n'emirembe.

11 Galoma ati, "Ndibanja ehyalo hy'e Kanani
ohuba omunuluko gwenywe."

12 Ni baali ni bahiiri batono, ni bali badiidiri,
era ni bali bawuli mu hyalo ehyo,

13 batiina n'ano ni nanala mu mawanga,
ohunwa mu wahabaha buno ni nobula.

14 Sigaleha muutu yesiyesi hubanyigirisa
era bagima gahayula abahabaha.

15 N'aloma ati, "Mutanjamba hu baatu bange,
aba najuhaho amafuta, simukosanga ba-
naabbi bange."

16 Ganindiha enjala hu hyalo ehyo,
ng'emere yaawe yosiyosi yinwano.

17 Gatuma omuutu ohubatangiriramo,
Yosefu oyu batunda hy'omwidu.

18 Balumya amagulu gage ni bamusidiha
n'enjegere,
bamusidiha ehyoma mu mamiro,

19 ohwola olu ebyo ebi galomaho byolerera.
Ehibono hya MUSENGWA hyahahasa ti gaali
mutuufu.

20 Habaha w'e Misiri gatumisa nga bamusitula,
omunugi gamulehula.

21 Gamuna obuhulu hu baatu babe,
gamunambya ohulabirira ebibye byosibyosi,

22 alaabbire abahungu babe ng'olu gaali ni genda
era anjenga abasaaja bahuu amagesi.

- 23 Ng'ango Yisirayiri atiina e Misiri,
nga Yakobbo gesenga mu hyalo hy'e Haamu.
- 24 MUSENGWA galeetera abaatu babe ohusaala
bugali,
gabaŋa amaani ohusinga abalabe baawe.
- 25 Galeetera emyoyo j'Abamisiri ohucaawa
abaatu babe,
ohulya mu baŋeeres a babe oluhwe.
- 26 Ng'atuma Musa omuŋeeres a wuwe,
ni Alooni abaatu abagatobola.
- 27 Baahola obubonero wuwe owenjunjisa mu
Bamisiri,
ebyamaliholiho bibye mu hyalo hy'e Haamu.
- 28 MUSENGWA gaŋindiha ehiirema ng'aleetera
ehyalo ohumaliŋa
aye Abamisiri bajeema ohunuliririsa ebi-
bono bibye.
- 29 Gafuula amaaŋi gaawe ohuba mafugi,
hyaleetera enyeeni jaawe ohufa.
- 30 Ehyalo hyawe hyejula amahere,
agejula nomu bisenge bya baŋugi baawe.
- 31 MUSENGWA ni gaŋa ehiragiŋo
esoŋera n'obugujwi byamalaala egwanga
lyawe lyosiryosi.
- 32 Gafuula efula yaba mabaale,
n'ohumyasa hwaba mu hyalo hyawe.
- 33 Gasihiirisa emizabbibbu n'emitiini jaawe,
gabbwagabbwaga emisaala josijosi mu
gwanga lyawe.
- 34 Galoma huloma ng'esige jiiŋa,
amadeede agatabaliha.
- 35 Galya hiisi himera hyosihyosi mu gwanga
lyawe,

- nga galya emere yaawe yosiyosi.
- 36 Ng'asiihira abasaani baawe abadaayi bosi-
bosi mu gwanga lyawe,
abo ababeeta amaseere.
- 37 Ng'otusaayo Abayisirayiri ni babbeedire
efeeza n'enzaabbu,
era njanuma hu baatu babe owasigala
enyuma.
- 38 Abamisiri basangaala abaatu abo ni banwa mu
gwanga lyawe,
olwohuba Abayisirayiri baali babaleteye olu-
sisimo.
- 39 MUSENGWA ganjulusa ehireri ohubawiiha,
n'omuliro ohubana enjase mu wiire.
- 40 Ni bamusunga gabaana esindu
era ng'abana emigaati ohunwa mwigulu.
- 41 Gegulano ebaale ng'amaaji gajofumuha
gahuluhuta mu lulafu hy'olwabi.
- 42 Gahebulira ehisuubiso hihye ehyawufu
ehi gana Yibbulayimu omunjeeresa wuwe.
- 43 Gatusayo abaatu babe ni bamba n'esangaalo,
ababe abagatobola.
- 44 Gabana ehyalo hya mawanga,
basikira ebyo ebi bandi bafululuhanira,
- 45 basobole ohunambanga ebiragiro bibye,
era bahuumenga amagambe gage.
- Mujumirye MUSENGWA.

106

- 1 Mujumirye MUSENGWA.
Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani
era ohwenda huhwe hw'emirembe
n'emirembe.

- 2 Nj'ani asobola ohuloma hu byosibyosi ebi
MUSENGWA ahola,
oba gamujumirya ehihena?
- 3 Besiimire abo abatehubbira,
abahola ebirunamu hiisi hiseera.
- 4 MUSENGWA kebulirenga n'oyeeda abaatu babo,
keesi mbe mu abo aba onunula,
- 5 nahasunaaho omugabo ogwa baatu babo,
nahasangaalira njalala n'egwanga liryo,
keesi mbegaateho ni bahunumirya.
- 6 Efe hwabbenga hy'abasehulu beefe,
hwahola ebibi era hwebisya mu ngeri
etasaana.
- 7 Abasehulu beefe ni baali e Misiri
sibategeera ebyamaliholiho bibyo,
sibahebulira hwenda huhwo eyi bali
era nga bajeema ni boola hu nyanja, Enyanja
Enando.
- 8 Aye gabanonjola hu lw'esiina lirye
ni genda ohulaga obunangi wuwe
ow'amaani.
- 9 Galagira Enyanja Enando yomeera
ng'ab atangirira oti hani hu woomu,
hy'ababita mu lulafu.
- 10 Gabanonjola ohunwa mu bunangi w'abo
abaali ni baabacaawa,
gabanunula ohunwa mu balabe.
- 11 Amaaji gamira abalabe baawe,
njanuma wayire mulala owanjona.
- 12 Ng'ano bafugirira ebi gaali n'abasuubihiise,
nga bamba ni bamujumirya.
- 13 Aye sibalwa hwibirira ebi gaahola,

- era sibahuuma hubona ehi Hatonda gaali
n'ategehire ohuhola.
- 14 Ni baali mu lulafu baholanga ebi
banembangaho,
era mu lulafu baahema Hatonda.
- 15 Kale gabaŋa ebi bamusunga,
aye gabataho endwaye ey'ehinindo.
- 16 Ni baali mu kambi, esaalwa yabaŋamba olwa
Musa
ni Alooni oyu MUSENGWA gafuula mwawufu.
- 17 Eroba lyasama lyamira Dasani,
lyawiiha hu Abbiraamu n'abajeemu bahye.
- 18 Omuliro gwiha mu baloobera baawe
gwasihirisa abahosi b'ebibi.
- 19 Ni baali e Horebbu basanuusa ezaabbu,
babbotamo enyana y'enombe, nga bayiju-
mirya.
- 20 Mu hifo hy'ohuŋa Hatonda enono,
baaliŋa nyana y'enombe eyaaya enyaasi.
- 21 Beebirira Hatonda owabanunula,
owaali n'aholire ebyamaliholiho e Misiri,
- 22 ebyamaliholiho mu hyalo hy'e Haamu,
ebitiisa hu Enyanja Enando.
- 23 Ng'ango aloma ati aja hubasihirisa
ne Musa omutobole wuwe
gegayirira Hatonda ohutabasihirisa
olw'ehirunji hihye.
- 24 Nga bajerega ehyalo ehisangaasa,
sibafugiirira mu ehi gabasuubisa.
- 25 Ni baali mu weema jaawe bemulugunya,
era sibagondera MUSENGWA.

- 26 Olw'ehyo, gaberayirira ati baja hufiira mu
lulafu,
27 aja huleetera abejuhulu baawe
ohusasaanira mu mawanga.
28 Abaatu ba Hatonda ni boola e Pewori, boosi
batandiiha ohujumirya Bbaali
era balya ebi banongeranga abahatonda
abanuma bulamu.
29 Baleetera MUSENGWA ohulunga olw'ebikolwa
byawe ebibi,
ng'ango hanupuli abagwamo.
30 Ne Fenekaasi ganwayo gaboneresu abo
ababbenga,
ng'ango hanupuli ahoma ngo.
31 Ehyo hyamuleetera ohumubala
ohuba omugwalaafu emirembe n'emirembe.
32 Hu sobere j'e Meribba, baleetera MUSENGWA
ohubalunga,
nga baleetera Musa ebigosi eby'amaani,
33 olwohuba baleetera Musa ohulunga,
era ng'aloma atyo atyo.
34 Sibasihiirisa baatu abamawanga agandi ago
ng'olu MUSENGWA gabalagira,
35 aye bamenya njalala n'amawanga ago,
era nga banamba esambo jaawe embi.
36 Bajumirya ebibbote byawe,
ebyabafuuhira omutege.
37 Banongayo abaana baawe,
abaseere n'abahaana eyiri emisambwa.
38 Bajuha amafugi g'abaatu abaali ni banumaho
musango,

batugumbula abaana baawe abaseere
n'abahaana
aba banongayo eyiri ebibbote by'e Kanani.
Ehyo hyaleetera ehyalo ohubiina.

39 Beyonoona olw'ebikolwa byawe, olw'ebi baa-
hola ni bajumirya ebibbote,
waali buhwedi mu moni ja Hatonda.

40 Olw'ehyo, MUSENGWA
galunira abaatu babe era gabesinya.

41 Gabanayo mu bunangi w'amawanga agandi
era nga abalabe baawe babanuga.

42 Abalabe baawe babanyigirisa
era babanugira erala n'amaani.

43 Emirundi mingi gabanunulanga aye baali ba-
jeemu
era bagoteranga mu bibi byawe.

44 Ne gabona ohubonaabona hwawe
era nga anulira ohulira hwawe.

45 Hu lwawe gahebulira endagaano yiye,
era olw'ohwenda huhwe ohw'amaani,
gabasoniina nasabahangavula.

46 Galeetera abaali ni babanyigirisa
ohubanambira ehisa.

47 Tunonole MUSENGWA Hatonda weefe,
otuhumbaanie ohunwa mu mawanga
hwahahweyaasanga ewe omwawufu,
hwahejaganga mu huhujumirya.

48 Aneewe enono MUSENGWA Hatonda wa Yisir-
ayiri emirembe n'emirembe.
Leha abaatu bosibosi balome baati, "Amin-
ina."

Mujumirye MUSENGWA.

107

- ¹ Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulanji,
ohwenda huhwe hw'emirembe n'emirembe.
- ² Leha aba MUSENGWA ganunula balome baaty, o,
abo aba ganunula ohunwa mu balabe.
- ³ Abo abagatusa ohunwa mu mawanga,
ohunwa e bunwalyuba n'e bugwalyuba,
ohunwa mu maniino nomu mehiriro.
- ⁴ Abandi batangatangira mu lulafu
era sibabona ngira eyitiina mu hibuga om-
wohumenya.
- ⁵ Enjala n'enduno byabaluma
era banwamo esuubi.
- ⁶ Ng'ano beriririra MUSENGWA mu bigosi byawe
era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu
baalimo.
- ⁷ Gabatangirira mu ngira enunamu
eyitiina mu hibuga ehy'ohumenyamo.
- ⁸ Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda
huhwe hubitiirifu
n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera
abaatu.
- ⁹ Hiri hiityo olwohuba aba enduno eruma abana
ehyohunywa
era aba enjala eruma abana ebirani.
- ¹⁰ Abandi baali banutaliye mu hiirema, ni be-
bonyeeye mu hubonaabona,
era aba basidihire enjegere ej'ebiyoma,

- 11 olwohuba baali bajemeeye ebiragiyo bya Hatonda Owanamugulu Obugali era ni banyooma ebi abalaabbira.
- 12 Gaabanjwa olw'ohufululuhana ohw'amaani, befuumulirangaŋo eminyiha aye nga ŋanjuma abayeeda.
- 13 Ng'aŋo beriririra MUSENGWA mu bigosi byawe era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
- 14 Ng'abatusa mu hiirema nomu hufa, nga ahapujula enjegere ejaali ni jibabonjire.
- 15 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.
- 16 Hiri hiityo olwohuba abbwagabbwaga enjigi ej'ebihomo era gabotojola emitalimbwa.
- 17 Balala hu bo bafuuha banubeebe olw'ebibi byawe, era babonaabona olw'ohubbenga hwawe.
- 18 Emyoyo jaawe nga jenyinyalya eby'ohulya byosibyosi, era baali huupi hufa.
- 19 Ng'aŋo beriririra MUSENGWA mu bigosi byawe era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu baalimo.
- 20 Galagira hulagira banona, gabanunula ohunjwa emagombe.
- 21 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda huhwe hubitiirifu n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera abaatu.

- 22 Leha baneyo enjongo ni beyaasa,
era bembe n'esangaalo.
- 23 Abandi hu bo basabaalira mu meeri hu nyanja
baali basubuuzi ni baholera hu gayanja
agabbala.
- 24 Baabona ebi MUSENGWA aholi,
ebyamaliholiho hu gayanja agabbala.
- 25 Galagira omuyaga gwenyoha,
gwenyosa amayengo hu nyanja.
- 26 Bedunda namugulu mu bbanga nga bahena
beeha naasi mu njuho,
mu tiisa ey'amaani abagimbi b'emeeri
banwamo esuubi.
- 27 Olumbuujw lwabanamba era batagala
hy'abameesi,
banwamo ahategeera.
- 28 Ng'ango beriririra MUSENGWA mu bigosi byawe
era ng'abanunula mu hunyigirisiwa ohu
baalimo.
- 29 Gehahania omuyaga
era amayengo hu nyanja gabunjeera.
- 30 Basangaala enyanja ni yabunjeera,
nga abatangirira boola hu mwalo omulani.
- 31 Leha beyaase MUSENGWA olwohuba ohwenda
huhwe hubitiirifu
n'olwebyamaliholiho bibye ebi aholera
abaatu.
- 32 Leha balangirire obubbala wuwe mu lwijuuye
lw'abaatu
era bamujumirye mu luhumbaano
lw'abatangirisi.

- 33 Gafuula enjabi lulafu,
amaaji aña gahuluhutiranga ñafuuha
ñoomu.
- 34 Ehyalo ehigimu gahifuula ehy'oluunyu,
olw'ebibi by'abo abamenyangamo.
- 35 Gafuula olulafu bidiba by'amaaji,
n'ehyalo ehyoomu gahifuula esulo ejihu-
luta amaaji.
- 36 Omwo nj'omugata abayala
era batongolamo ehibuga omu baamenya.
- 37 Bamwa obumo mu bisambu,
era nga bahoma emizabbibbu, omwanwa
egesa ery'amaani.
- 38 Gabana ekabi baala bugali weene
era sigaleha byayo byawe huhendeera.
- 39 Ng'ano bahendeera obungi era babatusaaho
obunangi
ohunyigirisiwa n'endibo n'ohubonaabona
byabagwira.
- 40 Oyo agima abahungu babajerega,
gabaleetera ohutangatangira mu lulafu.
- 41 Aye ganonia abagadi gabatusa mu
hubonaabona hwawe
era gabaleetera ohusalagana hy'ebidooli
by'etaama.
- 42 Abagwalaafu babibona nga basanalya
ne abahosi b'ebibi bosibosi bagawiihaho.
- 43 Hiisi ali n'amagesi, ate omwoyo hu biitu ebyo,
banege hu hwenda hwa MUSENGWA ohu-
bitiirifu.

108

Olwembo. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ Olw’ewe Hatonda, ndi mugumu bugali,
nja hwemba n’omwoyo gwange gwosigwosi.
- ² Nja hwinyoha pambe ogutongooli
n’ahatongooli,
nja husisimuha pwipwipwi nembe.
- ³ O MUSENGWA, nja huhweyaasanga ni ndi mu
baatu abangi,
nja huhujumiryanga ni ndi mu mawanga.
- ⁴ Hiri hiityo olwohuba ohwenda huhwo hubitiir-
ifu huhiraho egulu,
owesigwa wuwo bubitiirifu ohwola hu
bireri.
- ⁵ O Hatonda, laga etendo liryo hiisi njaatu
mwigulu
era leha enono liryo libe hu hyalo hyosi-
hyosi.
- ⁶ Twanuhule otununule n’otambisa omuhono
gugwo omulungi,
ononie abo aba wenda.
- ⁷ Hatonda n’ali mu hifo hihye ehyawufu gasuu-
bisa ati,
“Nja husalamo mu hibuga Sekemu
era ngabe ehiiho hy’e Sukosi mu butundu-
tundu.
- ⁸ Ehyalo hy’e Giliyaadi hyange nehya Manase
hyosi hyange.
Ehyalo hy’Efulayimu nj’ekofiira yange
ey’ohwambala mu lutalo,
ehyalo hya Yuda nj’esimbo yange
ey’obunugi.

9 Ehyalo hy'e Mowaabbu nj'ebbaafu omu
saabira.
Ehyalo hy'Edomu pohuuta amagulu.
Abafirisuuti baneega baati basobola ohu-
pangula?"

10 Nj'ani aja huupira mu hibuga ehy'amaani?
Nj'ani aja hutangirira ohutiina mu Edomu?

11 Hatonda, sindiwe otuhubbire omugongo,
era otenda hutiina n'ene lyefe mu lutalo?

12 Tunge obuyeedi ohunangula abalabe.
Hiri hiityo olwohuba obuyeedi w'omuutu
obuutu bunuma mahulu.

13 Hatonda n'ali hu lubega lwefe huja hunangula
era aja hutyakirira abalabe beefe.

109

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

1 Hatonda wange oyu njumirya,
otanoleera hunoleera,

2 olwohuba abahosi b'ebibi n'abadulingi
bandomaho ebyakalebule.

3 Bandomaho ebibono ebyobucaayi
era banumba ni nanuma ehi kolire.

4 Bapayirisa wayire ese mbenda
era mbasabira.

5 Mu birani ebi kola basasulamo bibi,
era mu muhago basasulamo bucaayi.

6 Musuneyo omuutu omuhosi w'ebibi
amuñayirise,
leha mulala hu balabe babe amulumirise.

- 7 Ni bamunjira mu mbuga leha bamusalire omu-
sango
era leha ebi asaba bibe bibi byereere.
- 8 Leha obulamu wuwe owohu hyalo huno wube
wuupi,
era ehifo hihye bahiye omuutu owundi.
- 9 Abaana babe bafuuhe bafuubbi,
n'omuhasi wuwe afuuhe namwandu.
- 10 Abaana babe balerengenga ni basungirisa
era bababbinge mu magunda gaawe.
- 11 Amubanja anyage byosibyosi ebi ali nabyo,
abagwira banyage byosibyosi ebi gaholerera.
- 12 Nanume amunambira ehisa
wayire ohulabirira abafuubbi aba galeha.
- 13 Olulyo lulwe lwosirwosi lusihiirihe
enume amuhebulira mu mulembe ogugobo-
laho.
- 14 Leha MUSENGWA ahebulire ebibi by'abasehulu
babe
era enume asoniya ehibi hya nyina.
- 15 Leha MUSENGWA ahebulirenga ebibi byawe
hiisi hiseera,
ko nanume amuhebulira hu hyalo
- 16 olwohuba ganuma hisa,
gahiyaania abagadi n'abaali mu wetaavu,
n'abanuma suubi gabaleetera ohufa.
- 17 Ganomerwanga ohunwaba abandi, leha
bimugobolere.
Sigendesanga bahye ekabi,
era leha yeesi anume hiraŋi.
- 18 Ohunwaba gahufuula hyambalo hihye,
hwamwingira mu mubiri hy'amaaji,
hwamwingira hy'amaŋa mu magumba.

- 19 Leha ebinwabo bimweswanigirise
hy'ehyambalo,
bibe hy'omusibiro ni bimuhadire emirembe
n'emirembe.
- 20 MUSENGWA abasasule atyo abo abapayirisa,
abo abandomaho ebibi.
- 21 Aye MUSENGWA Omwene Bunangi,
njeede ng'olu wasuubisa olwohuba oli mu-
lani era wunyenda.
- 22 Ndi mugadi era ndi mu wetaavu
era omwoyo gwange guliho amabbwa.
- 23 Ndi hugota hy'ehisisigo hy'egulo
basambulya hy'esige.
- 24 Ekumbo jange jigondire olw'ohutalya,
nondire sigaaye magumba.
- 25 Ndi duho eyiri abo abapayirisa,
ni bambona basugusa emitwe jaawe.
- 26 Njeede MUSENGWA Hatonda wange
nonole olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu.
- 27 Leha bategeere baati MUSENGWA ndiwe
owuponisye.
- 28 Basobola ohunwaba,
aye ewe waapa ekabi ni banumba, leha
baswale
aye ese omunjeeresa wuwo sanalye.
- 29 Abapayirisa bambale ehiswalo
era esoni jibambale hy'ehyambalo.
- 30 Nja hweyaase MUSENGWA n'ejanjaasi
ery'amaani,
nja humujumirya mu lwijuuye
- 31 olwohuba abeera abagadi
era abanonia abo ababasalira ogw'ohufa.

110

Ezabbuli ya Dawudi.

¹ MUSENGWA galoma Musengwa yange ati,
“Yiihala ni wundireene hu lubega
olw’omuhono gwange omulungi,*
ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo
ey’ohutaho amagulu gago.”

² MUSENGWA aja hugalamya obunugi wuwo
ohunwa e Sayuuni,
era oja hunuga abalabe babo.

³ Hu ludaalo olw’olutalo, abasirikale babo ba-
lyenjaayo ohusoola n’omwoyo mulala.
Ng’olu obona olume olwomu mugamba,
abavubuka babo baliija baaty hu lusozi
lulwo olwawufu.

⁴ MUSENGWA galayira
era salicuusa binjeego bibye olu gahulayirira
ati,
“Oli musengi emirembe n’emirembe hya
Melukezedeki.”

⁵ Musengwa ali hu luuyi lw’omuhono gugwo
omulungi,
n’aliruna, alibulungula abahabaha.

⁶ Alisalira amawanga omusango,
gawunga emungo j’emirambo
alisihiirisa abanugi mu hyalo hyosihyosi.

⁷ Aye omwene alinywa amaaji ohunwa mu
sobere eyohu tulo w’engira,

* **110:1 110:1** Amahulu gahyo ti, *Mu hifo ehisinga eby’abandi ohuba ehy’obunangi n’eyono.*

n'ahenire ohunangula abalabe babe.

111

¹ Mujumirye MUSENGWA.

Nja hweyaasa MUSENGWA n'omwoyo gwange
gwosigwosi
mu luhumbaano lw'abagwalaafu nomu lwi-
juuye lw'abaatu.

² MUSENGWA aholo eby'amaani,
abo bosibosi ababisangaalira babinjeegaho.

³ Ebi aholo byosibyosi biraga enono n'obunangi
wuwe
era mulani emirembe n'emirembe.

⁴ MUSENGWA satuleha hwibirira byamaliholiho
bibye,
ali n'ehyere era n'ehisa.

⁵ Abamutya abana ebyohulya,
era ahebulira endagaano yiye emirembe
n'emirembe.

⁶ Alagire abaatu babe obunangi mu ebi aholo,
n'abana ehyalo hy'amawanga agandi.

⁷ Mwesigwa era sigehubbira mu byosibyosi ebi
ahola,
ebiragiro bibye byesigiha.

⁸ Sibicuuhaucuha emirembe n'emirembe,
gabitano mu butuufu n'amazima.

⁹ Ganunula abaatu babe gahola endagaano yiye,
endagaano enjawufu, ey'emirembe
n'emirembe.
Esiina lirye lyawufu era ly'enono.

¹⁰ Ohutya MUSENGWA nj'etandiha y'amagesi.

Bosibosi abahola ebi alagira, bali
n'obutegeefu.
Abaatu basaana bamujumiryenga emirembe
n'emirembe.

112

- ¹ Mujumirye MUSENGWA!
Ali n'ekabi oyo atya MUSENGWA,
asangaalira bugali ebiragiyo bibye.
- ² Abaana babe banaabenga b'amaani hu hyalo
huno.
Olulyo ly'omugwalaafu luja husuna ekabi.
- ³ Obusuni n'obuninda binabenga mu mago gage
era ebiragi ebi bahola bija hubaano
emirembe n'emirembe.
- ⁴ Enjase yaduhira ahola ebirunamu wayire mu
hiirema,
omuutu oyo ali n'ehisa n'ehyere ko
n'obugwalaafu.
- ⁵ Gesiimire oyo omugabi era anola anajuma
humunjalirisa
era omwesigwa mu hiisi ehi ahola.
- ⁶ Mu butuufu oweene nanjuma ehija humuteete-
mya,
omuutu omugwalaafu, baja humuhebulira
emirembe n'emirembe.
- ⁷ Saaja hutya hunjira manjira amabi,
olwohuba gesiga MUSENGWA ohumulabirira.
- ⁸ Omwoyo gugwe mugumu, saaja hutya
aja huheneresa n'ananguuye abalabe babe.
- ⁹ Gagabira abagadi n'ehyere
era balihebulira ehyere hiye emirembe
n'emirembe.

Era aja huba w'amaani oyu baatu banja enono.

- ¹⁰ Ebyo abahosi b'ebibi ni babona,
bibaleetera ohulunga era beninala.
Ohunemba hw'omuhosi w'ebibi sihuja
hwolerera.

113

- ¹ Mujumirye MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA, enywe abanjeeresa
babe,
Mujumirye MUSENGWA.

- ² Leha Mujumirye MUSENGWA
hatyane era emirembe n'emirembe.
³ Ohunwa eryuba eyi linwera ohwola eyi ligwira
mu maaji,
abaatu bajumiryenga MUSENGWA.
⁴ MUSENGWA anuga amawanga gosigosi,
enono lirye lyanamugulu bugali ohuhiraho
egulu.
⁵ Enuma ali hya MUSENGWA Hatonda weefe,
oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi
namugulu.
⁶ N'ali eyo ahotama gahubba emoni
hu ebiri hwigulu nohu hyalo.
⁷ Atusa abagadi mu fuuhe
era ayeeda abali mu wetaavu,
⁸ gabeehasa nalala n'abahombe,
abahombe abanuga abaatu babe.
⁹ Anamba omuhasi omugumba gamwihasa mu
bufumbo
era gamuna n'olusaaye.

Mujumirye MUSENGWA.

114

- ¹ Abayisirayiri ni banwa e Misiri,
enyumba ya Yakobbo ohunwa mu baatu
abaloma olulimi olwenjabulo,
- ² ehyalo hya Yuda hyafuuha
hifo hya MUSENGWA ehyawufu,
Yisirayiri abaatu babe.
- ³ Ni boola hu nyanja Enando,
amaaji gababona gabaduluma.
Amaaji gomu lwabi Yoludaani, gagamayo
enyuma.
- ⁴ Esozi jamaduha hy'etaama emiigu,
enjingi jamaduha hy'enyana j'etaama.
- ⁵ Lwahiina nyanja ewe womeera?
Lwahiina ewe Yoludaani
wabanwero wagamayo enyuma?
- ⁶ Lwahiina enywe esozi mwamaduha hy'etaama
emiigu?
Lwahiina enywe enjingi mwamaduha
hy'enyana j'etaama?
- ⁷ Ewe ehyalo teetema olwa Musengwa,
olwa Hatonda wa Yakobbo,
- ⁸ owafuula olwanda hidiba hy'amaaji,
ebaale egumu galifuula sulo j'amaaji.

115

- ¹ Sindiife, MUSENGWA, sindiife
aye ewe onjeewe enono,

- olw'ohwenda ohubitiirifu n'owesigwa
wuwo.
- ² Lwahiina amawanga gebuusa gaati,
“Hatonda waawe ali neena?”
- ³ Hatonda weefe ali mwigulu,
era ahola hiisi ehimusangaasa.
- ⁴ Aye ebi bajumirya biwumbe ebi bahola mu
feeza n'ezaabbu,
era abaatu nj'ababibbota n'emihono jaawe.
- ⁵ Biri n'eminwa aye sibiroma,
biri n'emoni aye sibibona.
- ⁶ Biri n'amatwi aye sibiñulira,
biri n'esuulu aye sibiñunyira.
- ⁷ Biri n'engalo aye sibiñamba,
biri n'amagulu aye sibigenda
n'ohutusa ejanjaasi sibitusa.
- ⁸ Ababiwumba balifaanana hya nibyo,
hiityo pohiri n'eyiri abo bosibosi ababitamo
owesige.
- ⁹ Ne enywe enyumba ya Yisirayiri,
mwesige MUSENGWA,
nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹⁰ Enywe abomu nyumba ya Alooni,
mwesige MUSENGWA
nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹¹ Enywe abatya MUSENGWA mumwesige,
nj'omuyeedi era nj'engabo yenywe.
- ¹² MUSENGWA atuhebulira era aja hutuņa ekabi.
Aja huņa Abayisirayiri ekabi
era aja huņa abomu nyumba ya Alooni
ekabi.

- 13 MUSENGWA aja huṇa hiisi muutu amutya ekabi,
haabe mwegingihiriri oba wa ṇaasi.
- 14 MUSENGWA geyongere ohuhwasa,
ewe n'abaana babo.
- 15 MUSENGWA abaje ekabi,
owatonda egulu n'ehyalo.
- 16 Egulu eryan̄amugulu eweene lya MUSENGWA
aye ehyalo gaah̄iṇa abaatu.
- 17 Abafu sibajumirya MUSENGWA
abo abatiina emagombe eyi baba ni
ban̄oleeye.
- 18 Aye efe abalamu ndiife abajumirya MUSEN-
GWA,
ohun̄wa hatyane ohwola emirembe
n'emirembe.

MUSENGWA gebasiwe.

116

- 1 Nenda MUSENGWA olwohuba an̄ulira ejanjaasi
lyange,
gan̄ulira ni namweriririra ohupambira
ehisa.
- 2 Era olwohuba gategera ohutwi,
nja humulombanga mu bulamu wange wosi-
wosi.
- 3 Ohufa hwandumba
obulumi ow'emagombe wanjijira,
ebigosi n'obutahi byakenamo amaani.
- 4 Ng'ano nen̄underera MUSENGWA ti,
"O MUSENGWA ponie!"
- 5 MUSENGWA ali n'ehisa era mulan̄i,
Hatonda weefe gejuuye ohusaasira.

- 6 MUSENGWA ahuuma abanuma buyeedi,
gaaponia ni naali mu bigosi.
- 7 Omwoyo gwange gwihahene,
olwohuba MUSENGWA mulani eyi oli.
- 8 O MUSENGWA, onunuuye obulamu wange
ohunwa mu hufa,
emoni jange ohunwa mu masiga,
amagulu gange ohutaterera,
- 9 ko ngendenga mu moni ja MUSENGWA
mu hyalo hy'abalamu.
- 10 Nafugiirira olw'ehyo naloma ti,
"Mbweneweene luhulu lwene!"
- 11 Era olw'obulumi obu nalimo naloma ti,
"Abaatu bosibosi badulingi!"
- 12 Hiina ehi panga ohusasula MUSENGWA,
olw'ebirani byosibyosi ebi gakoleeye?
- 13 Nja hunjira omwenge ogwomu mizabbibbu
peyo ejongo ohweyaasa MUSENGWA
olw'ohunojola.
- 14 Nja hwoheresa ebi neeyama mu moni ja
MUSENGWA
mu lwijuuye lw'abaatu babo.
- 15 Ohufa hw'omuutu omugwalaafu
hwamuendo bugali mu moni ja MUSENGWA.
- 16 O MUSENGWA, mu butuufu weene ndi
mujeeresa wuwo,
ndi mujeeresa wuwo era omusaani
w'omuhasi omwidu wuwo,
wuponisye ohunwa mu njegere.

- 17 Nja huhuṇa eṇongo ni kweyaasa
era MUSENGWA nja huhwenṇunderera.
- 18 Nja hwoheresa ebi neeyama mu moni ja
MUSENGWA,
mu lwijuuye lw'abaatu babo,
- 19 mu lunya lw'e nyumba ya Musengwa,
mu Yerusaalemu.

Mujumirye MUSENGWA.

117

- 1 Mujumirye MUSENGWA, enywe amawanga
gosigosi,
enywe abaatu mwesimwesi, mumugulu-
misenga.
- 2 Ehyo hiri hiityo olwohuba atwenda bugali,
era owesigwa wuwe w'emirembe
n'emirembe.

Mujumirye MUSENGWA.

118

- 1 Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 2 Leha Abayisirayiri balome baati,
"Ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe."
- 3 Leha abomu lulyo lwa Alooni balome baati,
"Ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe."
- 4 Leha abo abatya MUSENGWA balome baati,
"Ohwenda huhwe hw'emirembe
n'emirembe."
- 5 Ni naali mu hanyigo,

neriririra MUSENGWA, gangobolamo, ga-nunula.

⁶ MUSENGWA ali ni neese, sinja hutya.
Omuutu obuutu aŋanga hukola hi?

⁷ MUSENGWA ali ni neese era nj'owunjeeda,
nja hubona Hatonda nanjangula abalabe
bange.

⁸ Hirani ohwesiga MUSENGWA,
ohuhira ohwesiga omuutu obuutu.

⁹ Hirani ohwesiga MUSENGWA
ohuhira ohwesiga abahombe.

¹⁰ Amawanga gosigosi ganeswanigirisa
aye nabanjangula hu lw'amaani ga MUSEN-
GWA.

¹¹ Baneswanigirisa enjuyi josijosi
aye nabanjangula hu lw'amaani ga MUSEN-
GWA.

¹² Banjabuluhiraho hy'enjuhi
ne basihiiriha oti hani masanja aga
badanyireho omuliro,
aye nabanjangula hu lw'amaani ga MUSEN-
GWA.

¹³ Baasindiha hinyumanyuma
era naali huupi hwehubbirano
aye MUSENGWA ganjeeda.

¹⁴ MUSENGWA nj'amaani gange
era nj'olwembo lwange
era nj'omunonosi wange.

¹⁵ Enyembo ej'esangaalo n'obunangusi
jinwera mu weema j'abagwalaafu ni baloma
baati,
"MUSENGWA aholire eby'amaani.

- 16 Amaani ga MUSENGWA gatuleteeye
ohunangula
era MUSENGWA oyo aholire eby'amaani."
- 17 Sinja hufa ohutusaho nja husigala ni ndi
mulamu
era ndomere abaatu ebi MUSENGWA aholire.
- 18 MUSENGWA gambonerehiise bugali
aye sigandehe hufa.
- 19 Munjigulirengo emiryango ja Yekaalu omu bag-
walaafu bengirira,
ningire neyaase MUSENGWA.
- 20 Guno nj'omulyango gwa MUSENGWA
omu bagwalaafu bengirira.
- 21 Nahweyaasenga olwohuba wangobolamo
era ofuuhire wunonosi wange.
- 22 Ebaale eri abatongoli baatala baati sirani
nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso.
- 23 Hino MUSENGWA nj'owahihola,
era hyesiimisa ohubona.
- 24 Luno nj'oludaalo olu MUSENGWA atunjaaye,
leha husangaale era hulusanalihisyemo.
- 25 O MUSENGWA, tunonole.
O MUSENGWA, tuyeede hunangule.
- 26 Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya MUSEN-
GWA.
Huja huhujumirya ni huli mu nyumba ya
MUSENGWA.
- 27 MUSENGWA nje Hatonda,
atumulihisiye enjase yiye.
Huhujumirya ni hunambire esaga j'emihindu,
ni hutiina ohwola hu hituuti.
- 28 Ndiwe Hatonda wange era nahweyaasenga.
Ndiwe Hatonda wange, nahujenga enono.

- 29 Mweyaase MUSENGWAolwohuba mulanji,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

119

- 1 Bali n'ekabi abo abahola ebiranji
abagondera amagambi ga MUSENGWA.
- 2 Bali n'ekabi abo abahuuma ebiragiyo bibye,
era bamwendula n'omwoyo gwawe gwasig-
wosi.
- 3 Era sibahola hibi
bagendera mu magira gage.
- 4 O MUSENGWA, watunja amagambi gago
era watulagira ohugagonderanga.
- 5 Nahendire negumye
ohugondera amagambi gago!
- 6 Naneegenga hu biragiyo bibyo
ehyo hyahandeetera ohutaswala.
- 7 Nja huhujumirya n'omwoyo ogw'amazima,
ni neega esala yiyo ey'emisango
n'otehubbira.
- 8 Nja hugonderanga ebiragiyo bibyo,
otakubba mugongo.
- 9 Omuvubuka asobola atye ohwehuuma ko
asobole ohwenjala ohuhola ehibi?
Gehuuma n'agondera ehibono hihyo.
- 10 Kwendula n'omwoyo gwange gwasigwosi,
otandeha hunjaba ohunjwa hu biragiyo
bibyo.
- 11 Kwehire ehibono hihyo mu mwoyo gwange,
ko tabbenga mu moni jijo.
- 12 O MUSENGWA, onjeewe enono,
somesa ebiragiyo bibyo.

- 13 N'ejanjaasi eryanamugulu
ndoma hu ebyo byosibyosi ebi watulabbira.
- 14 Hisangaasa ohugondera ebiragiro bibyo
ng'olu muutu asangaala olw'obujinda
obungi.
- 15 Omwoyo gwange gujeega hu biragiro bibyo
era nehenenya ebi wusomesa.
- 16 Sangaalira ebiragiro bibyo,
sinjahwerabira ehibono hiho.
- 17 Bisya bulani omuneeeresa wuwo,
ko mbeno mulamu, nja hugondera ehibono
hiho.
- 18 Njigule emoni jange
nahabona ebyenjisa,
ebiri mu magambi gago.
- 19 Ndi mulugendwa hu hyalo huno,
otakweha biragiro bibyo.
- 20 Omwoyo gwange gujemba
hu magambi gago hiisi hiseera.
- 21 Ohangavula abehudumbasa,
abanwabe era ababbaama banwa hu bira-
giro bibyo.
- 22 Otabaleha hunduha n'ohunyooma
olwohuba n'oheresa ebiragiro bibyo.
- 23 Wayire abatangirisi behala njalala bandomaho
bubi,
ese omuneeeresa wuwo
nanembenga hu biragiro bibyo.
- 24 Ebiragiro bibyo nj'esangaalo lyange,
era nj'ebiipa ehyohuholeraho.
- 25 Obulamu wange buli huupi hutiina emayeera,

- ngobose bunyaaha ng'olu wasuubisa.
- 26 Nebbwaga olw'ebibi ebi nahola byosibyosi,
era wasaasira,
somesa ebiragiro bibyo.
- 27 Njeede nahategeera amagambi gago,
sobole ohuḡembanga hu somesa yiyo
eyenunjisa.
- 28 Omwoyo gwange gwejuuye enaku,
ngalusemo amaani ng'olu wasuubisa.
- 29 Kingirise tagendera mu magira amacaamu,
pambire ehisa wusomesa amagambi gago.
- 30 Salireenjo ohubanga w'amazima,
era ebiḡeego byange mbitaaye hu magambi
gago.
- 31 Kolera hu biragiro bibyo,
olw'ehyo MUSENGWA otandeha huswala.
- 32 Nja hugondera ebiragiro bibyo
olwohuba wunjeeda ohubitegeera.
- 33 O MUSENGWA, somesa ohugondera amagambi
gago,
sobole ohugaholerangaho habuhyabuhya.
- 34 Njeede ohutegeera amagambi gago,
hija hundeetera ohugagonderanga
n'omwoyo mulala.
- 35 Njeede ohugonderanga ebiragiro bibyo,
olwohuba ehyo hindeetera esangaalo.
- 36 Cuusa omwoyo gwange guḡembanga hu bira-
giro bibyo,
sosi ohululuhanira obunḡinda.
- 37 Kuume ohutanḡembanga hu biitu ebinuma
mugaso

aye ohuume obulamu wange ng'olu wasuubisa.

38 Yoheresa ebi wasuubisa omunjeeresa wuwo ko abaatu bahahutya.

39 Tuseho eduho olwohuba nditya, ng'endamula yiyo y'amazima!

40 Nga peega bugali hu biragiyo bibyo! Kusunga wuupe obulamu obunyaaha olwohuba oli mwawufu.

41 O MUSENGWA, ndage ohwenda huhwo era wunonole ng'olu wasuubisa.

42 Nja hugobola mu abo abanduula olwohuba nesiga ehibono hihyo.

43 Otatusamo hibono hihyo olwohuba hy'amazima era esuubi lyange liri mu magambi gago.

44 Nja hugonderanga amagambi gago emirembe n'emirembe.

45 Nja huba mu dembe, olwohuba fubaho ohunamba ebiragiyo bibyo.

46 Esoni sijija hupamba ohulomera abahabaha ebinamba hu magambi gago.

47 Ebiragiyo bibyo bisangaasa olwohuba binesiimisa.

48 Ebiragiyo bibyo mbiya enono era mbyenda nja hunjeeganga hu biragiyo bibyo.

49 Hebulira ehi wasuubisa omunjeeresa wuwo era ehyo hiipa esuubi.

50 Ehingumya mu hubonaabona hwange, c'ehino ti wasuubisa ohukuuma.

- 51 Abaatu abepaahapaaha basiiba banjeeja ni
batalehera
aye sinja hunwa hu magambi gago.
- 52 O MUSENGWA, kebulira esala yiyo ey'emisango
era esala eyo yingumya.
- 53 Hipambya obusungu,
ni mbona ababi ni babbwaga amagambi
gago.
- 54 Amagambi gago
nj'omulamwa gw'olwembo lwange hiisi ana
mba.
- 55 O MUSENGWA, mu wiire kuhebulira
era nja huhuumanga amagambi gago.
- 56 Era eyo nj'ebaaye ekola yange,
ngondera ebiragiro bibyo.
- 57 O MUSENGWA, ndiwe owange,
nasuubisa ohugonderanga ebibono bibyo.
- 58 Kwegayiriiye n'omwoyo gwange gwosigwosi,
pambire ehisa ng'olu wasuubisa.
- 59 Ni nehubba mu hifuba hu ngeri eyi nendamo,
suubisa ohuhuuma ebiragiro bibyo.
- 60 Sinja husidihamo, nja hwanguja
ohugondera ebiragiro bibyo.
- 61 Wayire abahosi b'ebibi bakaada emigoye,
sinja hwibirira magambi gago.
- 62 Mu wiire ngati ninyoha nahweyaasa
olw'amagambi gago amawufu.
- 63 Ndi n'omuhumba eyiri abo bosibosi abahutya
abo abagondera ebiragiro bibyo.
- 64 O MUSENGWA, olagire baatu hu hyalo ohwenda
huhwo,
somese ebiragiro bibyo.

- 65 O MUSENGWA, holera omuñeeresa wuwo ebi-
rañi
ng'olu wasuubisa.
- 66 Pe amagesi n'ohutegeera,
olwohuba nesiga ebiragiyo bibyo.
- 67 Ni waali n'ohiiri humboneresi nabbama,
aye ñaahani ngondera ehibono hiho.
- 68 Oli mulañi era ebi ohola birañi byereere,
somesi ebiragiyo bibyo.
- 69 Wayire abepaahapaaha bapahire esiro
aye kuuma ebiragiyo bibyo n'omwoyo mu-
lala.
- 70 Emyoyo jaawe mihahanyafu era jasirinjala,
aye esi sangaalira amagambi gago.
- 71 Wahola bulañi ohupaamo endabusi,
hyanjeeda ohwega amagambi gago.
- 72 Amagambi gago gamuñendo bugali
ohusinga eduuli ly'ezaabbu n'efeeza.
- 73 Wamumba n'engalo jijo
olw'ehyo pe ohutegeera nahamanya ebira-
giyo bibyo.
- 74 Leha abo abahutya basangaale ni bambwene,
olwohuba esuubi lyange liri mu hibono hi-
ho.
- 75 O MUSENGWA, manyire ti amagambi gago
mawufu
era wamboneresi olwohuba oli mwesigwa.
- 76 Leha ohwenda huhwo ohubitiirifu hungumye,
ng'olu wasuubisa omuñeeresa wuwo.
- 77 Pambire ehisa, sobole ohuba n'obulamu,
olwohuba sangaalira amagambi gago.

- 78 Leha abepaahapaaha baswale
olw'ohunjolonga ananuma ehi kolire
aye nja huneeeganga hu biragiyo bibyo.
- 79 Leha abo abahutya baaje eyi ndi,
abo abategeera ebiragiyo bibyo.
- 80 Njeede ohunamba ebiragiyo bibyo,
ko nahanona ohuswala.
- 81 O MUSENGWA, omwoyo gwange gunemba hu
bunonosi wuwo
aye esuubi lyange liri mu hibono hihyo.
- 82 Emoni jange jidembire ohuhuumirira
ohubona ehi wasuubisa,
nebuusa ti, "Olinjeeda naali?"
- 83 Wayire fuuhire hy'esanu y'ehyanjo eyinuma
mugaso,
sinibiriranga biragiyo bibyo.
- 84 Omunjeeresa wuwo aja huhuumirira hwosa
ne?
Oligudya naali abakiyaania?
- 85 Abepaahapaaha, sibagondera magambi gago,
banjabiiye amalono mbo ngwemo.
- 86 Ebiragiyo bibyo byosibyosi mbyesiga.
Njeede olwohuba abaatu bakiyaania
ananuma hibi hyosihyosi ehi kola.
- 87 Nabulira natono ohukenano hu hyalo,
aye sipwanga hu biragiyo bibyo.
- 88 Olw'ohunyenda ehibitiiriye,
huuma obulamu wange butagota,
nja hugonderanga ebiragiyo bibyo.
- 89 O MUSENGWA, ehibono hihyo hy'emirembe
n'emirembe,

- era hiri mwigulu.
- 90 Owesigwa wuwo wahweyongera ohubaano
mu hiisi mulembe,
watongosa ehyalo era sihitenga.
- 91 Ebiragiyo bibyo bisigala ni biri bituufu,
olwohuba ebiitu byosibyosi bihunjeeresa.
- 92 Amagambi gago gabanga ni gatasangaasa,
hani nasihiirihira mu hubonaabona ohu
naalimo.
- 93 Sinja hwibirira biragiyo bibyo
olwohuba nj'ebigira n'ohuumire obulamu
wange.
- 94 Nonole olwohuba ndi wuwo,
fubaho ohwoheresa ebiragiyo bibyo.
- 95 Abahosi b'ebibi bahuumiriye ohukenano
aye nanembenga hu biragiyo bibyo.
- 96 Ebiitu byosibyosi biri n'anabihoma
aye ebiragiyo bibyo binuma hyagamo.
- 97 Nga nenda amagambi gago bugali!
Ngaembaho hiisi hiseera.
- 98 Ebiragiyo bibyo bifuula omugesu, ohusinga
abalabe bange.
Hiri hiityo olwohuba hiisi hiseera mbebi
ngenderaho.
- 99 Tegeera bingi n'ohuhiraho abasomesa bange
bosibosi,
olwohuba peega hu biragiyo bibyo.
- 100 Ndi n'ohutegeera ohusingaho abakiraho
obuhulu mu myaha,
olwohuba ngondera amagambi gago.
- 101 Nehuumire ohutagendera mu ngira embi,
ko nahasobola ohugondera ehibono hihyo.

- 102 Sindehuliranga magambi gago
 olwohuba ewe wamwene wusomehiise.
- 103 Ng'ebibono bibyo bipoomera,
 biņooma ohuhira omudugere.
- 104 Amagambi gago gafuula mugesi,
 olw'ehyo caawa esambo embi.
- 105 Ehibono hihyo taala y'amagulu gange,
 njase eyimuliha mu ngira yange.
- 106 Ndayira era kihahasa ti,
 nja hugondera amagambi gago amawufu.
- 107 O MUSENGWA, mbweneweene bugali,
 huuma obulamu wange ng'olu wasuubisa.
- 108 O MUSENGWA, fugiirira ohuhujumirya hwange
 era wusomese amagambi gago.
- 109 Wayire ndi mwetegefu
 ohuņaayo obulamu wange,
 sinja hwibirira magambi gago.
- 110 Abahosi b'ebibi bategire omutego,
 aye sipwanga hu biragiyo bibyo.
- 111 Ebiragiyo bibyo nj'omuhemba gwange
 emirembe n'emirembe,
 era nj'esangaalo ly'omwoyo gwange.
- 112 Nasalaņo mu mwoyo gwange
 ohugonderanga ebiragiyo bibyo ohwola olu
 ndifa.
- 113 Caawa abaatu abemeerera n'ohugulu hulala
 eyi neeyi,
 aye ese nenda amagambi gago.
- 114 Ndiuwe omu neņogoma
 era engabo yange,
 nesiga ebi wasuubisa.

- 115 Mupwerenjo enywe ababbengi,
nahahuuma ebiragiho bya Hatonda wange.
- 116 Pe amaani ng'olu wasuubisa, mbe mulamu,
otandeha nasuubirira wereere.
- 117 Panirire era nja hununuha,
hiisi hiseera nanembenga hu biragiho bibyo.
- 118 Ocaawa abo bosibosi abanjwa hu biragiho
bibyo,
era etegeha jaawe jinuma mahulu.
- 119 Abahosi b'ebibi bosibosi hu hyalo obabisya
hy'ebisasiro
olw'ehyo nenda ebiragiho bibyo.
- 120 Omubiri gwange guteetema olw'ohuhutya,
olw'engeri eyi osalamo emisango.
- 121 Kolire ebiranji era ebisaana,
otapayo mu mihono j'abalabe bange.
- 122 Yeeda omunjeeresa wuwo,
otaleha abepaahapaaha ohunyigirisa.
- 123 Emoni jange jidembire ohuhumirira
ohubona obunonosi wuwo
obu wasuubisa.
- 124 Namba omunjeeresa wuwo n'ehisa,
era wusomese ebiragiho bibyo.
- 125 Ndi munjeeresa wuwo,
pe amagesi, nahategeera ebiragiho bibyo.
- 126 O MUSENGWA, hino nj'ehiseera ohubaaho
n'ehyohola,
olwohuba abaatu bali hubbwaga amagambi
gago.
- 127 Hiri hiityo olwohuba nenda ebiragiho bibyo
ohuhiraho ezaabbu,
ezaabbu enongose obugali,

- 128 era olwohuba pira ebiragiyo bibyo ohuba
ebituufu,
caawa amagira amabi gosigosi.
- 129 Ebiragiyo bibyo byenjunjisa,
olw'ehyo mbigondera.
- 130 Esomesa y'ehibono hiho,
ereeta ohutegeera eyiri abo abatamanyire.
- 131 Ndahalaha olw'ohwenda ebiragiyo bibyo.
- 132 Kejeho wupambire ehisa,
ng'olu habuhyabuhya oholera abo abah-
wenda.
- 133 Lunyama amagulu gange ng'olu wasuubisa,
nanumenjo ehibi ehingira obulamu wange.
- 134 Nonjole mu hunyigirisiwa hw'abahosi b'ebibi,
sobole ohugondera ebiragiyo bibyo.
- 135 Nambira omunjeeresa wuwo ehisa,
era wusomese ebiragiyo bibyo.
- 136 Ndira amasiga bugali,
olwohuba abaatu sibagondera magambi
gago.
- 137 O MUSENGWA, oli mwawufu,
era amagambi gago matuufu.
- 138 Amagambi aga watanjo matuufu,
era gesigiwa.
- 139 Obusungu wange wohyerera mugati
hy'omuliro
olwohuba abalabe bange sibafa hu bibono
bibyo.
- 140 Ebisuubiso bibyo babigezesya bulanj weene
era omunjeeresa wuwo abisiima.
- 141 Wayire puma mugaso era banyooma,

- sipanga hwibirira biragiro bibyo.
142 Oli mwesigwa emirembe n'emirembe
era amagambi gago matuufu.
143 Ngwiriye ebigosi n'ohubonaabona,
aye ebiragiro bibyo nj'ebisangaasa.
144 Ebiragiro bibyo bituufu emirembe
n'emirembe.
Pe ohutegeera nahaba n'obulamu.
- 145 O MUSENGWA, kwegayirira n'omwoyo gwange
gwosigwosi,
ngobolemo, nja hugondera amagambi gago.
146 Kwegayirira, nonjole
era nja hugonderanga amagambi gago.
147 Puuna pwipwipwi, nahweririra wunjee
esuubi lyanje nditaaye mu hibono hihyo.
148 Sinimba hwirowiire wosiwosi
olwohuba mba mu hunjeega hu ebi wasuu-
bisa.
149 O MUSENGWA, njulira ehi ndoma
olw'ohunyenda
era huuma obulamu wange olw'ebiragiro
bibyo.
- 150 Abo abanjuuna ohugunjanjo amagira amabi,
bandi njapi,
aye bali njaleeni n'amagambi gago.
151 Ne O MUSENGWA, oli njalala ni nange,
era ebiragiro bibyo byosibyosi bituufu.
152 Ohunja ahale neega ebiragiro bibyo,
ti wabitanjo ohubanja emirembe
n'emirembe.
- 153 Bona ng'olu mbonaabona wununule,

- olwohuba sinibiriranga magambi gago.
- 154 Tereņo ahabega wununule,
huuma obulamu wange ng'olu wasuubisa.
- 155 Abahosi b'ebibi sibaja hunonoha olwohuba
sibagondera biragiyo bibyo.
- 156 O MUSENGWA, oli n'ehisa hingi,
huuma obulamu wange ng'olu hiri mu mag-
ambi gago.
- 157 Ndi n'abakiyaania bangi,
aye sipwe hu biragiyo bibyo.
- 158 Ni mbona abaatu abatafugiirira,
pulira obulumi mu mwoyo gwange
olwohuba sibagondera hibono hihyo.
- 159 O MUSENGWA, bona ng'olu nenda ebiragiyo
bibyo
huuma obulamu wange olwohunyenenda.
- 160 Ebibono bibyo byosibyosi by'amazima,
amagambi gago gosigosi maawufu
era g'emirembe n'emirembe.
- 161 Abanugi bakiyaania ananuma songa,
aye ehibono hihyo nj'ehiteetemya.
- 162 Ebi wasuubisa bisangaasa hy'omuutu owan-
gala
eby'obuninda eby'amaani.
- 163 Caawira erala obudulingi
aye nenda amagambi gago.
- 164 Hiisi ludaalo kujumirya emirundi musanvu
olwohuba osala emisango n'oteshubira.
- 165 Abenda amagambi gago bali n'emiyaaya
ej'amaani

- era n̄anuma ehisobola ohubaleetera
ohwegumula.
- 166 O MUSENGWA, suubirira mu ndiwe ohu-
nunula
era ngondera ebiragiyo bibyo.
- 167 Ngondera ebiragiyo bibyo olwohuba
mbyenda bugali.
- 168 Ngondera ebiragiyo bibyo n'amagambi gago
olwohuba omanyire amagira gange gosigosi.
- 169 O MUSENGWA, n̄ulira ohulira hwange,
pe ohutegeera ng'olu wasuubisa.
- 170 N̄ulira ohwen̄undera hwange,
nunule ng'olu wasuubisa.
- 171 Nahujumiryenga hiisi hiseera
olwohuba wusomesa ebiragiyo bibyo.
- 172 Nembenga ehibono hihyo,
olwohuba ebiragiyo bibyo byosibyosi
byawufu.
- 173 Wetegehe ohunjeeda
olwohuba nasalaŋo ohun̄amba ebiragiyo
bibyo.
- 174 O MUSENGWA, nesunga obunon̄osi wuwo,
era amagambi gago n̄ja gasangaasa.
- 175 Leha mbe mulamu sobole ohuhujumiryanga
era leha amagambi gago ganjeede.
- 176 Mbamire hy'etaama eyigotire yendula
omuŋeeresa wuwo,
olwohuba sinibiriranga biragiyo bibyo.

120

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

¹ N'alanga MUSENGWA ni ndi mu bugosi

era gangobolamo.

² O MUSENGWA, nunule wuutuse mu badulingi
n'abaloma ebyakalebule.

³ Hatonda ali bahola hiina,
enywe abadulingi?

⁴ Ali bagudya n'obusaale owoogi,
era bahoohe n'amanda agekeeka omuliro.

⁵ Jinjageene ohuba ni menya e Meseki
oba n'abaatu be Kedali!

⁶ Pirire ehiseera hireenji,
ni menya n'abaatu abacaawa emiyaaya.

⁷ Ese ndi muutu owenda emiyaaya,
aye ni ndoma hu miyaaya, nibo benda
husoola.

121

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

¹ Ngangamusa emoni jange, narengerera hu sozi,
obuyeedi wange bunwa neena?

² Obuyeedi wange bunwa eyiri MUSENGWA,
owatonda egulu n'ehyalo.

³ MUSENGWA saaja huhuleeha hutyerera,
oyo ahuhuuma, saaja hunongera.

⁴ Mu butuufu oyo ahuma Yisirayiri,
saaja hunongera oba hunenyuha.

⁵ MUSENGWA ahuhuuma,
ali huupi ni neewe hu nduuhu ohuhuuma.

⁶ Eryuba sirija huhwohya mu muusi
wayire omwesi ohuhukosa mu wiire.

⁷ MUSENGWA aja huhuhuuma mu bugosi wosi-
wosi
era aja hulabiriranga obulamu wuwo.

8 MUSENGWA aja huhulabiriranga mu matiina
n'amagobolere
ohunjwa n'aahani ohwola emirembe
n'emirembe.

122

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ Nasangaala olu bandoma baati,
"Nja hutiine mu nyumba ya MUSENGWA."
² O Yerusaalemu hatyane huli n'ano,
hwemereeye mu miryango jijo.
³ Yerusaalemu hibuga ehi batongola ni behoota,
enuma ananga ohuhijagijja.
⁴ Era eyo peyi biha bya Yisirayiri bitiina
ohujumirya MUSENGWA ng'olu egambi lirye
libalagira.
⁵ Mu hibuga ehyo pomuli etebe ya Dawudi
ey'obunugi
ohu beehala basala emisango.

- ⁶ Sabira Yerusaalemu ohubaamo emiyaaya
ti, "Abo abahwenda babe bulanj.
⁷ Ha emiyaaya jibe mu bisenge bibyo,
obuhuumi mu lubiri lulwo."
⁸ Olw'abalebe n'abameeri bange
nja huloma Yerusaalemu ti, "Emiyaaya jibe
mu ewe!"
⁹ Olw'enyumba ya MUSENGWA Hatonda weefe,
kusabira ohulahulane.

123

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

- ¹ Ngangamusa emoni jange eyi oli,

- eyi oli mwigulu hu tebe ey'obunugi.
- ² Hy'abeedu ng'olu balengerera ehinwa mu
ngalo ja musengwa yaawe
era ng'olu abanjeeresa abahasi balengerera
ehinwa
mu muhono gw'omuhasi oyu banjeeresa,
hwesi huutyo huhuumirira ehinwa ewa
MUSENGWA Hatonda weefe ohwola olu
atunambira ehisa.
- ³ O MUSENGWA, tunambire ehisa, tunambire
ehisa
olwohuba batunyooma bugali.
- ⁴ Hugumiiye ebiduho bingi ohunwa eyiri abepaa-
hapaaha
era abehudumbasa batunyooma bugali.

124

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ Singa MUSENGWA sigaali hu luuyi lwefe,
leha Yisirayiri yigobolemo yiiti,
- ² singa MUSENGWA sigaali hu luuyi lwefe
olu baatu batulumba
- ³ n'ehirunji ehy'amaani,
hani batumira balamu.
- ⁴ Hani amataba gatunira,
hani amaaji gatumira,
- ⁵ hani amaaji agefuhisa hwefuhisa gatuhenano.
- ⁶ MUSENGWA gebasiwe
ataleha abalabe beefe
hutunawulanawula n'ameeno gaawe.
- ⁷ Hununuhire hy'enyuni enooye mu lubanjo,
oluhumbeeri luhapuhire hwanunuha.
- ⁸ Obunjonere weefe bunwa eyiri

MUSENGWA owatonda egulu n'ehyalo.

125

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

¹ Abo abesiga MUSENGWA bali hy'olusozi Sayuuni
olu tatenga

aye luliŋo emirembe n'emirembe.

² Ng'olu esozi jeswanigirihise Yerusaalemu,
ni MUSENGWA yeesi atyo po geswanigirisa
atyo abaatu babe

ohunŋwa hatyane ohwola emirembe
n'emirembe.

³ Abahosi b'ebibi sibaja husigala ni banjuga
ehyalo hy'abagwalaafu

olwohuba abagwalaafu banjanga
ohutandiha ohubbenga.

⁴ O MUSENGWA, holera abaatu abalanj ebiitu
ebiranj,

abo abagwalaafu mu myoyo jaawe.

⁵ Aye abo abanjaba banjamba amagira amagoda-
jami,

MUSENGWA aja hubagudihisa njalala
n'abahola ebibi.

Emiyaaya jibe hu Yisirayiri.

126

Olwembo n'otiina e Yerusaalemu.

¹ MUSENGWA ni gatugobosa mu Sayuuni ohunŋwa
mu busibe,

hwali hy'abaloota.

² Hwejula amamwemwe era hwemba
n'esangaalo.

Nga abanamawanga baloma baati,

“MUSENGWA abaholeeye ebyenunjisa!”

³ MUSENGWA atuholeeye ebyenunjisa
era huli basangaafu.

⁴ O MUSENGWA, tugaluse bunyaaha
hy’efula ng’olu yejusa enjabi ejomeera mu
Negevu.

⁵ Abo abamwa ni balira
baja huhungula ni basanjalya.

⁶ Atiina ohumwa n’alira
aligaluha engo n’ahubba ebigalagala
era ni getwihire emiganda j’amakungula.

127

Olwembo n’otiina e Yerusaalemu. Olwembo lwa
Sulemaani.

¹ Ohutusaho nga MUSENGWA nj’atongooye
enyumba
abayitongola bateganira wereere.

Ohutusaho nga MUSENGWA nj’ahuuma ehibuga,
abahihuuma bateganira wereere.

² Hinuma mahulu ohunjuuna ohuhataabana,
era waalwa ohuja hu buliri olw’ohwendula
ehyohulya.

Aye aba MUSENGWA genda abaleetera
ohulimba hwiwo.

³ Abaana hirabo ohunwa eyiri MUSENGWA,
era nj’ekabi eji husuna ohunwa eyi ali.

⁴ Abaana aba muutu asaala mu buyubuka
baba hy’obusaale mu mihono j’omusira.

⁵ Gesiimire omuutu oyo ali n’obusaale bungi
sibaja huswala ni basoola n’abalabe baawe.

128

Olwembo n’otiina e Yerusaaalemu.

¹ Besiimire abo bosibosi abatya MUSENGWA
abo abagendera mu magira gage.

² Oja hulya hu bibala by’amaani gago,
ebirani n’ekabi binabenga bibyo.

³ Omuhasi wuwo mu mago aja huba
hy’omuzabbibbu ogwama ebibala ebingi.
Abaana babo baja hweswanigirisanga
ehiinulo.

⁴ Omuutu atya MUSENGWA,
mu butuufu atyo polu bamuṇa ekabi.

⁵ MUSENGWA ahunge ekabi ohunṇwa mu Sayuuni,
endaalo josijosi ej’obulamu wuwo,
obone Yerusaaalemu n’ehulaahulana.

⁶ Era owangaale obone
hu bejuhulu babejuhulu babo.

Emiyaaya jibe hu Yisirayiri.

129

Olwembo n’otiina e Yerusaaalemu.

¹ Leha hiisi Muyisirayiri alome ati,
“Abalabe bakiyaanisye ohunṇwa mu
bunere.”

² Ohunṇwa mu bunere wange
abalabe bakiyaanisye aye sibapangulanga.

³ Bafuuhisye omugongo gwange ohuba
hy’ehisambu
bagwijuhiise mabbwa mereere.

⁴ Aye MUSENGWA aholo ebirunamu
gatuhiise mu migoye j’abahosi b’ebibi.

- ⁵ Ale bosibosi abacaawa Sayuuni banangulwe
era bagameyo egongo ni baswaye.
- ⁶ Leha babe hy'nyaasi erimera namugulu hu
nyumba
era eryoma ni lihiiri huhula,
- ⁷ ohuula nyaasi eryo, salinesamo hinywa,
ni nooyo olihumbaania salinesamo mu-
ganda bbe.
- ⁸ Era ejume abitanjo gabaloma ati, "MUSENGWA
ahunge ekabi
era hwesi hubendesa ekabi mu siina lya
MUSENGWA."

130

Olwembo n'otiina e Yersaalemu.

- ¹ Mu bugosi ow'amaani
kuliririra MUSENGWA.
- ² O Musengwa njulira ohulira hwange,
tegere ohutwi wupambire ehisa wunjeede.
- ³ O MUSENGWA, obanga ni wenambirira,
nj'ani owahanunuhire ohumusalira omu-
sango?
- ⁴ Aye ewe otusonija,
olw'ehyo abaatu bahutya.
- ⁵ Kumirira MUSENGWA ohunjeeda,
omwoyo gwange guhuhumirira
era nesiga ehibono hiye.
- ⁶ Omwoyo gwange guhuhumirira Musengwa
ohusinga abahuumi ng'olu bahuumirira
owiire ohuhya,
ohusinga abahuumi ng'olu bahuumirira
owiire ohuhya.

- ⁷ Yisirayiri wesigenga MUSENGWA olwohuba ali
n'ohwenda ohubitiirifu,
era niye nj'ali n'amaani ohuhununula.
⁸ Niye omwene aja hununula Abayisirayiri
ohunwa mu bibi byawe byosibyosi.

131

Olwembo n'otiina e Yersaalemu. Olwembo lwa Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, sinehudumbasa mu mwoyo gwange
era puma keja embi sineyingisa mu songa ejitapambaho
oba ebiiitu ebitasobola.
² Aye nesomesa ohuba mubombeefu mu bulamu wange
hy'omwana owanwa hu hwoka
hy'omwana owanwa hu mabeere ga nyina
n'obulamu wange pobuli buutyo.
³ Yisirayiri, wesige MUSENGWA
ohunwa njahani ohwola emirembe
n'emirembe.

132

Olwembo n'otiina e Yersaalemu.

- ¹ O MUSENGWA, hebulira Dawudi
n'ebigosi byosibyosi ebi gagumira.
² Galayirira MUSENGWA
geyama mu moni j'Omwene Bunangi owa Yakobbo ati,
³ "Sinja hwingira mu nyumba yange
oba huniina hu hitanda hyange
⁴ oba hunenyuha hu hwirowayire hunongera

- 5 ohwola olu ndifunira MUSENGWA
ehifo aña Omwene Bunangi owa Yakobbo
anamenyenga.”
- 6 Hwanjulira hu binamba hu Sanduuku
y’Endagaano mu Efulaasi
era hwayibona e Jaari.
- 7 Ng’ano huloma huuti, “Hutiine hwingire omu
MUSENGWA amenya,
humujumirihisye na tebe yiye ey’obunugi.
- 8 O MUSENGWA, yinyoha otiine mu hifo hihyo
ehy’ohunumuliramo,
obemo n’Esanduuku y’Endagaano
ahabonero ah’obunangi wuwo.
- 9 Abasengi babo bahole ebirunamu
era leha abagwalaafu babo bembe
n’esangaalo.”
- 10 Hu lw’omuñeereses wuwo Dawudi,
otahubba muutu wuwo oyu wajuhaho
amafuta, omugongo.
- 11 MUSENGWA galayirira Dawudi
oweyamo obu atananga hubbwaga gamu-
loma ati,
“Nja hunamba mulala hu basaani babo
mute hu tebe yiyo ey’obunugi.
- 12 Singa abaana babo bahuuma endagaano yange
n’ebiragiro ebi mbanja,
abaana baawe baja hwihala
hu tebe yiyo ey’obunugi emirembe
n’emirembe.”
- 13 Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA getobosamo
Sayuuni
ohuba ehifo hihye ehy’ohumenyamo.
- 14 Galoma ati, “Hino nj’ehifo

hyange omu nanuumulirenga emirembe
n'emirembe
nana nja ana siimire ohunugiranga.

¹⁵ Nja hujofumulira Sayuuni ekabi eja hiisi hiitu,
abagadi baja hulyanga hiisi ehi benda.

¹⁶ Nja hunja abasengi baamo ekabi mu hiisi ehi
bahola
era abagwalaafu abahirimo baja husan-
gaalanga.

¹⁷ Mu hifo hino pana ndifuulira mulala hu
basaani ba Dawudi ohuba habaha
ow'amaani.
Era omutobole wange aliba hy'etaala eyi-
tasima.

¹⁸ Nja hunjambya abalabe babe esoni
aye owahabaha wuwe wulihulahulana era
wafuma."

133

Olwembo n'otiina e Yersaalemu. Olwembo lwa
Dawudi.

¹ Nga hiraŋi era hisangaasa
aboluganda ohumenya ŋalala ni bali mu
bulala!

² Hiri hy'amaŋuta ag'omuŋendo aga bajuhire hu
mutwe
ko gahuluhuta ni geeha hu hirefu hy'Alooni
ohwola hu hitogi hy'ehyambalo hihye.

³ Hiri oti lume lw'olusozi Herumooni olugwa hu
lusozi Sayuuni,
hiri hiityo olwohuba eyo peyi MUSENGWA
ajofumulira ekabi jije ej'obulamu hu baatu
babe ow'emirembe n'emirembe.

134

Olwembo n'otiina e Yerusaaalemu.

- ¹ MUSENGWA gebasiwe,
enywe mwesimwesi abanjeeresa ba MUSENGWA
abamujeeresa owiire mu nyumba ya
MUSENGWA.
- ² Mugolole emihono jenywe mu hifo ehyawufu
mweyaase MUSENGWA.
- ³ MUSENGWA owatonda egulu n'ehyalo
abaje ekabi ohunwa mu Sayuuni.

135

- ¹ Mujumirye MUSENGWA.

- Mujumirye MUSENGWA,
mumujumirye, enywe abanjeeresa ba
MUSENGWA,
- ² enywe abemeerera banjeeresa mu nyumba ya
MUSENGWA,
mu lunya lw'enyumba ya Hatonda weefe.
 - ³ Mujumirye MUSENGWA olwohuba mulani.
Mumwembere etendo olwohuba ehyo hisangaasa.
 - ⁴ MUSENGWA gatobola Yakobbo ohuba wuwe,
Yisirayiri ohuba hy'omuendo hihye.
 - ⁵ Manyire ti MUSENGWA w'amaani,
era ti MUSENGWA weefe asinga abahatonda
bosibosi amaani.
 - ⁶ MUSENGWA aholo hiisi ehigenda ohuhola
mwigulu oba hu hyalo, mu nyanja nomu
buliba.
 - ⁷ Agima ebireri byenyohera hu njuyi josijosi
ej'ehyalo,

anindiha ohumyasa n'efula
era atusaayo hibuyaga ohunwa mu sitoowa
jije.

- ⁸ Galeetera abaseere abadaayi ab'e Misiri,
abaana abaseere abadaayi n'ebisolo ohufa.
- ⁹ Ganindiha ebyamaliholiho n'ebyenunjisa hu
baatu b'e Misiri
ohusoosa habaha n'abahungu babe bosibosi.
- ¹⁰ Gasihiirisa amawanga mangi
era giita n'abahabaha ab'amaani,
- ¹¹ Sihoni habaha w'Abamooli,
ni Ogi habaha w'e Bbasani,
n'abahabaha bosibosi ab'e Kanani.
- ¹² Era ehyalo hyawe gahinayo ng'omuñuluko,
omuñuluko eyiri abaatu babe Abayisirayiri.
- ¹³ O MUSENGWA, olinjo emirembe n'emirembe
era efuma yiyo MUSENGWA yija huba
y'emirembe n'emirembe.
- ¹⁴ MUSENGWA aja hwejeeresa abaatu babe
era anambire abanjeeresa babe ehisa.
- ¹⁵ Ebi mawanga gajumirya,
bibbote ebi bahola mu feeza n'ezaabbu
era abaatu nj'ababibbota n'emihono jaawe.
- ¹⁶ Biri n'eminwa aye sibiroma
biri n'emoni aye sibibona.
- ¹⁷ Biri n'amatwi aye sibiñulira
era sibiñeera n'ohunjeera.
- ¹⁸ Ababiwumba balifaanana hya nibyo,
hiityo pohiri ni naabo bosibosi ababitamo
owesige.
- ¹⁹ Enywe olulyo lwa Yisirayiri mujumirye
MUSENGWA.

Enywe ab'olulyo lw'Alooni, mweyaase
MUSENGWA.

²⁰ Enywe ab'olulyo lwa Leevi, mweyaase MUSEN-
GWA,

enywe abatya MUSENGWA, mweyaase.

²¹ Mujumirye MUSENGWA mu Sayuuni,
mujumirye oyo amenya mu Yerusaalemu.

MUSENGWA gebasiwe.

136

¹ Mweyaase MUSENGWA olwohuba mulani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

² Mweyaase Hatonda wa bahatonda,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

³ Mweyaase Musengwa w'abasengwa,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

⁴ Niye yenene nj'ahola ebyenunjisa,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

⁵ Owahola egulu mu magesi gage,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

⁶ Owata ehyalo hu maaji,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

⁷ Owahola ebyaduha ebibbala,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

⁸ Owahola eryuba linjugenga mu muusi,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

- 9 Owahola omwesi n'emunyeenye binjugenga
mu wiire,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 10 Oyo owiita abaana abaseere abadaayi e Misiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
- 11 ng'atusa Abayisirayiri e Misiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
- 12 n'amaani amangi n'obunangi,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 13 Gaabula mu Nyanja Enando n̄abiri,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 14 Era gatusayo Abayisirayiri baabita mu nyanja
eyo,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 15 Ne gasihiirihisa Falaawo n'enge liry mu
Nyanja Enando,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 16 Oyo owatangirira abaatu babe mu lulafu,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
- 17 owasihiirisa abahabaha ab'amaani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
- 18 Era geeta abahabaha abaali ni bamanyiheene,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
- 19 Sihoni habaha w'Abamooli,

- ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
20 ni Ogi habaha w'e Bbasani,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
21 Era ehvalo hyawe gahija abaatu babe
ng'omunuluko,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe,
22 ohuba munuluko gwa Yisirayiri omunjeeresa
wuwe,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
23 Eyiri oyo owatuhebulira ni hwali banafu era
ni batunyooma,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe
24 gatununula ohunwa mu balabe beefe,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
25 Oyo ana ebitonde byosibyosi emere,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.
26 Mweyaase MUSENGWA owomwigulu,
ohwenda huhwe hubitiirifu emirembe
n'emirembe.

137

- 1 Hu njabi j'e Bbabbulooni hwihala naasi
hwalira amasiga
ni hwahebulira Sayuuni.
2 Ng'ango hunaniha obutongooli weefe
hu misaala ejaali anaapi
3 olwohuba abatumamba batuloma ohubembera.

Abatubonyaabonyanga batulagira hubem-
bere enyembo ej'esangaalo.
Batuloma baati, "Mutwembere enyembo
ejiŋamba hu Sayuuni."

⁴ Hunŋa huutye ohwemba enyembo ejiŋamba
hu MUSENGWA ni huli mu hyalo ehitali hyefe?

⁵ Ni nibiriranga Yerusaalemu,
omuhono gwange omulungi gwibiriranga
ohuhubba ogutongooli.

⁶ Era ni kwibiriranga,
olulimi lwange lwenŋambanga ŋamugulu
w'omunwa,
ni kwibiriranga ewe Yerusaalemu ohusinga
byosibyosi ebisangaasa.

⁷ O MUSENGWA, hebulira ehi baatu bomu Edomu
baahola
hu ludaalo olu ene ly'e Bbabbulooni
lyanŋamba ehibuga hy'e Yerusaalemu,
baloma baati, "Muhisihiirise, muhisihiirise
hiŋwerenŋo erala!"

⁸ Ewe Bbabbulooni baja huhusihiirisa.
Ali n'ekabi ahwesasusa ebyo ebi watuhola.

⁹ Ali n'ekabi oyo anŋamba abaana babo abanŋere
gabaminiangulira hu mabaale!

138

Ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, nja huhujumiryanga n'omwoyo
gwange gwosigwosi,
nja hwemba ni kujumirya mu moni ja baha-
tonda.

- ² Nja huhubba amafuha ni nengereeye Yekaalu
yiyo enjawufu
era nja hujumirya esiina liryo
olw'ohwenda huhwo ohubitiirifu n'owesigwa
wuwu
olwohuba ebiitu byosibyosi biri ngaasi
w'esiina liryo n'ehibono hihyo.
- ³ Ni nahulanga, wangobolamo,
wafuula musira era wangumya.

- ⁴ O MUSENGWA, abahabaha bosibosi mu hyalo
bahujumiryenga,
hiisi olu bananjulirenga ebibono bibyo.

- ⁵ Baja hwemba hu ebi MUSENGWA ahola,
MUSENGWA w'enono bugali.

- ⁶ Wayire MUSENGWA ali namugulu,
alabirira aba banyooma aye ali naleeni
n'abepaahapaaha.

- ⁷ Wayire ngenda ebigosi ni binetolooye aye ohu-
uma obulamu wange.
Onjirirania abasigu bange, omuhono gugwo
nj'oguponia.

- ⁸ MUSENGWA aja hwoheresa ehigendererwa hi-
hye mu bulamu wange,
O MUSENGWA, ohwenda huhwo hubitiirifu
emirembe n'emirembe.
Otatwesamba olwohuba watutonda.

139

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, wanjehebeeja
era wumanyire.

- ² Omanyire nimba ni nihaaye oba nimba ni
nemereeye

- era ko peege hu hiitu oba ohimanyire.
- ³ Wutegeera amagendere n'amanumulire gange,
ebi kola byosibyosi obimanyire.
- ⁴ O MUSENGWA, mbanga kiiri huloma,
oba ohenire ohumanya ehi nja huloma.
- ⁵ Wuneswanigirihise enjuyi josijosi
amaani gago nj'obuhuumi wange.
- ⁶ Ohumanya ohuwumanyiremo hubitiirifu
era hubita aja koma ohuhutegeera.
- ⁷ Neena aja panga ohutiina nehweha hu Mwoyo
wuwo?
Era neena aja panga ohudulumira aja
otali?
- ⁸ Singa tiina mwigulu eyo oliyo,
nolu tiina naasi e magombe, yoosi oliyo.
- ⁹ Nolu nguluha nabisya ebuwalyuba,
oba namanya ajale eyo ebugwalyuba,
- ¹⁰ ni neeyo kwagaanayo ohutangirira,
omuhono gugo omulungi guja hunjeeda.
- ¹¹ Singa ndoma ti,
"Mu butuufu ehiirema hija hukweha,
era enjase eyineswanigirihise yafuuha hi-
irema,"
- ¹² n'ehiirema ehyo sihija huba hiirema eyi oli,
olwohuba hu ewe, owiire buli hyomuusi
era ehiirema hiri hy'enjase.
- ¹³ Watonda hiisi hitundu hy'omubiri gwange,
ndiwe owamumba mu hida hya maama.
- ¹⁴ Kujumirya olwohuba waatonda mu ngeri
eyenunjisa,
ebi ohola byenunjisa era ehyo kimanyire
bulanj weene.

- 15 Amagumba gange ni baali ni bagatonda
mu ngiso mu hida hya maayi yange, ewe
wamanya
- 16 wambona ni kiiri husaaliwa.
Endaalo jange josijosi bajinandiha mu
hitabo hihyo ni kiiri nahubaŋo.
- 17 O Hatonda, ebi wupegaho nga byamunendo
bugali
era nga sibibaliha!
- 18 Singa naali wahubibala, byahasingire embehe
j'omujehe obungi.
Era aŋa sisimuhira mba kiiri ni neewe.
- 19 O Hatonda, singa wiita abahosi b'ebibi!
Mupwereŋo, enywe abanemba hu hwita.
- 20 Bahulomaho n'ebigendererwa ebibi,
abasigu babo bahulomaho eby'obudulingi.
- 21 O MUSENGWA, ese caawa abahucaawa
era nyooma abahusoosa.
- 22 Enjuma hindi ehi ndi ni nahyo ohutusaho
ohubacaawa,
mbanira ohuba balabe bange.
- 23 O Hatonda, njehebeeje,
ngesesy e manye ebineego byange.
- 24 Bona hany e ŋaliŋo aŋa ndi n'ekenyera mu
bulamu wange,
ohene butangirire mu ngira ey'obulamu
ow'emirembe n'emirembe.

140

Y'omutangirisi w'abembi. Ezabbuli ya Dawudi.

- 1 O MUSENGWA, nunule mu baatu abahosi b'ebibi,
kuume eyiri abatemu.

- ² Abayiiya etegeha embi mu myoyo jaawe
era hiisi obuhya baleeta etalo.
- ³ Ebi baloma biruma hy'obusagwa w'etemu,
hy'obusagwa w'efulugundu.
- ⁴ O MUSENGWA, nunule mu mihono j'abahosi
b'ebibi,
taase mu batemu abehobana ohukubbirango.
- ⁵ Abaatu abepaahapaaha baategire omutego mu
ngiso,
banjuluhiise olutuula lwawe benda bapam-
bye mu ngira omu mbita.
- ⁶ Ndoma MUSENGWA ti, "Oli Hatonda wange."
O MUSENGWA, njulira ohwerira hwange wun-
jeede.
- ⁷ O MUSENGWA Omwene Bunjangi,
omunonjosi wange ow'amaani,
engabo yange mu lutalo.
- ⁸ O MUSENGWA, ababi otabanga ebi benda
olwohuba banganga behudumbasa.
- ⁹ Otaleha balabe bange ohupangula,
leha ebibi ebi banyendesa bibagobolere
abeene.
- ¹⁰ Leha amanda agekeeka gabagweho,
leha bagwe mu muliro, mwironjo eri batal-
isobola hunwamo.
- ¹¹ Abaloma ebyakalebule hu bahyawe
batabitamo,
leha ebinjeerinjeeri bibasihiirise.
- ¹² Manyire ti MUSENGWA agayira abagadi
era asolerera abali mu wetaavu.
- ¹³ Hituufu abagwalaafu baja huhujumirya

era abahola ebirunamu balimenya ni neewe.

141

Ezabbuli ya Dawudi.

¹ O MUSENGWA, kweriririra nja mangu wunjeede.
Nulira ejanjaasi lyange ni kulanga.

² Leha ohusaba hwange hwole eyi oli
hy'obubbaani,
leha ohugolola emihono jange hube
hy'enongo eyi banayo egulo.

³ O MUSENGWA, njeede ohusengeeja ebibono
byange,
nuga olulimi lwange.

⁴ Leha omwoyo gwange gutagotanira mu hibi
ohwenyigira mu bikolwa by'abahosi b'ebibi,
leha talya hu binoli byawe.

⁵ Leha omuutu omugwalaafu gapemo endabusi,
aba gandagire ehyere.

Anakangavula, hiba hy'amafuta ag'ekabi hu
mutwe gwange, sinja hugaana
olwohuba mu husaba hwange, soosa
ebikolwa bya bahosi b'ebibi.

⁶ Balidanya abanugi baawe njaasi ohunwa
namugulu hu lusozi
era abahola ebibi balimanya baati ebi
ndoma byolerera.

⁷ Ng'olu bonjania eroba ni balima,
n'amagumba geefe baligonjania hu
magombe.

⁸ Aye O MUSENGWA Omwene Bunangi,
emoni jange njitaaye hu ndiwe,
ndiwe omunenogoma, otandeha hufa.

⁹ Kingirise emitego eji bategire,

ohunḡwa mu lutuula olu bahosi b'ebibi baategire.

- ¹⁰ Leha abahosi b'ebibi abeene bagwe mu mitego
jaawe eji bategire,
ese ni nebitira hwebitira.

142

Olwembo lwa Dawudi, esaala naali mu pungulu.

- ¹ Neriririra MUSENGWA n'ejanjaasi ery'amaani
MUSENGWA gapambire ehisa.
- ² Mujofumulira ohwemulugunya hwange,
mulomera ebigosi byange.
- ³ Mula omwoyo gwange ni guba ni gunafunjire,
ndiwe amanyire ehi ndi n'ohuhola.
Abaatu bategire omutego, mu ngira omu
mbita.
- ⁴ Ni keja hu muhono omulungi ohubona
owohunjeeda, ṇaṇuma owufaaho.
Puma aṇohwenogoma era eṇuma alumirwa
obulamu wange.
- ⁵ O MUSENGWA, ndiwe oyu neriririra, ndoma ti,
“Ndiwe omunenogoma
era oyu netaaga mu bulamu buno.”
- ⁶ Ṇulira ohwerira hwange olwohuba ndi mu
wetaavu ow'amaani,
nunule ohunḡwa mu balabe bange olwohuba
baasinga amaani.
- ⁷ Mbonolole ohunḡwa mu komera konyo sobole
ohuhujumirya.
Ehyo hija huleetera abagwalaafu
ohuneswanigirisa olw'obulaṇi wuwo.

143

Ezabbuli ya Dawudi.

- ¹ O MUSENGWA, ṇulira ohusaba hwange,
ṇulira ohwerira hwange,
ṇulira wupambire ehisa, mu wawufu wuwo
ṇulira ohwerira hwange, ngobolemo ng'olu
oli mwesigwa.
- ² Otasalira muṇeerese wuwo musango hu-
musinga
olwohuba enuma muutu ahola ebirunamu
mu moni jijo.
- ³ Omulabe ali humbinga gafulyafulihiisya
mwiroba
era agira ni menya mu hiirema hy'abaafa
ahale.
- ⁴ Ehyo hireetera obulamu wange ohunafuṇa
era omwoyo gwange mweralihirifu.
- ⁵ Kebulira endaalo ejahale peega hu byosibyosi
ebi wahola,
ebi wahola n'emihono jijo.
- ⁶ Kugololera emihono jange ni saba,
omwoyo gwange guhuli nduṇo, hy'eroba
erinjalahaaye olw'ohunuma amaaji.
- ⁷ O MUSENGWA, ngobolemo mangu
olwohuba poyeemo amaani.
Otakubba mugongo, kanda naaba hyaba batiina
e magombe.
- ⁸ Hiisi mu mugamba kebulisenga ohwenda
huhwo ohubitiirifu olwohuba nesiga ndi-
iwe.
Ndage engira eyi ndi n'ohugenderamo ol-
wohuba ndiiwe oyu ndengereeye ohutan-
girira.

- ⁹ O MUSENGWA, nunule ohun̄wa mu balabe bange
olwohuba ndiiwe omunen̄ogoma.
- ¹⁰ Somese ohuhola ebi wenda olwohuba ndiiwe
Hatonda wange.
Mwoyo wuwo omulan̄i gatangirire mu ngira
enun̄amu.
- ¹¹ O MUSENGWA, olw'esiina liryo,
huuma obulamu wange mu wawufu wuwo,
tuse mu bigosi.
- ¹² Olw'ohunyenda obugali,
nolereesa abalabe bange,
sihiirisa abalabe bange bosibosi olwohuba
ndi mun̄eeresa wuwo.

144

Ya Dawudi.

- ¹ Gebasiwe MUSENGWA olwanda lwange
otendeha emihono jange ohusoola
n'enjala jange ohwetegehera olutalo.
- ² MUSENGWA ganyenda ehibitiiriye
nj'engabo yange era nj'omunen̄ogoma,
nj'omununuzi wange oyu nesiga ohukuuma.
Anamba amawanga gosigosi gagata n̄aasi
w'amagulu gange.
- ³ O MUSENGWA, omuutu nj'ani ohuba ti omula-
birira
era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti
omūneegaho?
- ⁴ Omuutu ali hy'omuuya obuuya
endaalo jije jiri hy'ehisisigo ehitalwa hugo-
tan̄o.
- ⁵ O MUSENGWA, n̄wa mwigulu liryo wiihe
era n̄amba hu sozi, jiduunye eriisi.

- 6 Njindiiha ohumyasa abasigu babo basasaane.
Balase obusaale buwo obafulumuse.
- 7 Januula omuhono gugwo ohunwa mwigulu
wununule era wuponie ohunwa mu
bunangi w'abalugendwa,
- 8 abejuuye obudulingi
era abalayira eby'obudulingi.
- 9 O Hatonda wange, nja huhwembera olwembo
olunyaaha
n'ogutongooli ogw'ewaaya ehumi.
- 10 Ndiuwe aya abahabaha obunangusi,
onunula Dawudi omunjeeresa wuwe
ohutafa piima.
- 11 Nunule era ponie ohunwa mu bunangi
w'abalugendwa,
abejuuye obudulingi era abalayira
eby'obudulingi.
- 12 Hino hija huletera abasaani beefe mu
buyubuka waawe ohuba b'omuhulo
hy'omuloofe.
Era n'abahaana beefe baliba hy'ebisindi
ebinoono eby'ohujolijinja olubiri.
- 13 Ebyagi byefe birijula amakungula aga hiisi
ngeru.
Etaama jeefe jirisaalagana emidudu
n'emidudu, ekumi n'ekumi.
- 14 Enjombe jeefe jisalagane ekasi n'esinde,
njanumenjo ejisumula,
era njanumenjo maliro olw'enaku mu ngu-
udo jeefe.
- 15 Besiimire abaatu abo aba hino hinambaho.
Besiimire abaatu abo abali ni MUSENGWA nga
Hatonda waawe.

145

Ezabbuli ey'ohutenderesa. Ya Dawudi.

- ¹ Nja huhugulumisanga ewe Hatonda wange era
Habaha wange,
nja huhwebasanga emirembe n'emirembe.
- ² Nja huhweyaasanga hiisi ludaalo,
nja huhugulumisanga emirembe
n'emirembe.
- ³ MUSENGWA ali n'amaani era asaana enono
bugali
olwohuba w'amaani ohusinga ng'olu baatu
bahitegeera.
- ⁴ Abaatu aba hiisi mulembe baja huhutendere-
sanga olw'ebikolwa bibyo,
baja huloma hu byamaliholiho bibyo.
- ⁵ Baja huloma hu nono n'amaani gago
era nja huneeganga hu biitu bibyo
ebyenunjisa ebi ohola.
- ⁶ Abaatu baja hulomanga hu byenunjisa
eby'amaani ebi ohola
era nja hulangirira ti oli w'amaani.
- ⁷ Baja hulomanga hu bulani wuwo
era baja hwemba hu wawufu wuwo ni
basanjalya.
- ⁸ MUSENGWA ali n'ehisasabirisi n'ehisa
alwano ohusungunala era ali n'ohwenda
ohubitiirifu.
- ⁹ MUSENGWA mulani eyiri abaatu bosibosi
era anambira ebitonde byosibyosi ebi
gatonda ehisa.
- ¹⁰ MUSENGWA ebitonde byosibyosi biija huh-
weyaasanga,

- abagwalaafu babo baja huhutenderesanga.
- 11 Baja hulomanga hu n̄ono ly'obunugi buwo,
baja hunayanga hu bunangi buwo,
- 12 abaatu bosibosi bahamanya eby'amaani ebi
ohola,
n'enono ly'obunugi wuwo.
- 13 Obunugi wuwo sibuja hunwan̄o
era owahabaha wuwo w'emirembe
n'emirembe.
- MUSENGWA mwesigwa mu ebi gasuubisa
era ali n'ehisa mu byosibyosi ebi ahola.
- 14 MUSENGWA ayeeda abo bosibosi abali mu
bugosi,
era genyosa abo abanjaasi.
- 15 Ebitonde byosibyosi birengerera ndiwe ohu-
biyeeda
era obina emere mu hiseera.
- 16 Ojanuula engalo
nga hiisi hiitu hisuna ehi hyetaaga.
- 17 MUSENGWA mwawufu mu byosibyosi ebi ahola
era ali n'ehisa hu byosibyosi ebi gatonda.
- 18 MUSENGWA ali n̄aapi ni naabo abamwe-
gayirira,
abo bosibosi abamwegayirira mu mazima.
- 19 Goheresa ohuyayaana hwabo abamuja
enono,
anjulira ohwerira hwawe gabanonola.
- 20 MUSENGWA ahuuma abo bosibosi abamwenda
aye abahola ebibi bosibosi ali basihiirisa.
- 21 Najumiryenga MUSENGWA
leha ebitonde bibye byosibyosi

byebasa Hatonda omwawufu emirembe
n'emirembe.

146

- ¹ Mujumirye MUSENGWA,
omwoyo gwange gujumirya MUSENGWA.
- ² Nja hujumirya MUSENGWA, obulamu wange
wosiwosi
nja hwemberanga Hatonda wange ni kiiri
mulamu.
- ³ Simwesiganga batangirisi, abaatu obuutu,
abatananga hubanogola.
- ⁴ Omuuya gunabanwamo nga baagama
mwiwiroba,
hu ludaalo olwene olwo etegeha jaawe nga
jifa.
- ⁵ Gesiimire oyo ali ni Hatonda wa Yakobbo
ng'omuyeedi wuwe
era asuubirira mu MUSENGWA Hatonda
wuwe,
- ⁶ owatonda egulu n'ehyalo n'enyanja ko n'ebiitu
byosibyosi ebirimo,
oyo MUSENGWA omwesigwa emirembe
n'emirembe.
- ⁷ Agonjoola esonga j'ababanyigirisa
n'atehubbira,
abayala abanja ehyohulya,
MUSENGWA abonjolola abasibe,
- ⁸ MUSENGWA gegula emoni j'abanofu,
MUSENGWA ayeeda abakokomaaye,
MUSENGWA genda abagwalaafu.
- ⁹ MUSENGWA ahuuma abalugendwa
era ayeeda abanamwandu n'abafuubbi
aye asihirisa ekola y'abahosi b'ebibi.

- 10 MUSENGWA anuga emirembe n'emirembe.
Ewe Sayuuni, Hatonda wuwo aja hunuga
emirembe n'emirembe.

Mujumirye MUSENGWA.

147

- 1 Mujumirye MUSENGWA.
Nga hiraŋi ohwemba ni hujumirya Hatonda
weefe,
nga hisangaasa era hyolana ohumujumirya.
- 2 MUSENGWA agaluhamo ohutongola
Yerusaalemu,
ahumbaania Abayisirayiri abasasaanira mu
bunanguse.
- 3 Anonia ab'emyoyo ejibbwagijihire
era abasidiha n'ebbandeji hu birwaye.
- 4 Nj'asalaŋo obungi w'emunyeenye,
josijosi gajiguliha amasiina.
- 5 Musengwa weefe muhulu
ali n'obunangi bungi era amagesi gage siga-
homa.
- 6 MUSENGWA genyosa abenomeha
aye afulabihisya abahosi b'ebibi ŋaasi.
- 7 Mwembere MUSENGWA ni mumweyaasa
mwembere Hatonda weefe n'ahatongooli.
- 8 Awiiha ebireri hwigulu,
atonyesa efula hu hyalo, amesa enyaasi hu
sozi.
- 9 Aŋa ebisolo ebyohulya,
n'owaana wa nahinywamalwa ni wulirira
emere, awuŋa.
- 10 Amaani g'embalaasi sinje agamusangaasa
oba obusira w'abasirikale.

- 11 MUSENGWA asangaala olw'abo abamutya,
abo abasuubirira mu hwenda huhwe ohu-
bitiirifu.
- 12 O Yerusaalemu, na MUSENGWA enono
ewe Sayuuni tendereza Hatonda wuwo
- 13 olwohuba ahuma ebisindi by'enjigi jijo
era ana abaana benywe ekabi.
- 14 Aleeta emiyaaya ohweswanigirisa esalo jijo
era ahuna engaano ehira obulani.
- 15 Anjindiha ehiragiho hu hyalo,
ehibono hihye higenda mbiro nawangu.
- 16 Ganjala amabaale g'efula oti hani mooya
g'etaama
era adumuusa ehisuusu oti hani gohe.
- 17 Adumuusa amabaale g'efula hy'epuli,
nj'ani ananga ohugumira obunololohi obu
anjindiha?
- 18 Alagira hulagira byasanuuha.
Anjindiha omuuya gugwe ng'amaaji gahu-
luhuta.
- 19 Ahwehuliiye Yakobbo ehibono hihye,
amagambi n'ebiragiho bibye eyiri Abayisir-
ayiri.
- 20 Hino sahiholerangaho gwanga lindi lyosiryosi
era sibamanyire magambi gage.

Mujumirye MUSENGWA.

148

- 1 Mujumirye MUSENGWA.
Enywe abali mwigulu, mujumirye MUSEN-
GWA,
mumujumirye namugulu mu bbanga.

- ² Abamalayika babe mwesimwesi mumujumirye,
ene lyomwigulu mumujumirye.
- ³ Mumujumirye, enywe eryuba n'omwesi,
mumujumirye, enywe emunyeenye josijosi
ejimeregenya.
- ⁴ Mumujumirye, enywe egulu eryan'amugulu
obugali
n'amaaji agali namugulu mu bbanga.
- ⁵ Leha byosibyosi ebyo bijumirye MUSENGWA
olwohuba galagira hulagira nga bibaano.
- ⁶ Gabita mu bifo byabyo ohubaamo emirembe
n'emirembe,
era ehiragiro hihye hy'emirembe
n'emirembe.
- ⁷ Enywe ebitonde hu hyalo, mujumirye MUSEN-
GWA,
enywe ebitonde ebyomu nyanja n'obuliba
w'agayanja.
- ⁸ Enywe ehimyaso hy'efula n'amabaale gaayo,
obunololohi n'ebireri ni hibuyaga bigondera
ehiragiro hihye.
- ⁹ Enywe esozi n'engingi josijosi,
emisaala ejaama ebibala n'emitumba josi-
josi,
- ¹⁰ enywe esolo ejomwisugu n'ejanango josijosi,
ebyen'alula n'enyuni ejiguluha,
- ¹¹ abahabaha hu hyalo n'amawanga gosigosi,
enywe abatangirisi n'abanugi hu hyalo
mwesimwesi,
- ¹² enywe abosuho n'abajonu,
abasaahulu n'abaana abanjere.

13 Ebitonde byosibyosi ebyo bijumirye MUSENGWA,
olwohuba nje yenene asaana,
enono liry e bitirifu ohuhiraho ehyalo
n'egulu.

14 Anjaaye abaatu babe obunangusi,
abagwalaafu babe bosibosi bahamuja
enono,
Abayisirayiri bali hu mwoyo gugwe.

Mujumirye MUSENGWA.

149

1 Mujumirye MUSENGWA.

Mwembere MUSENGWA olwembo olunyaaha,
mwembe etendo liry mu luhumbaano
lw'abagwalaafu.

2 Leha Abayisirayiri basanjalye olw'oyo owababwalaafu.

Leha abaatu bomu Sayuuni basanjalye olwa
habaha waawe.

3 Leha bamujumirye n'ohuhina
era bamwembere ni bahubba etambulini
n'ahatongooli

4 olwohuba MUSENGWA asangaalira abaatu babe,
abewombeha abatihira engule
ey'obunangusi.

5 Abamwesiga bosibosi basanjalye olwohuba
bananguye,
bembe n'esangaalo ni bali hu buliri waawe.

6 Leha bembe enyembo ni bajumirya Hatonda,
ni banambire n'epiima enjogi hu njuyi
jombi,

- ⁷ ohwegalula amawanga
n'ohuboneresabaatu
⁸ basidihe abahabaha baawe,
babone n'abatangirisi baawe epingu,
⁹ bahole ebibonerezo ebi babasalira.
Eryo nj'enono ly'abagwalaafu babe.

Mujumirye MUSENGWA.

150

- ¹ Mujumirye MUSENGWA.
Mujumirye Hatonda mu hifo hihye
ehyawufu,
mumujumirye mwigulu lirye ery'amaani.
² Mumujumirye olw'ebi aholababy'amaani,
mumujumirye olw'obubbala wuwe obu otasobola hwegeragaraniaho.
³ Mumujumirye n'ejanjaasi ery'ehifuga
ehy'ewaaya ehumi,
mumujumirye n'ogutongooli n'ahatongooli.
⁴ Mumujumirye n'etambulini n'ohuhina,
mumujumirye n'edingidi n'emirere.
⁵ Mumujumirye n'ebifuga obugali,
mumujumirye n'ebitaasa ebisagala.
⁶ Ebiitu ebiramu byosibyosi bijumirye MUSENGWA.

Mujumirye MUSENGWA.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff